

LA GRUYÈRE

LE GUIDE DE VOS VACANCES
IHR FERIEBERATER
YOUR HOLIDAY GUIDE

LA GRUYÈRE 
UN PAYS DE CŒUR LA-GRUYERE.CH



Informations touristiques

Touristische Informationen

Tourist Information

www.la-gruyere.ch

SOMMAIRE ZUSAMMENFASSUNG SUMMARY

Destinations	4-5		
Tourismusorte			
Our destinations			
Le Top 4	6-7		
Die Top 4			
Our top 4 attractions			
Manifestations principales	8-15		
Top-Veranstaltungen			
Main events			
Fromage & Chocolat	16-18	Adrénaline	38-40
Käse & Schokolade		Adrenalin	
Cheese & chocolate		Adrenalin boosters	
Sites historiques	19	Les randonnées de La Gruyère	41-52
Historische Standorte		Wandern in La Gruyère	
Historical sites		Walking in La Gruyère	
Musées	20	L'hiver en Gruyère	53-59
Museen		Winter in La Gruyère	
Museums		Winter in La Gruyère	
Trains	21	Restaurants	61-65
Züge		Restaurants	
Trains		Restaurants	
Exclusivités	22-25	Buvettes & tables d'hôtes	66-67
Exklusiv		Berghütten & Gästetafeln	
Exclusive		Alpine huts & private dining	
Remontées mécaniques	26-27	Sortir	68-69
Bergbahnen		Nightlife	
Cableways		Nightlife	
Parcs de loisirs	28-29	Hôtels & auberges	70-71
Freizeitparks		Hotels & Gasthöfe	
Fun parks		Hotels & inns	
Détente	30-32	Chambres d'hôtes	72-73
Entspannung		Gästezimmer	
Ways to unwind		B&B	
Sports et loisirs	33-37	Hébergements collectifs	74-75
Sport und Freizeit		Gruppenunterkünfte	
Sport & leisure		Group accommodation	
		Gîtes de montagne & autres	76-77
		Alphütten & andere Unterkünfte	
		Mountain & other accommodation	
		Groupes : loisirs & séminaires	79
		Gruppen: Freizeit & Seminare	
		Groups: leisure & seminars	



BIENVENUE EN GRUYÈRE
WILLKOMMEN IN LA GRUYÈRE
WELCOME IN LA GRUYÈRE

Nichée au cœur de la Suisse, la région de La Gruyère peut se vanter d'avoir un large éventail d'attraits et d'activités. Cette brochure vous renseigne sur l'hébergement et la restauration, les sites à visiter et les multiples manières de passer votre séjour dans la région.

Demandez conseil, nous connaissons la région.

Die historische Schweizer Region La Gruyère liegt im Herzen des Landes und bietet jede Menge Sehens- und Erlebenswertes. Diese Broschüre informiert über Unterkünfte und Restaurants sowie interessante Orte und Aktivitäten.

Gerne geben wir Ihnen persönlich Auskunft über unsere Region.

Nestled in the green heart of Switzerland, the historic region of La Gruyère is full of things to see and do. This brochure provides information about places to stay and eat, sites to visit and ways to spend your day.

Do not hesitate to ask for advice, we know the region.





Bulle

Bulle est une cité de rencontres. Aujourd'hui, en véritable lieu d'échange régional avec ses nombreux commerces de détails, la ville invite aussi à la découverte de son centre historique et de son Musée.

Bulle ist eine Stadt der Begegnungen. Heute lädt die Stadt als einzigartiger regionaler Treffpunkt mit zahlreichen Einzelhandelsgeschäften auch dazu ein, das historische Zentrum und sein Museum zu entdecken.

Bulle is a city for meeting places. Today, as a true platform for exchange with its numerous retail shops, the city also invites you to discover its historic centre and its Museum.

- ① Place des Alpes 26, CP 593, 1630 Bulle
+41 (0)848 424 424 / info@la-gruyere.ch

Broc, Gruyères & Moléson-sur-Gruyères

Le bourg médiéval de Gruyères séduit par son architecture pittoresque. À 7 km de Gruyères, le Moléson a fait de ses pentes une vraie montagne de loisirs ! Et sur la route Bulle-Charmey, le village de Broc propose des activités pour toute la famille.

Lassen Sie sich vom malerischen mittelalterlichen Städtchen Gruyères verzaubern. Der nahe gelegene Moléson hat sich zu einem echten Erlebnisberg entwickelt. Das Dorf Broc liegt zwischen Bulle und Charmey: Entdecken Sie die Schätze des Ortes bei einem Tagesausflug.

You will be enchanted by the picturesque architecture of the tiny medieval town of Gruyères. Le Moléson, just 7 km away, has become a real centre for leisure activities. And the village of Broc, on the road to Charmey, has activities for all the family.

- ① Rue du Bourg 1, CP 123, 1663 Gruyères
+41 (0)848 424 424 / tourisme@gruyeres.ch
- ① Place de l'Aigle 6, 1663 Moléson-sur-Gruyères
+41 (0)26 921 85 00 / info@moleson.ch



Charmey & Jaun

Situé au coeur de la région, Charmey vous offre des vacances dans un cadre unique, respectueux de la nature et des traditions. À 10 km de Charmey, Jaun et Im Fang forment la seule commune germanophone du district. Cette région offre un large choix de chemins de randonnée.

Charmey, im Herzen der Region La Gruyère gelegen, bietet Ihnen Ferien in einer einzigartigen Umgebung, wo Natur und Brauchtum geachtet und gepflegt werden. Jaun und Im Fang sind die einzigen deutschsprachigen Dörfer im Bezirk La Gruyère. Die Gegend bietet zahlreiche Wandermöglichkeiten.

Charmey, in the heart of La Gruyère, offers holidays in a unique setting, in tune with nature and with local traditions. The villages of Jaun and Im Fang are the only German-speaking communes in the region. The area offers a wide choice of walks.

- ① Les Charrières 1, CP 25, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 55 80 / office.tourisme@charmey.ch
- ① Hauptstrasse 381, 1656 Jaun
+41 (0)26 929 81 81 / tourismus@jaun.ch





La Berra & Lac de La Gruyère

Le Lac de La Gruyère s'étend de Broc à Rossens. Au milieu du lac, on peut découvrir l'île d'Ogoz où subsistent quelques vestiges dont des ruines de château et une chapelle. La station familiale de La Berra vous invite à pratiquer la randonnée, le VTT et les sports de neige.

Zwischen Bulle und Freiburg erstreckt sich der See "Lac de La Gruyère" mit der Ogoz Insel. Dort kann man noch die Ruinen eines Schlosses und einer Kapelle erkunden. Die familienfreundliche Station von La Berra lädt zum Schneesport ein.

The lake "Lac de La Gruyère" stretches from Broc to Rossens. The Isle of Ogoz can be seen in the middle of the lake, where you can visit the ruins of a castle and a chapel. Enjoy winter sports in the family resort of La Berra, which offers skiing, sledging, and snow-shoeing.

① Place des Alpes 26, CP 593, 1630 Bulle
+41 (0)848 424 424 / info@la-gruyere.ch



Vallée de l'Intyamon

Enchâssée dans ses montagnes, entourée de pâturages et de forêts, agrippée au lit de la Sarine, la vallée de l'Intyamon porte bien son nom patois: entre les monts. Villages et prairies, forêts et pâturages se marient harmonieusement, comme s'ils sortaient d'un autre âge.

Die Natur hat diesen Flecken Land reich beschenkt, denn es konnte seinen unberührten Charakter und seine ländliche Idylle bewahren. Dörfer und Wiesen, Wälder und Weiden gehen harmonisch ineinander über, als ob sie aus einem anderen Zeitalter stammten.

There's a wonderfully harmonious blend of villages and meadows, forests and pastures here, all seeming to belong to another age. The area's rich past can be read on the façades of the houses and the barns in the picturesque villages along the valley floor.

① L'Espace Gourmand
Rte de l'Intyamon 118
1666 Villars-sous-Mont
+41 (0)848 424 424 / info@la-gruyere.ch





Château de Gruyères

Un château légendaire
 Schloss Greyerz
 Gruyères Castle

Située au sommet de la cité de Gruyères, l'ancienne résidence des comtes raconte huit siècles d'art, d'histoire et de légendes. Des remparts aux jardins à la française, de la Salle des Gardes aux salons romantiques, le Château de Gruyères vous emporte dans une aventure inoubliable.

Am Gipfel des Städtchen Gruyères liegt die ehemalige Residenz der Grafen, welche acht Jahrhunderte der Kunst, der Gesichte und der Legenden widerspiegelt. Von der Festungsmauer bis zu den französischen Gärten, vom Saal der Wachen bis zu den romantischen Salons, das Schloss führt die Besucher durch ein unvergessliches Abenteuer.

Located at the top of the town of Gruyères, the former residence of the count tells eight centuries of art, history and legends. From the ramparts to the French gardens, from the Guards room to the romantic lounges, the Gruyères Castle takes you on an unforgettable adventure.

www.chateau-gruyeres.ch



La Maison du Gruyère

Fromagerie de démonstration
 Schaukäserei
 Demonstration Cheese Dairy

La Maison du Gruyère vous emmènera au cœur des sens grâce à une exposition sur les senteurs et les goûts. Cette fromagerie de démonstration vous fera découvrir tous les secrets de la fabrication de ce fromage de tradition ancestrale, le Gruyère AOP.

Mit einer Ausstellung über Geruch und Geschmack bietet Ihnen die Schaukäserei ein Erlebnis für alle fünf Sinne. Sie entdecken die Herstellungsgeheimnisse des traditionellen und berühmten Käses, den Gruyère AOP.

The Maison du Gruyère demonstration cheese dairy takes you into the heart of the senses with an exhibition full of aromas and tastes. You will discover the secrets of traditional cheese-making of le Gruyère AOP.

www.lamaisondugruyere.ch

LE TOP 4 DIE TOP 4 OUR TOP 4 ATTRACTIONS



Maison Cailler

Chocolaterie suisse
Schweizer Schokoladenfabrik
Swiss Chocolate factory

Découvrez le chocolat et les odeurs qui s'en dégagent dans la célèbre chocolaterie Maison Cailler, à Broc. Vous découvrirez, grâce à un parcours audiovisuel interactif, les secrets de la fabrication du chocolat.

Erleben Sie den Herstellungsprozess der Schokolade und den Duft, der in der berühmten Schokoladenfabrik von Maison Cailler weht. Auf dem audiovisuellen Rundgang entdecken Sie die Geheimnisse der Schokoladenherstellung.

Discover the process of chocolate manufacturing in the famous Maison Cailler chocolate factory in Broc. The visit traces the history of the factory since 1898, and ends with a chocolate tasting.

www.cailler.ch



Les Bains de la Gruyère

Bains
Bäder
Baths

Les Bains de la Gruyère sont des bains de bien-être. L'eau naturelle des bassins intérieurs et extérieur est riche en sels minéraux et chauffée à 34° C. La zone nordique avec ses 3 saunas et l'espace oriental avec un hammam et des bains turcs invitent à la détente.

Die Bains de la Gruyère sind Entspannungsbäder. Das natürliche und mineralstoffhaltige Wasser der beiden Innen- und des Aussenbeckens wird auf 34° C erwärmt. Der nordische Bereich mit 3 Saunen und der orientalische Bereich mit einem Hammam und türkischen Dampfbädern laden zum Entspannen ein.

The Bains de la Gruyère are wellness baths. The natural water of the two indoor and the outdoor pool is rich in mineral salts and heated to 34° C. The Nordic zone with 3 saunas and an oriental zone with Hammam and Turkish steam baths invite to relax.

www.bainsdelagruyere.ch

MANIFESTATIONS PRINCIPALES TOP-VERANSTALTUNGEN MAIN EVENTS



17.09.2018 JAUN

Foire aux moutons Schafscheid Sheep fair

29.09.2018 CHARMEY + 06.10.2018 ALBEUVE

Désalpe Alpabzug The cows descend from the alp

La Désalpe est la plus connue des fêtes traditionnelles de montagne. C'est la descente des troupeaux en plaine après plus de 4 mois passés sur les alpages. Authenticité et folklore assurés.

Der Alpabzug ist das bekannteste der traditionellen Berglerfeste. Nach viermonatiger Sömmerung in den Bergen kehren die Viehherden ins Unterland zurück.

The "Désalpe" is the best-known of all traditional mountain festivities. After more than four months of grazing on the alpine pastures, the livestock make their way down to the plain in a colourful procession.



01.01-31.12.2018 BULLE

Marché hebdomadaire Wöchentlicher markt Weekly market

Le marché a lieu à Bulle tous les jeudis matin.

Jeden Donnerstagmorgen stellen Händler ihren Stand auf dem Marktplatz auf.

The market takes place in Bulle every Thursday morning.



26-28.01.2018 BULLE - ESPACE GRUYÈRE

Brocante de La Gruyère Antiquitätenmesse von La Gruyère Antique fair of La Gruyère

La célèbre, la traditionnelle, la fameuse Brocante de La Gruyère avec 8000 m² d'exposition!

Die berühmte "Brocante de La Gruyère" ist wieder da! Eine Ausstellung auf 8000 m².

The famous and traditional antique fair of La Gruyère with 8000 m² of exhibition.



28.01.2018 MOLÉSON-LES PACCOTS

Brevet des Armaillis Diplom der Alpherthen "Les Armaillis" trek

Randonnée en raquettes à neige à faire entre amis, en famille ou en individuel!

Schneeschuh-Wanderung, die Sie mit Freunden, der Familie oder alleine unternehmen können!

Snowshoe tour, in which you can participate with friends, with your family or alone!



02-04.02.2018 BULLE

Carnaval des enfants Kinderfasnacht Children carnival

Les enfants sont les rois de la fête avec un cortège le samedi de plus de 800 enfants - le plus grand de la Suisse romande!

Die Kinder sind im Mittelpunkt dieses Festes! Der Fasnachtsumzug ist mit ca. 800 Kindern der grösste der Westschweiz. Viele weitere Unterhaltungen und Guggenkonzerte finden statt.

Children are the kings of those days! Animations and a big procession with over 800 children are organized.



08-11.02.2018 BROC

Carnaval Fasnacht Carnival

Lors de cette manifestation, Broc est le lieu de rencontre des fameuses guggenmusik.

Bei dieser Veranstaltung verwandelt sich Broc zum Treffpunkt von verschiedenen Guggenmusikgruppen.

During this event, you will be able to appreciate the music called "Guggenmusik".



16-17.02.2018 JAUN

Coupe d'Europe de Ski Europa-cup Skirennen European Ski Cup

La station de Jaun accueillera deux nouveaux slaloms hommes de Coupe d'Europe.

Die Station Jaun organisiert ein Europacup Slalom (Herren).

The ski station in Jaun welcomes skiers from more than 20 countries.



18.02.2018 JAUN

Trophée des Gastlosen

Le ski club Dents Vertes Charmey organise le Trophée des Gastlosen.

Der Skiclub „Dents Vertes Charmey“ organisiert die „Trophée des Gastlosen“.

The Dents Vertes ski club in Charmey will host the Trophée des Gastlosen.



23-24.02.2018 JAUN

Waterslide Jump Contest

Concours humoristique où tous finissent à l'eau! Animation carnavalesque garantie.

Der Waterslide ist ein Wettbewerb, bei dem die Teilnehmer versuchen, mit einem schneetauglichen Gerät ein mit Wasser gefülltes Becken zu überqueren. Karnevalstimmung garantiert!

Fun contest, on which every participant ends in the icy water! Carnival feeling guaranteed!



12-15.04.2018 BULLE - ESPACE GRUYÈRE

Salon Energissima Energissima Messe Energissima fair

Salon des solutions énergétiques et des technologies durables.

Die Messe für nachhaltige Lösungen im Energiebereich.

Energy Solutions and Sustainable Technologies Fair.



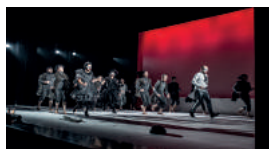
06.05.2018 GRUYÈRES

Fête du Fromage Käsefest Cheese Festival

Le fromage sera à l'honneur dans la cité de Gruyères!

Der Käse zu Gast im Städtchen Gruyères!

Cheese takes centre stage in the old town of Gruyères!



09-12.05.2018 BULLE

Rencontres théâtrales Theater Festival Theatre festival

Différentes troupes de théâtre s'unissent pour vous présenter les Rencontres théâtrales de Bulle.

Diverse Theatertruppen vereinen sich, um Ihnen das Theater Festival in Bulle zu präsentieren.

Different theater troupes work together to offer you a theater festival in Bulle.



12.05.2018 IM FANG

Foire du printemps Frühlingsmarkt Spring Fair

Fêtez l'arrivée de la belle saison en sortant faire vos achats en plein air!

Den Frühlingsbeginn unter freiem Himmel beim Shoppen beginnen.

Enjoy the start of spring at the annual spring fair in Jaun.



26.05.2018 GRANDVILLARD

Marché des artisans Handwerkermarkt Craft fair

Ce traditionnel marché se tient chaque année dans les rues du village.

Der Handwerkermarkt findet in den Strassen des Dorfes im Intyamon-Tal statt.

Don't miss the traditional handcrafted product fair on the streets of Grandvillard.



01-03.06.2018 GRUYÈRES

Festival de la Crème double Doppelrahmfestival Festival of double cream

La crème double est à l'honneur grâce à un parcours de dégustation de mets à base de ce produit.

Dank eines auf Doppelrahm basierenden Verkostungsparcours steht dieses Produkt im Mittelpunkt.

Double cream is in the spotlight thanks to a tasting circuit based on this product.



02-03.06.2018 CHARMEY

Fête de l'Ortie Brennnessel-Fest Nettle Festival

L'Ortie en star d'une fête qui ne manquera pas de piquant.

Das feurige Brennnessel-Fest.

Discover the Nettle Festival in Charmey.



02-03.06.2018 VUADENS

Les herbes en fête Das Fest der Kräuter Herb festival

Plus de 60 artisans auront plaisir à partager leur travail.

Mehr als 60 Handwerker freuen sich, Ihnen ihre Produkte zu präsentieren.

Over 60 craftsmen will have the great pleasure of sharing their work.



10.06.2018 MOLÉSON-LES PACCOTS

Brevet des Armaillis Diplom der Alpirten "Les Armaillis" trek

Entrez dans l'été à pied ou en VTT! Randonnée familiale non-chronométrée.

Wanderung von Moléson nach Les Paccots zu Fuss oder mit dem Mountainbike.

Walk or mountain-bike your way into summer on this annual event!



16-17.06.2018 CHARMEY

Swiss folklore festival

Profitez du patrimoine musical suisse sur l'alpage de Vounetz à Charmey.

Musikalisches Wochenende voller schweizer Traditionen.

Discover the swiss traditionnal music from alpenhorn and jodel to accordeons and beyond.



17.06.2018 NEIRIVUE-MOLÉSON

Course de montagne Berglauf Mountain Race

Course à pied de 10,6km qui part de Neirivue et rejoint le Moléson.

Der Parcours Neirivue-Moléson ist ein Berglauf von 10.6km.

Neirivue-Moléson is a popular 10.6km mountain run.



17.06.2018 BULLE

Fête de la musique Musikfest Music Day

Vivez la fête de la musique en ville de Bulle!

Im Juni feiern wir den Sommer und die Musik!

Enjoy the midsummer music festival in Bulle!



22-23.06.2018 BULLE

100 ans du Musée gruérien

100 Jahre des Musée gruérien

100th anniversary of the Musée gruérien

24h pour photographier votre Gruyère et partager vos images avec le Musée gruérien.

24h um Ihr Gruyère zu fotografieren und die Bilder mit dem Musée gruérien zu teilen.

24hours to photograph your Gruyère and share your images with the Musée gruérien.



22-23.06.2018 BULLE

Bulle Jazz Festival

Le rendez-vous incontournable des amateurs de jazz traditionnel à Bulle.

Ein unvergessliches Festival in Bulle für alle Jazz-Liebhaber.

The new rendez-vous of all traditional jazz amateurs in Bulle.



23.06.2018 ENNEY

Balade gourmande

Feinschmecker Wanderung

Taste of l'Intyamon walk

Pour découvrir les différents lieux de l'Intyamon.

Zur Entdeckung der verschiedenen Orten des Tales Intyamon.

To explore the various places of the Intyamon valley.



23-24.06.2018 CHÂTEAU DE GRUYÈRES

Fête médiévale de la Saint-Jean Mittelalterliches Fest Medieval Fair

Le Château de Gruyères retrouve son effervescence d'antan. Musique, danse, artisans, démonstrations...

Das Schloss Greyerz findet sein Aufblühen von einst wieder. Musik, Tanz, Handwerk, Vorführungen...

The Gruyères Castle regains its effervescence of yesteryear. Music, dance, craftsmen, demonstrations...



24.06.2018 LA GRUYÈRE

Frigaz BerGiBike, course VTT Mountainbikerennen MTB RACE

Course VTT reliant Fribourg à Bulle par La Berra et Le Gibloux.

Ein Mountainbikerennen zwischen Freiburg und Bulle über La Berra und den Gibloux.

Mountain bike race between Fribourg and Bulle via La Berra and Le Gibloux.



28.06-01.07.2018 BULLE

Fête Fédérale des tambours et fifres 2018

Eidgenössisches Tambouren- und Pfeiferfest 2018

Drums, fifes and bugles's Federal Festival 2018

Bulle deviendra le temps d'un week-end la cité des tambours, des fifres et des clairons.

Bulle wird für ein Wochenende zu einer Stadt der Tambouren, Pfeifer und Clairons werden.

Discover the 27th Federal Festival in the City of Bulle, in the heart of La Gruyère.



05.07-23.08.2018 BULLE

Marché folklorique Folkloristischer Markt Folk Market

À Bulle, la saison du marché folklorique c'est chaque jeudi de l'été avec ses 150 exposants!

Erkunden Sie im Sommer jeden Donnerstag den folkloristischen Markt mit 150 Ausstellern!

Each Thursday, summer is the season for the local folk market with its 150 exhibitors!



14-15.07.2018 CHARMEY

Festycharme

Retrouvez Festycharme, le festival qui fait jazzer à Charmey.

Entdecken Sie Festycharme, ein Jazzfestival in Charmey.

Come to Festycharme, Charmey's own jazz festival.



14-15.07.2018 RIAZ

Fête cantonale de lutte Kantonalschwingfest Cantonal Swiss wrestling day
 Le Club des lutteurs de La Gruyère accueille et organise la prochaine fête cantonale fribourgeoise de lutte suisse.

Der Schwingklub La Gruyère veranstaltet und organisiert das nächste Freiburger Kantonalschwingfest.
 The Swiss wrestling club of La Gruyère will organise the next Cantonal Swiss wrestling day.



21.07.2018 CHARMEY

Gruyère Trail

Charmey accueille les coureurs en montagne sur 3 parcours allant de 21 km à 65 km pour 1500 m à 5400 m de dénivelé.

In Charmey können Bergläufer zwischen 3 verschiedenen Strecken wählen, die zwischen 21 km und 65 km lang sind und Höhenmeter von 1500 m bis 5400 m messen.
 Charmey welcomes mountain runners for 3 races ranging from 21 km to 65 km, for a difference in altitude from 1500 m to 5400 m.



28-29.07.2018 CHARMEY

Festival d'artistes de rue Festival der Strassenkünstler Street artists festival
 Théâtre, clown, acrobatie... Ils seront nombreux à vous accueillir pour vous présenter leurs meilleurs spectacles.

Theater, Clown, Akrobaten... Viele Künstler erwarten Sie, um ihre beste Show vorzustellen.
 Theater, clown, acrobats... A lot of artists welcome you in Charmey and are looking forward to presenting you their shows.



01.08.2018 LA GRUYÈRE

1^{er} août en Gruyère
 1. August in La Gruyère
 1st August in La Gruyère

Vivez les festivités de la Fête Nationale au cœur de La Gruyère, le temps d'une soirée inoubliable.

Erleben Sie die Feierlichkeiten zum Nationalfeiertag im Herzen der Region La Gruyère.
 For an unforgettable evening, enjoy the festivities of the Swiss National Day in the heart of La Gruyère.



15-19.08.2018 CHARMEY

Cinema Openair Open air Kino Open air cinema
 Profitez d'un cinéma openair à Charmey!

Erleben Sie einen unvergesslichen Kinoabend in Charmey!
 Open air cinema in Charmey!



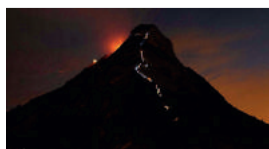
17-19.08.2018 JAUN

Grande fête de jubilé Jubiläumsfeier Jubilee

Jaun fête les 75 ans de Jaun Tourisme et les 50 ans de l'Ecole de ski.

Jubiläumsfeier – 75 Jahre Jaun Tourismus – 50 Jahre Skischule Jaun.

Jaun celebrates the 75th anniversary of its tourism office and 50th anniversary of the ski school.



18.08.2018 MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES

Via ferrata illuminée
 Beleuchtete Via Ferrata
 The Via Ferrata illuminated

Invitation à une soirée exceptionnelle: assistez ou participez à l'illumination de la via ferrata de Moléson!

Aussergewöhnlicher Abend in Moléson - nehmen Sie Teil an der Beleuchtung der beiden Parcours!
 You are invited to an exceptional evening, in which you will be present or involved in the lighting of the Moléson Via Ferrata!



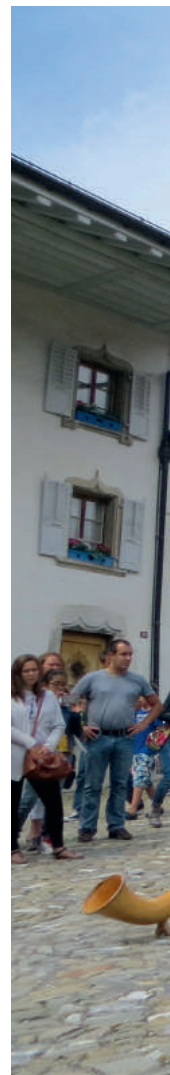
25-26.08.2018 LAC DE LA GRUYÈRE

Slow-Surf

Journée familiale en paddle, kayak, canoë ou pirogue sur le Lac de La Gruyère.

Verbringen Sie den Tag auf dem See "Lac de La Gruyère" und entdecken Sie verschiedene Wassersportarten (Paddle, Kayak, Kanu, usw.).

Enjoy a day on the Lake "Lac de La Gruyère" with a paddle, kayak or canoë ride.





25-26.08.2018 CHARMEY

Fête du Tavillon Schindel-Fest Shingle's day

Une randonnée au départ de Vounetz à la découverte de six chalets tavillonnés.

Ein Wochenende auf den Spuren der Schindeln.

Hike on the theme of the shingle in Charmey.



26.08.2018 MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES

Fête de l'air Fest der Lüfte „Fête de l'Air“

Molésion s'associe à Hélistwiss pour permettre au public de contempler nos magnifiques Préalpes depuis les airs!

Molésion und Hélistwiss bieten dem Publikum einen einzigartigen Ausblick aus der Luft auf die Voralpen!

Molésion and Hélistwiss enable the public to admire our beautiful Pre-Alps from the sky!



29.08-01.09.2018 BULLE

Les Francomanias

Les Francomanias de Bulle – festival de musique et chanson française créé en 1990.

Festival der französischen Musik und Chansons, das 1990 zum ersten Mal stattfand.

The Bulle Francomanias – a festival of French music and song, created in 1990.





06.09-09.09.2018 MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES

Highline extrême Highline Extreme Highline Extreme

Les meilleurs slackliners d'Europe vous invitent pour 4 jours de sensations fortes et de spectacle!
 Bewundern Sie während 4 Tagen die besten Slackliner aus ganz Europa. Nervenkitzel garantiert!
 Meet the best European slackliners during 4 days full of shows and thrills!



08-09.09.2018 BULLE

Bénichon de Bulle Kilbifest in Bulle Bénichon in Bulle

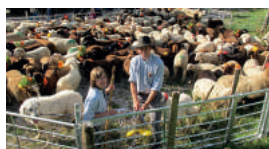
Durant un week-end, la ville de Bulle accueille la Bénichon, une fête traditionnelle fribourgeoise.
 Besuche das traditionelle Kilbifest in Bulle und erlebe echte freiburger Tradition.
 Discover the city of Bulle and its folklorical market during the Bénichon!



14-15.09.2018 GRANDVILLARD

OpenBike Haute Gruyère / course VTT Mountainbikerennen MTB race

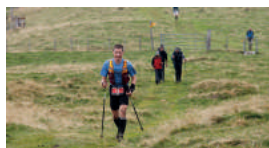
Grande fête du VTT à travers 6 villages et ambiance amicale et festive à Grandvillard.
 Mountainbiking durch die 6 Dörfer des Intyamon-Tals.
 A festival of mountain biking through the six villages of the Intyamon valley.



17.09.2018 JAUN

Foire aux Moutons Schafscheid und Alpabzug Sheep fair and „désalpe“

Cette foire a lieu chaque année le lundi du Jeûne fédéral. C'est le jour où les moutons regagnent le village pour être vendus après avoir passé quelques mois à l'alpage.
 Das Ende der Schafsommerung wird mit einem traditionellen Fest zelebriert.
 This fair takes place every year on the Monday of the Federal Fast (Jeûne fédéral).
 It's the day that the sheep are brought down to the village to be sold, after several months high up on the mountainsides.



23.09.2018 LA BERRA

Préalpes Trail du Mouret

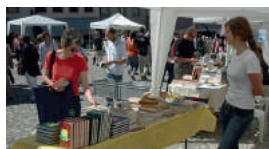
Course de trail dans les Préalpes fribourgeoises.
 Trail Rennen in Le Mouret / La Berra.
 Trail run in the Fribourg's Pre-Alps.



29.09.2018 CHARMEY

Désalpe de Charmey Alpabzug in Charmey „Désalpe de Charmey“

C'est la descente des troupeaux en plaine après plus de 4 mois passés sur les alpages.
 Nach viermonatiger Sömmerung in den Bergen kehren die Viehherden ins Unterland zurück.
 After more than four months of grazing in alpine pastures, cows make their way down to the plain.



29.09-30.09.2018 GRUYÈRES

Fête du Livre et du Papier Buchfest Book fair

Gruyères accueille la Fête du Livre et du Papier.
 In Gruyères findet die traditionelle Buchmesse statt.
 The Book Fair takes place in the medieval town of Gruyères.



06.10.2018 ALBEUVE

Foire et Désalpe d'Albeuve Alpabzug in Albeuve „Désalpe in Albeuve“

C'est la descente des troupeaux en plaine après plus de 4 mois passés sur les alpages.
 Nach viermonatiger Sömmerung in den Bergen kehren die Viehherden ins Unterland zurück.
 After more than four months of grazing in alpine pastures, cows make their way down to the plain.



13-14.10.2018 CHARMEY

Course des Charrettes à foin Heukarrenrennen Boxcar race

La bénichon est réhaussée d'une manifestation autant sportive qu'originale.
 Die Einzigartigkeit der „Berg-Kilbi“ ist das traditionelle Heukarrenrennen.
 The traditional boxcar races are the particularity of Bénichon celebrations.



14-15.10.2018 LA GRUYÈRE

La Bénichon des villages Dörferkilbi Harvest festival

Fête traditionnelle gastronomique fribourgeoise qui a traversé les siècles.

Die Bénichon oder Kilbi ist ein traditionelles Freiburger Fest, das seit jeher begangen wird.

The "Bénichon" is a centuries-old gastronomic celebration in the canton of Fribourg.



27.10.2018 LA ROCHE

Foire d'automne Herbstmesse Autumn fair

La Foire de La Roche est un marché convivial tout public qui propose divers produits artisanaux et du terroir.

Auf diesem Markt werden verschiedene regionale und handwerkliche Produkte angeboten.

The autumn fair of La Roche is a local gastronomic and handmade products fair.



31.10-04.11.2018 BULLE - ESPACE GRUYÈRE

Salon suisse des Goûts et Terroirs

Schweizer Gastromesse

Fair for Swiss products

Manifestation gastronomique, le rendez-vous incontournable de l'automne.

Ein Muss für alle, die gutes Essen lieben.

The ultimate rendez-vous for all those who appreciate good food.



10.11.2018 LA GRUYÈRE

La nuit des musées Museumsnacht Museums night

De nombreuses animations et découvertes à faire dans les musées de la région.

Besuchen und entdecken Sie die vielen Museen der Region an einem Abend.

Open night in the museums of the La Gruyère, Glâne and Pays-d'Enhaut regions.



17.11.2018 BULLE

Corrida Bulloise – course populaire Volkslauf City run

Fameuse course pédestre qui se déroule dans les rues de la ville.

Neben sportlicher Leistung erwartet Sie auch viel Spass und Entspannung!

This popular annual foot race takes place through the streets of Bulle.



01-02.12.2018 CHARMEY

Fête du fromage d'alpage Käsefest Cheese festival

Une grande fête du fromage est organisée aux caves à fromage de la Tzintre.

Ein grosses Käsefest findet in La Tzintre statt.

A big cheese fete is organized at the Tzintre.



01-02.12.2018 CHARMEY

Fête de la St-Eloi à la Forge Eligiusfest Fete of St. Eloi

La Forge de Charmey fête Saint-Eloi, patron des orfèvres.

Die Schmiede von Charmey feiert den heiligen Eligius, Patron der Goldschmiede.

The Forge de Charmey celebrates Saint-Eloi, the patron saint of goldsmiths.



02.12.2018 BULLE

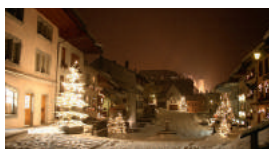
La Saint-Nicolas Sankt Nikolaus Umzug Saint-Nicolas Day

Loto, cadeaux et cortège: de quoi passer une belle journée de la St-Nicolas

pour tous les enfants sages...

Lotto, Geschenke und Umzug - einen schönen Tag mit Sankt Nikolaus verbringen, aber nur für brave Kinder!

Bingo, gifts and parade: a nice program for St Nicholas Day for good boys and girls!



12.2018 LA GRUYÈRE

Noël en Gruyère Weihnachten in La Gruyère Christmas in La Gruyère

Vivez la féerie de la période de Noël et les manifestations qui ont lieu au cœur de La Gruyère.

Erleben Sie den Zauber der Weihnachtszeit und die festlichen Veranstaltungen

in der Region La Gruyère.

Experience the magic of Christmas and all the events that take place in the heart of La Gruyère.

FROMAGE
KÄSE
CHEESE



Charmey

Caves à Fromage
de La Tzintre
Käsekeller von La Tzintre
La Tzintre Cheese Cellars

La fabrication de fromage dans les alpages est une tradition ancestrale dans la vallée de la Jogne et dans toute la région de La Gruyère. Aux caves, il s'affine pour développer son goût unique.

Die Käseherstellung in den Alpen ist eine ancestrale tradition im Jauntal sowie in der ganzen Region La Gruyère. In den Kellern wird der Käse verfeinert, damit sich der einzigartige Geschmack entwickelt.

Cheese making in mountain pastures is an ancestral tradition in the Jaun valley and throughout La Gruyère region. In the cellars, the cheese is refined to develop its unique taste.

Visite / dégustation de fromage / apéritif :	CHF 18.-
Besichtigung / Verkostung von Käse / Aperitif :	CHF 18.-
Visit / cheese tasting / aperitif :	CHF 18.-

Visite possible pour les groupes tous les jours.
Gruppenbesichtigungen sind jeden Tag möglich.
Visits possible for groups every day.

① Office du Tourisme
Les Charrières 1, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 55 80
www.charmey.ch

Charmey

Visite chez l'armailli
Besichtigung einer Berghütte
Visit of an alpine chalet

Visite d'un chalet d'alpage et
dégustation de produits du terroir
à Charmey tous les jours de juin
à septembre.

Besichtigung einer Berghütte und
Kostprobe der regionalen Produkte jeden
Tag im Sommer von Juni bis September.

Visit of a traditional alpine chalet and local
cheese tasting everyday in summer from
June to September in the village of Charmey.

Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 24.-
Jeunes 6-16 ans Jugendliche 6-16 Jahre Teenagers 6-16 years	CHF 22.-
Enfants jusqu'à 6 ans Kinder bis 6 Jahre Children up to 6	CHF 20.-
Seniors Senioren Seniors	CHF 11.-
Forfait famille / Familienpauschale / Family package	

2 chalets d'alpage peuvent se visiter à Vounetz et dans la
vallée du Gros Mont.
In Vounetz und dem Gros Mont Tal können 2 Alphütten
besucht werden.
Possibility to visit 2 alpine chalets at Vounetz and the valley
of the Gros Mont.

① Office du Tourisme
Les Charrières 1, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 55 80
www.charmey.ch

Gruyères

Fromagerie Gruyère Traditions
Käserei Gruyère Traditions
Cheese dairy Gruyère Traditions

Située au coeur de la cité médiévale,
la fromagerie Gruyère Traditions
vous invite à découvrir la fabrication
artisanale de son fromage dans le
respect des traditions.

Die Käserei Gruyère Traditions liegt im
Zentrum des mittelalterlichen Städtchens
und lädt sie ein, die traditionelle Art der
Käseherstellung zu entdecken.

Located in the heart of the medieval town,
Gruyère Traditions invites you to come and
discover how they produce their cheese in
respect of tradition.

Me à di (réservation conseillée) Mi bis So (Reservierung empfohlen) Wed to Sun (reservation recommended)	9:00-13:30
Groupes max. 40 pers. Gruppen bis zu max. 40 Pers. Groups max. 40 people	gratuit gratis free

Possibilité d'autres horaires de fabrication s/réservation.
Auf Anfrage können weitere Herstellungszeiten
angeboten werden.
Possibility of other fabrication schedules on demand.

① Gruyère Traditions
Rue du Bourg 20, 1663 Gruyères
+41 (0)26 921 30 90
www.gruyere-traditions.ch



Gruyères/Pringy

La Maison du Gruyère,
fromagerie de démonstration
Schaukäserei
Demonstration cheese dairy

Située dans son berceau et à proximité des alpages, au pied du Château de Gruyères, La Maison du Gruyère vous invite à la découverte du Gruyère AOP.

Mitten im Ursprungsgebiet, nahe der Alpweiden am Fusse des Schlosses Greyerz, kann in der Schaukäserei „La Maison du Gruyère“ verfolgt werden, wie der Le Gruyère AOP hergestellt wird.

Near the mountain pastures at the foot of Gruyères Castle, La Maison du Gruyère invites you to discover the making of Le Gruyère AOP.

Ouvert / Geöffnet / Open : 7/7	
Juin-sept. / Juni-Sept. / June-Sept.	9:00-18:30
Oct.-mai / Okt.-Mai / Oct.-May	9:00-18:00
Fabrication du fromage (2-4 fois / j)	
Herstellungszeiten des Käses (2-4 Mal / T.)	9:00-11:00
Cheese making (2-4 times a day)	12:30-14:30
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 7.-
+ Château de Gruyères	CHF 16.-
Grp. dès 10 pers. / ab 10 Pers. / from 10 people	p.p.
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 6.-
Enfants / Kinder / Children (-12)	CHF 3.-
Etudiants, Seniors /	
Students, Senioren /	CHF 5.
Students, Seniors	
Forfait famille (2 ad. + enf. jusqu'à 12 ans)	
Pauschalpreis Familie (2 Erw. + Kinder bis 12 J.)	CHF 12.-
Family rate (2 adults + children up to 12)	

i La Maison du Gruyère
b Place de la Gare 3, 1663 Pringy-Gruyères
☎ +41 (0)26 921 84 00
www.lamaisondugruyere.ch



Moléson-sur-Gruyères

Fromagerie d'alpage
Alpschaukäserei
Mountain cheese dairy

Découvrez la fabrication artisanale et traditionnelle du fromage au feu de bois dans un authentique chalet d'alpage datant de 1686.

In einer typischen Alphütte aus dem Jahre 1686 können Sie die traditionelle und handwerkliche Käseherstellung im grossen Chessi auf der Feuerstelle entdecken.

Discover the traditional style of cheesemaking in a large wood-fired cauldron in a typical mountain chalet dating from 1686.

Mai-sept. / Mai-Sept. / May-Sept.	9:00-19:00
Fabrication du fromage : mai-sept. 7/7 (réservation conseillée)	
Herstellungszeiten des Käses: Mai-Sept. 7/7	10:00
(Reservierung empfohlen)	
Cheese making: May-Sept. 7/7 (reservation recommended)	
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 5.-
Enfants jusqu'à 14 ans	
Kinder bis 14 Jahre	CHF 2.-
Children up to 14	
Seniors, Groupes (dès 10 pers.)	p.p.
Senioren, Gruppen (ab 10 Pers.)	CHF 4.-
Seniors, Groups (from 10 people)	
Ecoles, visite sans fabrication	p.p.
Schulen, Besuch ohne Käseproduktion	CHF 1.-
Schools, visit without cheese making	

i Fromagerie d'alpage
 Place de l'Aigle 12, 1663 Moléson-sur-Gruyères
 +41 (0)26 921 10 44
www.fromagerie-alpage.ch

CHOCOLAT
SCHOKOLADE
CHOCOLATE



Broc

Maison Cailler -
Chocolaterie Suisse
Schweizer Schokoladenfabrik
Swiss Chocolate factory

Découvrez le processus de fabrication
du chocolat et les odeurs qui s'en
dégagent dans la célèbre chocolaterie
Maison Cailler.

Erleben Sie den Herstellungsprozess
der Schokolade und den Duft, der in
der berühmten Schokoladenfabrik von
Maison Cailler weht.

Discover the process of chocolate
manufacturing and enjoy the chocolate
experience at the famous Maison Cailler
Swiss chocolate factory.

Ouvert 7/7 sauf les 25.12 et 01.01. Geöffnet 7/7 ausser am 25.12 und 01.01 Open 7/7 except 25.12 and 01.01	
Avril-oct. / April-Okt. / April-Oct.	10:00-18:00
Nov-mars / Nov-März / Nov-Mar.	10:00-17:00
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 12.-
Enfants accompagnés jusqu'à 16 ans Kinder in Begleitung bis 16 Jahre Accompanied children up to 16	gratuit gratis free
Etudiants, Seniors Studenten, Senioren Students, Seniors	CHF 9.-
Groupes (dès 10 pers.) Gruppen (ab 10 Pers.) Groups (from 10 people)	p.p. CHF 9.-

Dernière vente de billets 1h avant la fermeture.
Kassenschluss 1 Std. vor Schliessung.
Last ticket sale 1 hour before closure.

Maison Cailler
Rue Jules Bellet 7, 1636 Broc
+41 (0)26 921 59 60 /
www.cailler.ch



Charmey

Atelier chocolat Hôtel Cailler
Schokoladen-
Atelier des Hotel Cailler
Atelier chocolate Hôtel Cailler

Une expérience d'initiation au chocolat
dans le laboratoire de Nicolas Bertherin
(chef pâtissier-chocolatier de l'Hôtel
Cailler).

Eine Einführung in das
Schokoladenerlebnis im Labor von
Nicolas Bertherin (Chef Chocolatier und
Pâtissier des Hotel Cailler).

A chocolate initiation in Nicolas Bertherin
laboratory (Hotel Cailler chocolatier and
pastry chef).

2 ateliers à choix : 2 Ateliers zur Auswahl: Choice of 2 workshops:	
Durée : de 45 min. à 1:30 Dauer: zwischen 45 Min. bis 1:30 Duration: from 45 min. up to 1:30	
Groupes de 6 à 10 pers. Gruppen zwischen 6 bis 10 Pers. Groups of 6 to 10 people	p.p. CHF 25.- /CHF 60.-

Réservation 1 semaine avant.
1 Woche im Voraus reservieren.
Reservation 1 week before.

Hôtel Cailler
Gros-Plan 28, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 62 62
www.hotel-cailler.ch



Gruyères

Chocolaterie de Gruyères
„Chocolaterie“ in Gruyères
Gruyères “Chocolaterie”

Entrez dans l'univers de la Chocolaterie
de Gruyères ! Artisanat et traditions sont
au rendez-vous.

Besuchen Sie die Schokoladenfabrik
in Gruyères! Lokales Handwerk und
Traditionen sind zu entdecken.

Enter the world of a chocolatier in Gruyères.
Discover craftwork and traditions.

Divers ateliers sur le chocolat, sur demande, en fr/de/en/it/es.
Diverse Schokoladenateliers auf Anfrage auf fr/de/en/it/es.
Various workshops about the chocolate on request in fr/de/en/it/es.

Atelier « découverte du chocolat » : Atelier „Entdeckung der Schokolade“: Workshop “Discovery of the chocolate”:	
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 18.-
Groupes (dès 10 pers.) Gruppen (ab 10 Pers.) Groups (from 10 people)	p.p. CHF 12.50
Enfants accompagnés jusqu'à 12 ans Kinder in Begleitung bis 12 Jahre Accompanied children up to 12	gratuit gratis free
Ecoles jusqu'à 16 ans Schulen bis 16 Jahre Schools until 16 years	p.p. CHF 10.-

Chocolaterie de Gruyères
Richard Uldry
Rue du Bourg 8, 1663 Gruyères
+41 (0)79 287 11 66
www.chocolaterie-gruyeres.ch

SITES HISTORIQUES HISTORISCHE STANDORTE HISTORICAL SITES



Bulle

Circuit historique Historischer Rundgang Historic walk

Découvrez le cœur de la cité bulloise en empruntant son circuit historique.

Entdecken Sie das Herz der Stadt bei einem Rundgang.

Explore the historic heart of this thriving market town by taking the walking tour around the bustling centre.

Office du tourisme / Tourismusbüro / Tourist Office

Lu-ve / Mo-Fr / Mon-Fri	9:00-12:00 14:00-18:00
Sa / Sa / Sat	9:00-12:00
Juin-sept. / Juni-Sept. / June-Sept.	9:00-16:00

Musée grüérien

Horaires et tarifs : voir page suivante
Öffnungszeiten und Preise: siehe nächste Seite
Opening hours and prices: please see next page

Des visites guidées pour groupes sont organisées par le Musée grüérien.

Geführte Touren für Gruppen werden auf Anfrage durch das Musée grüérien organisiert.

Guided visits for groups are organised by the Musée grüérien on request.

La Gruyère Tourisme
Place des Alpes 26, CP 593, 1630 Bulle
+41 (0)848 424 424
www.la-gruyere.ch/circuit
www.la-gruyere.ch/rundgang
www.la-gruyere.ch/tour



Gruyères

Château de Gruyères Schloss Greyerz Gruyères Castle

La visite du Château, demeure des comtes de Gruyère, offre une promenade à travers huit siècles d'architecture, d'histoire et de culture.

Der Schlossbesuch wird zum Spaziergang durch acht Jahrhunderte Architektur, Geschichte und Kultur. Das Schloss war Sitz der Grafen von Greyerz.

A visit to the castle, the residence of the counts of Gruyère, is a journey through eight centuries of architecture, history and culture.

Ouvert / Geöffnet / Open : 7/7

Avril-oct. / April-Okt. / April-Oct.	9:00-18:00
Nov.-mars / Nov.-März / Nov.-Mar.	10:00-17:00

Adultes / Erwachsene / Adults + Maison du Gruyère + Musée H.R. Giger + Tibet Museum	CHF 12.- CHF 16.- CHF 19.- CHF 17.-
Enfants / Kinder / Children (6-16)	CHF 4.-

Etudiants, Seniors Studenten, Senioren Students, Seniors	CHF 8.-
--	---------

Groupes (dès 15 pers.) Gruppen (ab 15 Pers.) Groups (from 15 people)	p.p. CHF 8.-
--	-----------------

Ecoles publiques Öffentliche Schulen Public schools	gratuit gratis free
---	---------------------------

Château de Gruyères
Rue du Château 8, 1663 Gruyères
+41 (0)26 921 21 02
www.chateau-gruyeres.ch



Le Bry

Excursion à l'Île d'Ogoz Ausflug zur Ogoz-Insel Excursion to Isle of Ogoz

Excursion d'une heure en barge à la découverte du Lac de La Gruyère. Découvrez les falaises de Rossens et visitez l'Île d'Ogoz, ses ruines et sa chapelle restaurée.

Kahn-Ausflug auf dem See „Lac de La Gruyère“. Sie entdecken die Felswand von Rossens und gehen auf der Ogoz-Insel an Land, wo Sie die Ruinen und die restaurierte Kapelle besichtigen.

A 1 hour boat trip on the lake „Lac de La Gruyère“. Admire the cliffs of Rossens and venture onto dry land to visit the Isle of Ogoz with its ruins and restored chapel.

Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 18.-
Enfants 6-12 ans Kinder 6-12 Jahre Children 6-12 years	CHF 8.-

Départ du Port d'Ogoz, au Bry. Tous les dimanches de mai à octobre à 14:00 et 15:30 (réservation conseillée). Visite en français et en allemand. Groupes (6 pers. min). Excursions organisées sur rendez-vous, tous les jours.

Abfahrt am Hafen von Ogoz in Le Bry. Von Mai bis Oktober jeden Sonntag um 14:00 und 15:30 (Reservierung empfohlen). Führung auf Französisch und Deutsch. Gruppen (min. 6 Pers.). Ausflüge können täglich organisiert werden. Reservierung ist erforderlich.

Departure from the port of Ogoz, at Le Bry, Sundays at 14:00 and 15:30, from May to October (reservation recommended). Visit in french and german. Groups (min. 6 pers.). On demand excursions can be organized every day.

Association Ile d'Ogoz
1645 Le Bry
+41 (0)79 653 87 55 / www.ogoz.ch



Musée gruérien

Ein Rundgang zum
Kennenlernen der Region
La Gruyère und deren
Bevölkerung

Juin - sept. / Juni - Sept. / June - Sept.

Ma-sa / Di-Sa / Thu-Sat	10:00-17:00
Di & fêtes So & Feiertage Sun & public holidays	13:30-17:00
Oct.-mai / Okt.-Mai / Oct.-May	
Ma-ve / Di-Fr / Tue-Fri	10:00-12:00 13:30-17:00
Sa / Sa / Sat	10:00-17:00
Di & fêtes So & Feiertage Sun & public holidays	13:30-17:00

Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 12.-
Enfants accomp. jusqu'à 16 ans Kinder in Begl. bis 16 Jahre Children accomp. up to 16	gratuit gratis free
Etudiants, Seniors Studenten, Senioren Students, Seniors	CHF 9.-
Groupes / Gruppen / Groups	
Adultes, Seniors (dès 10 pers.) Erwachsene, Senioren (ab 10 Pers.) Adults, Seniors (from 10 people)	p.p. CHF 8.-
Etudiants, Enfants Studenten, Kinder Students, Children	p.p. CHF 3.-



Musée de Charmey

Während den Ausstellungen steht die angewandte Kunst im Vordergrund, insbesondere mit den beiden Materien Holz und Papier (seit 1993: Internationale Triennale der Papierkunst).

Jun - sept. / Juni - Sept. / June - Sept.

Ma-sa / Di-Sa / Thu-Sat	10:00-17:00
Di & fêtes	
So & Feiertage	14:00-17:00
Sun & public holidays	

Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 8.
Enfants accomp. jusqu'à 10 ans Kinder in Begl. bis 10 Jahre Children accomp. up to 10	CHF 3.
Etudiants, Seniors Studenten, Senioren Students, Seniors	CHF 5.
Groupes / Gruppen / Groups	
Adultes / Erwachsene / Adults	p.p. CHF 6.
Enfants / Kinder / Children	p.p. CHF 1.
Etudiants, Seniors Studenten, Senioren Students, Seniors	p.p. CHF 3.



Musée H.R. Giger

Tauchen Sie in die fantasievolle
Kunstwelt des Schweizer
Künstlers H.R. Giger ein,
Schöpfer der Kreatur Alien.

Avril-oct. / April-Okt. / April-Oct.

Lu-ve / Mo-Fr / Mon-Fri	10:00-18:00
Sa-di / Sa-So / Sat-Sun	10:00-18:30
Nov.- mars / Nov.- März / Nov.- March	
Me-ve / Mi-Fr / Wed-Fri	13:00-17:00
Sa-di / Sa-So / Sat-Sun	10:00-18:00

Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 12.50
Château de Gruyères	CHF 19.-
Enfants / Kinder / Children	CHF 4.-
Etudiants, Seniors	
Groupes ad. (dès 12pers.)	
Studenten, Senioren	p.p.
Gruppen Erw. (ab 12 Pers.)	CHF 8.50
Students, Seniors	
Groups ad. (from 12 people)	
Groupes étudiants	p.p.
Gruppen Studenten	CHF 7.50
Students groups	
Groupes enfants	p.p.
Gruppen Kinder	CHF 3.-
Children groups	



Tibet Museum

Entdecken Sie die
faszinierende Schönheit der
Kunst des Himalayas.

Pâques-oct. / Ostern-Okt. / Easter-Oct.

7/7	11:00-18:00
Nov.- Pâques / Nov.- Ostern / Nov.- Easter	
Ma-ve / Di-Fr / Tue-Fri	13:00-17:00
Sa-di / Sa-Sa / Sat-Sun	11:00-18:00
Adultes / Erwachsene / Adults + Château de Gruyères	CHF 10.- CHF 17.-
Enfants accomp. jusqu'à 16 ans Kinder in Begl. bis 16 Jahre Children accomp. up to 16	CHF 5.-
Etudiants, Seniors Studenten, Senioren Students, Seniors	CHF 8.-
Groupes (dès 12 pers.) Gruppen (ab 12 Pers.) Groups (from 12 people)	p.p. CHF 8.-
Groupes enfants Gruppen Kinder Children's groups	p.p. CHF 4.-
Groupes étudiants, seniors Gruppen Studenten, Seniors Groups students, seniors	p.p. CHF 5.-



Bulle

Train Fondue Fondue-Zug Fondue train

Voyagez à bord du train rétro des TPF et dégustez la traditionnelle fondue moitié-moitié et le célèbre dessert gruyerien: meringue et crème double entre Bulle et Châtel-St-Denis.

Reisen Sie an Bord eines Retro-Zuges der TPF, und lassen Sie sich mit dem traditionellen Käsefondue „moitié-moitié“ und dem berühmten Greyerzer Dessert Meringue mit Doppelrahm zwischen Bulle und Châtel-St-Denis verwöhnen.

Travel aboard a vintage TPF train and dine on traditional Swiss fondue, followed by the famous Gruyère desert of meringue and double cream between Bulle and Châtel-St-Denis.

Adultes dès CHF 49.90. Enfants jusqu'à 12 ans dès CHF 22.-. Enfants sans repas jusqu'à 6 ans : gratuit (boissons en sus). De fin octobre à mi-mai. Réservation obligatoire. TP inclus dans le périmètre Frimobil.

Erwachsene ab CHF 49.90. Kinder bis 12 Jahre ab CHF 22.-. Kinder (bis 6 Jahre ohne Fondue): gratis (Getränke ausgeschlossen). Von Ende Oktober bis Mitte Mai. Reservierung obligatorisch. ÖV inbegriffen im Netz Frimobil.

Adults from CHF 49.90. Children up to 12 years old from CHF 22.-. Children: free (up to 6 years old and without fondue) (drinks in addition). From end October to mid-May. Booking essential. PT included in the Frimobil perimeter.

① Transports Publics Fribourgeois
+41 (0)26 351 02 00 (infos),
+41 (0)900 320 320 (CHF 1.-/min.)
www.tpf.ch/trains-fondue



Bulle

Train Sushi Sushi-Zug Sushi train

Empruntez le Train rétro « La Gruyère » entre Bulle et Châtel-St-Denis et découvrez de magnifiques paysages en mangeant des sushis : possibilité de voir la fabrication de sushi à bord du train.

Steigen Sie ein in den Retro-Zug „La Gruyère“, von Bulle nach Châtel-St-Denis und entdecken Sie auf einer kulinarischen Fahrt die wunderbaren Landschaften. An Bord haben Sie die Möglichkeit bei der Zubereitung von Sushi zuzusehen.

Travel aboard the historic train "La Gruyère" enjoying magnificent landscapes between Bulle and Châtel-St-Denis while eating sushi. Participants get the opportunity to watch the sushi production on board.

Adultes : CHF 69.90. Enfants jusqu'à 12 ans : dès CHF 39.-. Enfants sans repas jusqu'à 6 ans : gratuit (boissons en sus). De mi-mai à fin septembre (pause estivale en juillet-août). Réservation obligatoire. TP inclus dans le périmètre Frimobil.

Erwachsene: CHF 69.90. Kinder bis 12 Jahre: ab CHF 39.-. Kinder (bis 6 Jahre ohne Sushi): gratis (Getränke ausgeschlossen). Von Mitte Mai bis September (Sommerpause zwischen Juli-August). Reservierung obligatorisch. ÖV inbegriffen im Netz Frimobil.

Adults: CHF 69.90. Children up to 12 years old from: CHF 39.-. Children: free up to 6 years old and without sushi (drinks in addition). From mid-May to September (summer break in July-August). Booking essential. PT included in the Frimobil perimeter.

① Transports Publics Fribourgeois
+41 (0)26 351 02 00 (infos)
+41 (0)900 320 320 (CHF 1.-/min.)
www.tpf.ch/train-sushi



Montreux/Gruyères/Broc

Train du chocolat Schokoladenzug Chocolate Train

La ligne relie Montreux, Gruyères et Broc et associe à un voyage en première classe, la visite d'une fromagerie et la visite d'une fabrique de chocolat.

Die Eisenbahnlinie verbindet Montreux, Gruyères und Broc. Dabei wird die Reise mit einer ersten Klassefahrt, der Besuch einer Käserei sowie Schokoladenfabrik vereint.

The rail line connects Montreux, Gruyères and Broc to combine a first class trip with a visit to a cheese factory and a visit to a chocolate factory.

Adultes : CHF 99.-. Demi-tarif, enfants, groupes : CHF 69.-. Mai-juin : lu, ma, me, je / juillet-août : tous les jours / sept.-oct. : lu, me, je.

Erwachsene: CHF 99.-. Halb-Tax, Kinder, Gruppen: CHF 69.-. Mai-Juni: Mo, Di, Do / July-August: jeden Tag / Sept.-Okt.: Mo, Mi, Do.

Adults: CHF 99.-. Children and half-fare, groups: CHF 69.-. May-June: Mon, Tue, Thu / July-August: every day / sept.-oct.: Mon, Wed, Thu.

① Goldenpass
Rue de la Gare 22, Case postale 1426,
1820 Montreux
+41 (0)21 989 81 90 (infos)
www.goldenpass.ch

EXCLUSIVITÉS
EXKLUSIV
EXCLUSIVE





Broc

Electrobroc Wasserkraftwerk Hydroelectric factory

Au cœur de l'usine hydroélectrique de Broc, ce centre d'information sur l'énergie vous mènera dans le monde de l'électricité grâce à une visite interactive et ludique.

Ein Besuch im Energie-Informationszentrum des Wasserkraftwerks Broc führt Sie auf spielerische und interaktive Weise in die Welt der Elektrizität ein.

In the heart of the hydroelectric factory in Broc, this energy information centre takes you on a fun, interactive visit to the world of electricity.

Fév.-déc.: visites guidées du lundi au samedi (excepté jours fériés) / Visite gratuite en individuel tous les mardis et jeudis durant les vacances scolaires ainsi que 2 sa / mois sur rendez-vous. Durée: env. 1:30. Gratuit!

Feb.-Dez.: Geführte Besichtigungen von Montag bis Samstag (ausser Feiertage) / Jeden Dienstag und Donnerstag während der Schullerferien sowie 2 Sa / Monat können Sie Electrobroc individuell besichtigen. Auf Anmeldung. Dauer: ca. 1:30. Gratis!

Feb.-Dec.: Guided tours from Monday to Saturday (except public holidays) / Every Tuesday and Thursday during the school holidays as well as 2 Sat / month, you can visit alone for free upon request only. / Duration: 1:30. Free of charge!

📍 **Electrobroc / Route du Lac 1, 1636 Broc-Fabrique**
☎️ +41 (0)84 040 40 30 / www.electrobroc.ch



Cerniat

Four de l'Adde

Atelier autour de la fabrication du pain à l'ancienne avec un boulanger passionné, André Isenegger.

Atelier rund um die Brotherstellung wie zu früheren Zeiten mit dem passionierten Bäcker André Isenegger.

Bakery workshop with a passionate baker, André Isenegger.

De 12 à 20 pers. / 10:00-15:00 ou 15:00-20:00 (modulable). Prix par pers. CHF 100.- (boissons comprises). Atelier sur mesure s/réservation.

12 bis 20 Pers. / 10:00-15:00 oder 15:00-20:00 Uhr (variierbar). Preis pro Pers. CHF 100.- (Getränke inbegriffen). Atelier auf Anfrage.

From 12 to 20 pers. / 10:00-15:00 or 15:00-20:00 (can be adapted). Price per pers. CHF 100.- (drinks included). Personalized workshops on reservation.

📍 **Sophie et André Isenegger de Laubier / En l'Adde - Route de la Valsainte 53, 1654 Cerniat**
☎️ +41 (0)26 927 16 22, +41 (0)77 409 87 59 / www.vacancesetfourdeladde.com



Gruyères

Cité de Gruyères Städtchen Gruyères Medieval Town of Gruyères

Bienvenue à Gruyères, cité comtale hier, royaume de la découverte, de la flânerie et de la gastronomie aujourd'hui! Plaisir des yeux et coups de coeur pour un joyau architectural rempli de délices...

Willkommen in Gruyères, dem einstigen Grafenstädtchen, heute eine Stätte der Entdeckung, des unbeschwerten Schlenderns und der Gastronomie! Ein architektonisches Kleinod, ein Augenschmaus, Liebe auf den ersten Blick...

Welcome to Gruyères, city of the counts of Gruyère in bygone days; today, a kingdom that invites guests to stroll and to try out some fine foods. This is an architectural gem that is worth seeing...

📍 **Office du tourisme / Rue du Bourg 1, 1663 Gruyères**
☎️ +41 (0)848 424 424 / www.la-gruyere.ch/gruyeres



Jaun

Cantorama

Le Cantorama ou Maison du Chant est établi dans l'église romane de Jaun, qui date du XIII^e siècle. Il témoigne de l'incroyable richesse de l'art choral fribourgeois.

Die romanische Kirche in Jaun, welche aus dem 13. Jahrhundert stammt, beherbergt das Haus des Chorgesangs. Das Cantorama zeugt vom unglaublichen Reichtum des Freiburger Chorgesangs.

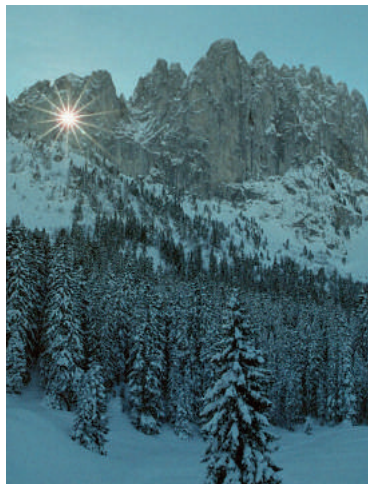
The Cantorama, or House of Song, is established in the Romanesque church of Jaun, which dates from the 13th century. It showcases the incredible richness of choral art in Fribourg.

Juillet et août, le dimanche de 14:00 à 17:00 (ouverture sur demande pour groupes). Concerts: adultes CHF 25.-, étudiants CHF 15.-.

Juli und August, Sonntag von 14:00 bis 17:00 Uhr (auf Anfrage für Gruppen). Konzerte: Erwachsene CHF 25.-, Studenten CHF 15.-.

July and August, Sunday from 2:00 pm until 5:00 pm (on request for groups). Concerts: adults CHF 25.-, students CHF 15.-.

📍 Cantorama / 1656 Jaun
 ☎ +41 (0)26 929 81 81 / www.cantorama.ch



Jaun

Village de Jaun Dorf Jaun Jaun Village

Découvrez son cimetière réputé par ses tombes en bois sculpté à la main et sa cascade. En hiver, venez admirer le soleil clignotant à travers cette fenêtre du rocher de la chaîne des Gastlosen intitulée le «Grossmutterloch», soit le Trou de la Grand-Mère.

Entdecken Sie den Friedhof mit den einzigartigen Kreuzen aus Holzschnitzereien, den Wasserfall oder in den Wintermonaten die Sonne, die beim „Grossmutterloch“ die Gastlosen blitzartig durchbricht.

Discover its cemetery reputed for its wooden tombs carved by hand, its waterfall, and during winter, come and admire the flickering sun through the window of the rocks of the Gastlosen.

📍 Office du tourisme / Hauptstrasse 381, 1656 Jaun
 ☎ +41 (0)26 929 81 81 / www.la-gruyere.ch/jaun



Lac de La Gruyère

Tour du Gibloux Gibloux-Turm Gibloux tower

Terrasse panoramique sur La Gruyère et son georama qui retrace l'aventure de l'Univers, de la Terre et de la Vie.

Terrasse mit Panoramablick auf die Region La Gruyère und Georama-Ausstellung zum Abenteuer unseres Universums, der Erde und des Lebens.

Terrace with panoramic view over La Gruyère region and the Georama exhibition: the adventure of the universe, earth and life.

La Tour est gratuitement ouverte au public d'avril à octobre selon les conditions météorologiques.

Geöffnet von April bis Oktober, je nach Wetterbedingung. Eintritt gratis.

The tower is free and open to the public from April to October according to weather conditions.

📍 Swisscom Broadcast SA
 ☎ +41 (0)58 224 19 94

La Roche

Au fil de l'eau Auf dem Wasser On the water

Le restaurant L'Unique propose un nouveau concept de sorties culinaires sur le Lac de La Gruyère.

Das Restaurant L'Unique schlägt ein neues Konzept vor: Essen auf dem See "Lac de La Gruyère".

Restaurant L'Unique proposes a new concept: eating on the Lac de La Gruyère on their own boat.

Bateau fondue: CHF 90.- / pers. (boissons non alcoolisées comprises), Bateau grill: CHF 120.- / pers. (boissons non alcoolisées comprises).

Fondue-Schiff: CHF 90.- / Pers. (mit Mineral), Grill-Schiff: CHF 120.- / Pers. (mit Mineral).

Fondueboat: CHF 90.- / pers. (softdrinks included), Grillboat: CHF 120.- / pers. (softdrinks included).

i Restaurant L'Unique / Route du Lac 29, 1634 La Roche
+41 (0)26 413 45 70 / www.restaurant-lunique.ch



Molés-sur-Gruyères

Initiation à l'astronomie
Einführung in die Sternkunde
Initiation into astronomy

Panorama grandiose sur 360°. Soirées d'initiation à l'astronomie avec télescopes.

Grandioser Rundblick. Einführungsabend in die Sternkunde mit Teleskopen.

Spectacular 360 panorama. Nights of initiation into astronomy using telescopes.

Dès 15 pers. à certaines dates et sur réservation. Tarifs des remontées mécaniques p.27

Ab 15 Pers., an bestimmten Daten, auf Reservierung. Bergbahnen Preise S.27

From 15 people, on certain dates, on booking. Cablecars prices p.27

i Restaurant Le Sommet / 1663 Molés-sur-Gruyères
+41 (0)26 921 29 96 / www.moleson.ch



Pringy

Char à fondue Fondue-Kutsche Fondue coach

Préparez votre fondue tout en vous baladant au rythme des chevaux et en appréciant le paysage.

Geniessen Sie Ihr Fondue und die Landschaft der Region an Bord einer Pferdekutsche.

Travel in a horse-drawn cart and enjoy the landscapes of La Gruyère while eating a fondue.

De mars à nov. (midi et soir sauf mars et nov. uniquement le midi).

Fondue, thé, pain, 1 bouteille de vin blanc pour 4 pers.: adultes: CHF 50.-, enfants < 12 ans: CHF 30.-. Durée: 2 h.

Von März bis Nov. (März und Nov. nur am Mittag).

Fondue, Tee, Brot und 1 Flasche Weisswein pro 4 Pers.: Erw.: CHF 50.-, Kinder < 12 Jahre: CHF 30.-. Dauer: 2 Std.

From March to Nov. (in March and Nov., only at midday).

Cheese fondue, tea, bread, 1 white wine bottle for 4 pers.: adults: CHF 50.-, children < 12 years old: CHF 30.-. Duration: 2 h.

i Valérie & Henri Morand / Route de Saussivue 47, 1663 Pringy
+41 (0)79 515 19 45 / www.chevaux-gruyeres.ch



REMONTÉES MÉCANIQUES
BERGBAHNEN
CABLEWAYS



Charmey

Télécabine Rapido Sky
Gondelbahn Rapido Sky
Rapido Sky Cablecar

La télécabine vous emmènera à Vounetz, une montagne de traditions. Vounetz est aussi le départ de nombreuses activités comme la randonnée, la trottibike ou encore le VTT. Restaurant d'altitude et buvettes d'alpage à proximité.

Die Gondelbahn bringt Sie nach Vounetz, ein traditionsreicher Berg. Vounetz ist ebenfalls der Start für diverse Aktivitäten wie das Wandern, Trottibike oder auch MTB.

The Cable car takes you to Vounetz, a mountain full of traditions. Vountez is also the starting point for a lot of activities such as hiking, trottibike and even mountain biking.

Ouverture / Öffnungszeiten / Opening period :
12.05-01.07.2018 + 01.09-14.10.2018 : uniquement le week-end et les fériés / nur am Wochenende und an Feiertagen / weekends and holiday only.
07.07-26.08.2018 : tous les jours / täglich / daily

	Aller simple Einzelfahrt Single	Aller-retour Berg/Talfahrt Round trip	Carte journalière, parapente, VTT Tageskarte, Gleitschirmflieger, Biker Day card for paragliding and biker
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 9.-	CHF 14.-	CHF 30.-
Enfants / Kinder / Children (6-16)	CHF 5.-	CHF 5.-	CHF 30.-
Jeunes / Jugend. / Youth (17-24)	CHF 6.-	CHF 10.-	CHF 30.-
Seniors / Senioren / Seniors	CHF 7.-	CHF 12.-	CHF 30.-

📍 Télécabine Charmey Les Dents-Vertes SA
📍 Les Charrières 3, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 55 20 / www.charmey.ch



Jaun

Télesiège Gastlosen-express
Sesselbahn Gastlosen-express
Gastlosen-express Chairlift

Le Gastlosen-express emmène les randonneurs au sommet situé à 1540 m. d'altitude. De nombreux sentiers de randonnée font de Jaun une destination de choix. Buvettes d'alpage à proximité, trottinettes. Place de jeux à l'arrivée du télesiège.

Der Gastlosen-express bringt Wanderer zur Bergstation in 1540m Höhe. Dort beginnen verschiedene Wanderwege und die Abfahrt mit dem Trottinett. Bergrestaurants sind in der Nähe und ein Spielplatz befindet sich bei der Bergstation.

The "Gastlosen-express" takes hikers to the top of the mountain, at a height of 1540 m. From there, you can take one of the many hiking trails, or descend on scooters. Alpine huts in the area. Playground at the top of the chairlift.

Ouverture / Öffnungszeiten / Opening period :
19.05.-01.07.2018 We et jours fériés / WE und Feiertage / WE and holiday.
Ab 02.07.-16.09.2018 chaque jour / täglich / each day. Et / und / and 19.07.-16.08.2018 chaque je jusqu'à 22:00 / Jeden Do bis 22:00 / Each Thu until 22:00.
Dès / Ab / From 21.09.-28.10.2018 Ve-sa-di / Fr-Sa-So / Fri-Sat-Sun.

	Aller simple Einzelfahrt Single	Aller-retour Berg/Talfahrt Round trip	Carte journalière, VTT, parapente Tageskarte, Biker Gleitschirmflieger Day card for biker and paragliding	RM + Trott Bahn + Trotti Chairlift + Scooter
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 11.-	CHF 16.-	CHF 25.-	CHF 20.-
Enfants / Kinder / Children (6-15)	CHF 6.-	CHF 9.-	CHF 17.-	CHF 16.-
Etudiants / Studenten / Students	CHF 9.-	CHF 13.-	CHF 23.-	
Seniors / Senioren / Seniors	CHF 10.-	CHF 14.-	CHF 25.-	
Grp. dès 12 p. / ab 12P. / from 12 p.				
Ad. / Erw. / Ad.	CHF 9.-	CHF 13.-		CHF 17.-
Enfants / Kinder / Children	CHF 5.-	CHF 7.-		CHF 14.-
Familles / Familien / Families	CHF 25.-	CHF 40.-		CHF 55.-

📍 Jaun-Gastlosen Bergbahnen AG
Hauptstrasse 381, Postfach 6, 1656 Jaun
+41 (0)26 929 81 32 / www.jaun-bergbahnen.ch



La Berra

Télémixte Kombibahn Combined lift

Le télémixte (cabines et télésièges) emmène les promeneurs vers le sommet de La Berra avec sa vue panoramique. Activités estivales : piste descente VTT, sentiers pédestres thématiques, place de jeux, disc-golf, tables panoramiques. Nombreuses buvettes à proximité.

Die Kombibahn (Gondel- und Sesselbahn) bringt die Spaziergänger zum Gipfel der La Berra und dessen atemberaubenden Panoramablick. Sommeraktivitäten: MTB-Abfahrtspisten, Themenwanderwege, Spielplatz, Discgolf, Panoramatafel. Zahlreiche Buvetten befinden sich in der Nähe.

The combined lift (cabins and chair lift) take hikers up to the top of La Berra, with its panoramic view. Summer activities: downhill mountain bike trail, various hiking trails, playground, disc golf, Panoramic table of the region. Various refreshments nearby.

Ouverture / Öffnungszeiten / Opening period:
01.07-31.08.2018 : tous les jours / täglich / daily 9:00-18:00
01.09-28.10.2018 : me-di / Mi-So / Wed-Sun 10:00-17:00

	Aller simple Einzelfahrt Single	Aller-retour Berg/Talfahrt Round trip
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 12.-	CHF 18.-
Enfants / Kinder / Children (6-15)	CHF 6.-	CHF 10.-
Etudiants / Studenten / Students	CHF 10.-	CHF 16.-
Seniors / Senioren / Seniors	CHF 10.-	CHF 16.-
Réduction pour les familles (- CHF 3.-/enf.) / tarifs de groupe dès 12 pers. Rabatt für Familien (- CHF 3.-/Kind) / Gruppentarife ab 12 Pers. Discount for families (-CHF 3.-/child) / Group rates from 12 people and more		

❶ Société des remontées mécaniques La Berra SA
📍 Route de La Berra 92, 1634 La Roche
+41 (0)26 413 21 52 / www.laberra.ch



Moléson-sur-Gruyères

Funiculaire & téléphérique Standseilbahn & Luftseilbahn Funicular & Cablecar

Grâce au funiculaire et téléphérique, venez découvrir le panorama extraordinaire du sommet du Moléson (2002 m) ou emprunter les 2 via ferratas. Restaurants à Plan-Francey (mi-station) et au sommet.

Moléson-sur-Gruyères bietet eine Standseilbahn und eine Luftseilbahn. Den Gipfel mit seinen herrlichen Panoramablicken können Sie auch über zwei Klettersteige erreichen. Restaurants finden Sie auf halber Strecke und auf dem Gipfel.

Moléson-sur-Gruyères is equipped with a funicular and a cablecar so that you can discover the magnificent panorama from the summit, or reach it by one of the two via ferratas. Mountain-top restaurants at Plan-Francey (mid-station) and at the summit.

Le funiculaire et le téléphérique sont ouverts 7/7 du 19.05 au 01.11 (9:00-18:00). Tous les ve et sa soir du 02.06 au 27.10, ouverture jusqu'à 23:00. Sa-di de novembre: 9:00-16:30. Ouvertures selon conditions météo. Départ toutes les 20 min.
Accès plat et couvert en funiculaire et téléphérique.

Die Standseil- und Luftseilbahn sind vom 19.05 bis 01.11 (9:00-18:00) 7/7 geöffnet. Jeden Fr und Sa Abend vom 02.06 bis 27.10 bis 23:00 geöffnet. Sa-So im November: 9:00-16:30. Öffnungszeiten je nach Wetterbedingungen. Abfahrt alle 20 Min.
Flacher und bedeckter Zugang zu der Luft- und Standseilbahn.

The funicular and cablecar are open 7/7 from 19.05 to 01.11 (9:00-18:00). Every Fri and Sat evening from 02.06 to 27.10 open until 23:00. Sat-Sun from November: 9:00-16:30. Open according weather conditions. Departures every 20 min. Level under-access to funicular and cablecar.

Adultes / Erwachsene / Adults de 16 ans / from 16 years old	1 section / Sektion / Way	CHF 14.-
63 ans / Jahre / years old	2 sections / Sektionen / Ways	CHF 22.-
	3 sections / Sektionen / Ways	CHF 30.-
	4 sections / Sektionen / Ways	CHF 35.-
Jeunes / Jugendliche / Youth (16-24) / Senior / Senioren / Seniors (dès / ab / from 64)	rabais / Rabatt / discount	

❶ Gruyères-Moléson-Vudalla SA
📍 Place de l'Aigle 6, 1663 Moléson-sur-Gruyères
+41 (0)26 921 80 80 / www.moleson.ch

PARCS DE LOISIRS
FREIZEITPARKS
FUN PARKS



Moléson-sur-Gruyères

Parc de loisirs / Fun Park

Minigolf, bob-luge, dévalkart.

Minigolf, Rodelbahn, Bergkarting.

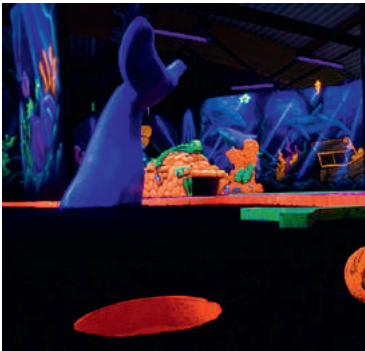
Minigolf, bobsleigh, downhill-scootering.

Bob-luge	31.03-29.04	we, 11.00-17.00
Rodelbahn	05.05-18.05	7/7, 11.00-17.00
Bobsleigh	19.05-01.11	7/7, 11.00-18.00
Minigolf	19.05-01.11	7/7, 11.00-18.00
Dévalkart		
Bergkarting	16.06-17.09	7/7, 11.00-18.00
Downhill-scootering		
Châteaux gonflables		
Hüpfburgen	16.06-17.09	7/7, 11.00-18.00
Bouncy castles		

Selon les conditions météo / je nach Wetterbedingung / weather permitting

1 jeton / Marke / token	CHF 6.-
4 jetons / Marken / token	CHF 22.-
10 jetons / Marken / token	CHF 50.-
20 jetons / Marken / token	CHF 90.-
2 p. sur la même luge = 2 jetons / 2 P. auf einem Schlitten = 2 Marken / 2 p. on the same sleigh = 2 tokens	
Enfants de 3 à 7 ans	gratuit
Kinder von 3 bis 7 Jahre	gratis
Children from 3 to 7	free
Minigolf	
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 6.-
Enfants / Kinder / Children	CHF 4.-

i Parc de loisirs / Fun park
Place de l'Aigle 6
1663 Moléson-sur-Gruyères
+41 (0)26 921 85 00
www.moleson.ch



Bulle

Fun Planet

Bowling, Lasergame, minigolf, billard, jeux.

Bowling, Lasergame, Minigolf, Billard, Spiele.

Bowling, Lasergame, minigolf, pool, games.

Lu / Mo / Mon	fermé geschlossen closed
Ma / Di / Tue	17.00-23.00
Me / Mi / Wed	13.00-23.00
Je / Do / Thu	17.00-23.00
Ven / Fr / Fri	17.00-00.00
Sa / Sa / Sat	13.00-00.00
Di / So / Sun	13.00-23.00

Ouvertures spéciales pendant les vacances scolaires.
Sonderöffnungszeiten während den Schulferien.
Special opening hours during school holidays.

	Bowling	Lasergame	Minigolf
Adultes Erwachsene Adults	CHF 11.-	CHF 15.-	CHF 10.-
Enfants Kinder Children	CHF 9.-	CHF 15.-	CHF 9.-
Enfants Kinder < 1,25 Children			CHF 8.-
Groupes Gruppen Groups			CHF 7.- p.p.

i Fun Planet
Route de la Pâla 126
1630 Bulle
+41 (0)26 913 12 84
www.funplanetbulle.ch



Bulle

Centre de tennis

Tennis extérieur et couvert, squash, badminton, ping-pong, minigolf, beachvolley.

Tennisplätze drinnen und draussen, Squash, Badminton, Tischtennis, Minigolf, Beachvolley.

Indoor and outdoor tennis, squash, badminton, ping-pong, minigolf, beach volleyball.

Tous les jours Täglich Daily	7.30-23.30
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 7.-
Enfants / Kinder / Children	CHF 5.-
Groupes Gruppen Groups	sur demande auf Anfrage on demand

i Centre de tennis
Rue du Stade 50
1630 Bulle
+41 (0)26 913 97 40
www.centretennisbulle.ch



Charmey

Centre de sports et loisirs

Piscine, halle de gym, fitness, tennis, terrains de football, minigolf, place de jeux, buvette.

Hallenbad, Turnhalle, Fitness, Tennis, Fussball, Minigolf, Spielplatz, Buvette.

Indoor swimming pool, gym, fitness, tennis, football, minigolf, playground, snackbar.

Horaires de la piscine
Öffnungszeiten des Schwimmbades
Swimming pool opening times

Lu / Mo / Mon	fermé / geschlossen / closed
Ma / Di / Tue	11:00-22:00
Me / Mi / Wed	11:00-22:00
Je / Do / Thu	11:00-22:00
Ven / Fr / Fri	11:00-16:00 18:15-22:00
Sa / Sa / Sat	13:00-19:00
Dimanche et jours fériés Sonntag und Feiertage Sunday and public holidays	9:00-19:00
Vacances scolaires / Schulferien / School holidays	
Lu-ve / Mo-Fr / Mon-Fri	9:00-22:00
Sa-di / Sa-So / Sat-Sun	9:00-19:00

	Piscine Hallenbad Indoor Pool	Tennis 1h / 1Stunde / 1h	Minigolf
Adultes Erwachsene Adults	CHF 9.50	CHF 24.-	CHF 6.-
Enfants Kinder Children	CHF 6.-	CHF 24.-	CHF 4.50
Etudiants, Seniors Studenten, Senioren Students, Seniors	CHF 6.50	CHF 24.-	

i Centre de sports et loisirs
Riau de la Maula 1, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 19 41
www.csl-charmey.ch



Charmey

Charmey Aventures

Parc d'aventures écologiques, entre forêts et pâturages. Trottinerbes.

Ökologischer Abenteuerpark inmitten von Wäldern und Weiden.
Grastrottinett.

Ecological adventure park, in the middle of the forests and pastures.
Grass scooters.

Mai, juin & sept.: sa, di & jours fériés Mai, Juni & Sept.: Sa, So & Feiertage May, June & Sept.: Sat, Sun & public holidays	10:00-17:45
Juillet, août: tous les jours Juli, Aug.: jeden Tag July, Aug.: every day	10:00-17:45
Oct.: sa, di et jours fériés Okt.: Sa, So und Feiertage Oct.: Sat, Sun and public holidays	11:00-17:00

	Acarabranche, escalade, powerfan, quick jump Klettenwaldpark, Klettern, Powerfan, Quick Jump Treetop courses, climbing, powerfan, quick jump	Vallée des Tyroliennes Tal der Seilrutschen The Ziplines Valley
Adultes Erwachsene Adults	Individuels 1 Person Individuals	Groupes dès 11 pers. Gruppen ab 11 Pers. Groups from 11 people
CHF 41.-	CHF 39.-	CHF 39.-
Enfants Kinder (7-10) Children	CHF 28.-	CHF 26.-
CHF 36.-		
Jeunes Jugendliche (11-16) Youth	CHF 33.-	CHF 31.-
CHF 36.-		
Etudiants, Seniors Studenten, Senioren Students, Seniors	CHF 37.-	CHF 35.-
CHF 39.-		
Parcours Ecureuil: enfants 4-6 Eichhörnchen-Park: Kinder 4-6 Squirrel courses: children 4-6	CHF 10.-	

i Charmey Aventures
Les Charrières 1, 1637 Charmey
+41 (0)79 693 44 77
www.charmeyaventures.ch

DÉTENTE
ENTSPANNUNG
WAYS TO UNWIND



Minigolf



Bulle Centre de tennis

Rue du Stade 50, 1630 Bulle • +41 (0)26 913 97 40 • www.centretennisbulle.ch

Ouvert 7/7 de 8:00 à 21:30, selon conditions météorologiques. Tarifs p.28

Täglich geöffnet von 8:00 bis 21:30, je nach Wetterbedingung. Preise S.28

Open every day from 8:00 to 21:30, depending on weather conditions. Prices p.28



Bulle Fun Planet

Route de la Pâla 126, 1630 Bulle • +41 (0)26 913 12 84 • www.funplanetbulle.ch

Minigolf fluorescent «goolfy». Ouverture et tarifs p.28

Leuchtender Minigolf „goolfy“. Öffnungszeiten und Preise S.28

Fluorescent minigolf "goolfy". Opening hours and prices p.28



Charmey Centre de sports et loisirs

Riau de la Maula 1, 1637 Charmey • +41 (0)26 927 19 41 • www.csl-charmey.ch

Minigolf. Ouverture et tarifs p.29

Minigolf. Öffnungszeiten und Preise S.29

Minigolf. Opening hours and prices p.29



La Berra Disc Golf

Route de La Berra 92, 1634 La Roche • +41 26 413 21 52 • www.laberra.ch

Une activité ludique, sportive et innovante à La Berra!

Eine spielerische, sportliche und innovative Aktivität in La Berra!

A funny, sportive and innovative activity at La Berra!



Molésion-sur-Gruyères Office du Tourisme

Place de l'Aigle 6, 1663 Molésion-sur-Gruyères • +41 (0)26 921 85 00 • www.moleson.ch

Ouvert 7/7 du 19.05 au 01.11.2018 (11:00-18:00). Ouverture et tarifs p.28

7/7 von 19.05 bis 01.11.2018 geöffnet (11:00-18:00). Öffnungszeiten und Preise S.28

Open 7/7 from 19.05 to 01.11.2018 (11:00-18:00). Opening hours and prices p.28

Pêche Fischen Fishing



Charmey Office du Tourisme

Les Charrières 1, 1637 Charmey • +41 (0)26 927 55 80 • www.charmey.ch

Location de kit de pêche avec permis pour s'initier à la pêche en rivière (CHF 25.-/kit).

Verleih von Angelset mit Lizenz zur Einführung des Fischens im Fluss (CHF 25.-/Set).

Rental of fishing equipment with a license to learn how to river fish (CHF 25.-/kit).



La Gruyère La Gruyère Tourisme

Place des Alpes 26, 1630 Bulle • +41 (0)848 424 424 • www.la-gruyere.ch/sports

Permis de pêche délivrés par les préfectures et les offices du tourisme de Bulle et Gruyères.

Angelscheine werden von den Präфекturen und die Tourismusbüros von Bulle und Gruyères.

Fishing licences are issued by the prefectures and the tourist offices of Bulle and Gruyères.



La Gruyère Ecole et club de pêche à la mouche

www.phrygane.ch

Le Club Mouche « La Phrygane » vous invite à découvrir cette technique.

Fliegenfischen unter Anleitung eines lokalen Experten.

Fly fishing lessons with an experienced local fishing expert.



Neirivue Pisciculture de La Gruyère

Chemin de la Pisciculture 7, 1669 Neirivue • +41 (0)26 928 18 10 • www.pisciculture-gruyere.ch

Etang de pêche public (sans permis). Ouvert de Pâques à fin octobre.

Öffentlicher Fischteich (ohne Angelschein). Offen von Ostern bis Ende Oktober.

Public fishery (no licence required). Open from Easter to the end of October.

Pétanque Pétanque Boules



Bulle Boulodrome de Bulle

Le Terraillet 233B, 1630 Bulle • +41 (0)26 912 16 68

Pétanque.

Pétanque.

Boules pitches.

Plage et point d'eau Am Wasser Beaches



Bulle La Trême

Rivière de la Trême Fluss la Trême La Trême river

Places de pique-nique et grillades à divers endroits en bordure de l'eau.

Picknick- und Grillplätze an verschiedenen Stellen am Fluss.

Picnic and barbecue spots at various places beside the river.



Gumefens Lac de La Gruyère

Plage Strand Beach

Plage à côté du camping. Celle du camping est réservée aux usagers.

Strand nahe des Campingplatzes. Strand beim Campingplatz ist Campern vorbehalten.

Beach beside the campsite. The one at the campsite is reserved for campers.



Morlon Lac de La Gruyère

La pointe à Morlon Strandspitze in Morlon Morlon beach

Plage publique. Buvette. Emplacements ombragés.

Öffentlicher Strand. Erfrischungen, Schattenplätze.

Public beach. Refreshments. Shaded areas to sit in.



Pont-la-Ville Lac de La Gruyère

Plage et zone de détente Strand und Entspannungszone Beach

Autour de la chapelle de Thusy, emplacement pour grillades, coin ombragé.

Rund um die „Thusy“-Kapelle, Grillplätze, Schattenplatz.

Around Thusy chapel, barbecue stands, shaded areas near the water's edge.

Wellness



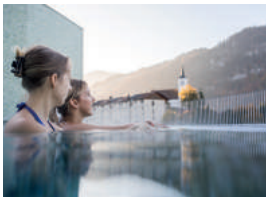
Sorens Camping la Forêt

Route Principale 271, 1642 Sorens • +41 (0)26 915 18 82 • www.camping-la-foret.ch

Jacuzzi, sauna. Espace relaxation. Ouvert sur réservation.

Geöffnet auf Anfrage. Whirlpool, Sauna. Entspannungsraum.

Whirlpool, sauna. Relaxation zone. Open on booking.



Charmey Les Bains de la Gruyère

Gros-Plan 30, 1637 Charmey • +41 (0)26 927 67 67 • www.bainsdelagruyere.ch •  

Les Bains de la Gruyère s'ouvrent sur le vaste panorama des montagnes environnantes.

Retrouvez le bien-être avec des massages et des soins de détente.

Von den Bains de la Gruyère aus bietet sich ein herrlicher Ausblick auf die umliegenden Berge.

Zusätzlich bieten Massagen und Wohlfühlbehandlungen totale Entspannung.

Enjoy the beautiful panorama from the Bains de la Gruyère. Massages and wellness treatments provide total relaxation.

Lu-je / Mo-Do / Mon-Thu	9:00-21:00	
Ve-sa / Fr-Sa / Fri-Sat	9:00-22:00	
Dimanche / Sonntag / Sunday	9:00-21:00	
	3 h / Std. / h	5 h / Std. / h
Adultes / Erwachsene / Adults	CHF 26.-	CHF 37.-
Enfants de 4 à 16 ans Kinder von 4 bis 16 Jahre Children from 4 to 16	CHF 14.-	CHF 26.-
Etudiants, Seniors Studenten, Senioren Students, Seniors	CHF 23.-	CHF 33.-

Fermeture technique des bains : 18-29.06.2018.
Technische Schliessung der Bäder: 18-29.06.2018.
Annual closure: 18-29.06.2018.

Par ½ heure supplémentaire : CHF 5.-.
Pro zusätzliche ½ Stunde: CHF 5.-.
Additional ½ hour: CHF 5.-.

SPORTS ET LOISIRS SPORT UND FREIZEIT SPORT & LEISURE



Beachvolley



Bulle Centre de tennis

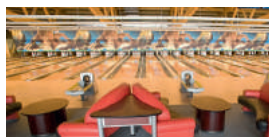
Rue du Stade 50, 1630 Bulle • +41 (0)26 913 97 40 • www.centretennisbulle.ch

Extérieur – accès gratuit et sans réservation aux deux terrains. Ouverture p.28

Aussenplatz - Zutritt gratis und ohne Reservierung. Öffnungszeiten S.28

Outdoors - free access without reservation to the two courts. Opening hours p.28

Bowling & Lasergame



Bulle Fun Planet

Route de la Pâla 126, 1630 Bulle • +41 (0)26 913 12 84 • www.funplanetbulle.ch

20 pistes de bowling dans une ambiance « Lounge ». Dès 7 ans. Ouverture p.28

20 Bowlingbahnen. Lounge-Ambiente. Ab 7 Jahre. Öffnungszeiten S.28

20 Bowling lanes. "Lounge" atmosphere. From 7 years. Opening hours p.28



700m² de Lasergame. Ouvert de ma à di. Dès 7 ans. Ouverture p.28

Lasergame auf 700 m². Offen von Di bis So. Ab 7 Jahre. Öffnungszeiten S.28

700 m² of Lasergame. Open from Tue to Sun. From 7 years old. Opening hours p.28

Chiens de traîneau Hundeschlitten Become a musher



La Gruyère Mush'harmonie

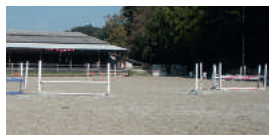
Roland Dubelly • +41 (0)78 600 57 34 • www.chiensdetraîneau-dubelly.com

Evadez-vous! Devenez musher!

Haben Sie Spass als Hundeschlittenführer!

Have fun! Become a musher!

Équitation Reiten Horse Riding



Bulle Manège de Bulle

Chemin de Bouleyres 91, 1630 Bulle • +41 (0)26 912 56 78 • www.manegedebulle.ch

Ecole d'équitation, manège, concours hippiques.

Reitschule, Manège, Wettkämpfe.

Horse riding school, manege, horse contests.



Cerniat Écurie du Borgeat

Le Borgeat 19, 1654 Cerniat • +41 (0)78 603 07 70 • www.ecurieduborgeat.com

Balades à poney, initiation à l'équitation, camp à la journée.

Spaziergänge mit Ponys, Einführung in die Reitkunst, Tageslager.

Pony rides, introduction to horse-riding, day camp.



Cerniat Écurie de la Rosseneyre

Chemin de la Vieille Scie 41, 1654 Cerniat • +41 (0)78 856 20 64 • fam.richoz@bluewin.ch

Initiation à la randonnée en milieu alpestre.

Einführung in das Wandern in den Alpen.

Introduction to alpine hiking.



Hauteville Manège Le Plan

Route du Manège 14, 1648 Hauteville • +41 (0)26 915 20 09 • +41 (0)76 334 89 60

Cours, camps, poney club. Sur réservation.

Reiterhof: Kurse, Lager, Pony-Club. Auf Voranmeldung.

Riding stables: lessons, riding holidays, pony club. By reservation.



Marsens Centre équestre

La Fin 90, 1633 Marsens • +41 (0)79 606 35 60 • www.ecurie-sottas.ch

Pensions pour chevaux, chevaux à vendre.

Pferdepension, Verkauf.

Stabling, horses for sale.



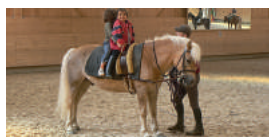
Pringy Valérie & Henri Morand

Route de Saussivue 47, 1663 Pringy • +41 (0)79 515 19 45 • www.chevaux-gruyeres.ch

Promenades en calèches et en luge, à cheval, ski-jöring et luge, char fondue et autres chars.

Spazierfahrten in der Pferdekutsche, Skijöring und Schlitten, Fondue- und andere Kutschen.

Horse-drawn cart rides for adults and children, Ski-jöring and sledging, Fondue and other carriages.



Vuadens Centre équestre Les Kà

Les Kà 54, 1628 Vuadens • +41 (0)26 912 62 42 • www.leska-equitation.ch

Formation, école, pension et vente de chevaux. Camps et séminaires.

Pferdeschule, Pferdecamps und Seminare, Pferdepension, Verkauf.

Lessons, camps and workshops, stabling, horses for sale.

Golf



Pont-la-Ville Golf Resort La Gruyère

Route du Château 1, 1649 Pont-la-Ville • +41 (0)26 414 94 60 • www.golfresort-lagruyere.ch

Club House. 18 trous, par 68, 5080 m. Mars à octobre.

Club House. 18 Loch, Par 68 - 5080 m. März bis Oktober.

Clubhouse. 18 holes, par 68 - 5080 m. March to October.

Montgolfière Heissluftballon Hot-Air Ballooning



La Gruyère

+41 (0)848 424 424 • www.la-gruyere.ch/ballon

Vols en montgolfière.

Flüge mit dem Heissluftballon.

Hot-air balloon flights.

Piscine Schwimmbad Swimming Pool



Broc Piscine en plein air

Route des Marches 4, 1636 Broc • +41 (0)26 921 17 36 • www.broc.ch

Ouverte du 02.06 au 26.08.2018. Par beau temps 10:00-19:30.

Öffentliches Freibad. Vom 02.06 bis 26.08.2018. Bei schönem Wetter 10:00-19:30.

Public outdoor pool. From 02.06 to 26.08.2018. In fine weather 10:00-19:30.



Bulle Piscine communale

Rue Louis-Bornet 11, 1630 Bulle • +41 (0)26 912 71 42 • www.bulle.ch

Ouverte au public de mi-mai à mi-sept. de 8:00 à 20:00. Buvette.

Öffentliches Freibad, geöffnet von 8:00 bis 20:00. Snack bar.

Public outdoor pool, open from 8:00 to 20:00. Snack bar.



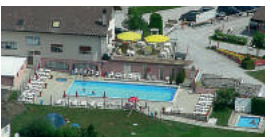
Charmey Centre de sports et loisirs

Riau de la Maula 1, 1637 Charmey • +41 (0)26 927 19 41 • www.csl-charmey.ch

Piscine intérieure et extérieure. Ouverture et tarifs p.29

Hallen- und Freibad. Öffnungszeiten und Preise S.29

Indoor and outdoor pool. Opening hours and prices p.29



Sorens Camping la Forêt

Route Principale 271, 1642 Sorens • +41 (0)26 915 18 82 • www.camping-la-foret.ch

Piscine en plein air chauffée à 25°C en saison d'été.

Geheiztes Freibad (25°C). Im Sommer.

Outdoor swimming pool (heated to 25°C). In Summer.

Parcours Vita Vita Parcours Fitness trail



La Gruyère

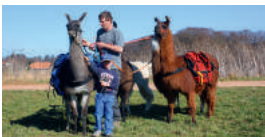
+41 (0)848 424 424 • www.la-gruyere.ch/vita • www.zurichparcoursvita.ch

Trois parcours en Gruyère: Albeuve / Les Sciernes, Bulle, Jaun.

Drei Strecken in La Gruyère: Albeuve / Les Sciernes, Bulle, Jaun.

Three fitness trails in La Gruyère: Albeuve / Les Sciernes, Bulle, Jaun.

Randonnée avec lama Wanderung mit Lamas Hike with a llama



La Gruyère Randolama

Route de Fontanoux 15, 1646 Echarlens • +41 (0)79 362 14 86 • www.randolama.ch

Venez partager une balade en famille ou entre amis avec des lamas!

Geniessen Sie gemeinsam mit der Familie oder im Freundeskreis eine Wanderung mit Lamas!

Come with friends or family to enjoy a walk with the llamas!

Sports nautiques Wassersport Water sports



Le Bry Canoës Gruyère

Les Planchettes 80, 1644 Avry-dt-Pont • +41 (0)79 697 72 71 • www.canoes-gruyere.ch

Location de canoë, paddle, kayak. Sortie pour écoles, entreprises, groupes. Location toute l'année.
 Vermietung von Kanus, Paddle, Kajaks. Ausflüge für Schulen, Firmen und Gruppen. Ganzjährig.
 Hire of canoes, surf paddle, kayaks. Outing for schools, firms, groups. Hire all year.



Corbières Aventure Gruyère

Chemin des Planches 18, 1647 Corbières • +41(0)79 242 80 86 • www.aventure-gruyere.ch

Location de canoës, kayak et de bateaux - chasse aux trésors.
 Vermietung von Kanus, Kayaks und Booten - Schnitzeljagd.
 Canoe, kayak and boat rental - treasure hunt.



Gumefens Camping résidence du lac

L'Étrety 81, 1643 Gumefens • +41 (0)26 915 21 62 • www.potentille.ch

Location de kayak et de stand up paddle.
 Kayak und Stand Up Paddle.
 Kayak and Stand up paddle.



La Roche Kayak Aventure / Gruyère Paddle

Le Port de la Serbache, 1634 La Roche • +41 (0)79 742 62 51 • www.kayakaventure.ch

Location de kayak, canoë et de stand up paddle. Sorties pour écoles, groupes et entreprises.
 Kayak und Stand Up Paddle Vermietung. Ausflüge für Schulen, Gruppen und Firmen.
 Kayak, canoe and Stand up paddle rental. Sessions for schools, groups and businesses.

Tennis, badminton, squash, ping-pong



Bulle Centre de tennis

Rue du Stade 50, 1630 Bulle • +41 (0)26 913 97 40 • www.centretennisbulle.ch

Tennis, tennis couvert, squash, badminton, ping-pong. Ouverture et tarifs p.28
 Tennisplätze drinnen & draussen, Squash, Badminton, Tischtennis. Öffnungszeiten und Preise S.28
 Indoor and outdoor tennis, squash, badminton, ping-pong. Opening hours and prices p.28



Charmey Centre de sports et loisirs

Riau de la Maula 1, 1637 Charmey • +41 (0)26 927 19 41 • www.csl-charmey.ch

Court de tennis extérieur. Ouverture et tarifs p.29
 Aussentennisplatz. Öffnungszeiten und Preise S.29
 Outdoor tennis court. Opening hours and prices p.29

Tir à l'arc Bogenschiessen Archery



Molés-sur-Gruyères Office du Tourisme

Place de l'Aigle 6, 1663 Molés-sur-Gruyères • +41 (0)26 921 85 00 • www.moleson.ch

Venez défier Guillaume Tell! Sur réservation.
 Fordern Sie Wilhelm Tell heraus! Reservierung erforderlich.
 Follow in the footsteps of William Tell! By reservation.

Tours guidés Geführte Touren Guided tours



La Gruyère Steed tours

Unter-Schwendi 31, 1656 Im Fang • +41 (0)79 173 56 35 • www.steedtours.ch

Tours privés au volant d'une Land Rover Defender.
 Private Touren mit einem Land Rover Defender.
 Private, guided, day-tour adventures, travelling in a Land Rover Defender.

Trottinerbe, Bob-luge, Dévalkart Bergkarting, Grastrottinett, Rodelbahn Bobsleigh, grass scooters, downhill-scootering**Charmey Charmey Aventures**Les Charrières 1, 1637 Charmey • +41 (0)79 693 44 77 • www.charmeyaventures.ch

Trottinerbe. Ouverture et tarifs p.29

Grastrottinett. Öffnungszeiten und Preise S.29

Grass scooter. Opening hours and prices p.29

**Charmey Remontées mécaniques**Les Charrières 3, 1637 Charmey • +41 (0)26 927 55 20 • www.charmey.ch

Trottibike à Charmey. Sensations fortes en admirant le paysage.

Trottinett in Charmey. Nervenkitzel mit schöner Aussicht.

Try grass scooters at Charmey for an exciting outdoor experience.

**Jaun – Gastlosen Bergbahnen**Hauptstrasse 381, 1656 Jaun • +41 (0)26 929 81 32 • www.jaun-bergbahnen.ch

Trottinette.

Trottinett.

Scooter.

**Molésan-sur-Gruyères Office du Tourisme**Place de l'Aigle 6, 1663 Molésan-sur-Gruyères • +41 (0)26 921 85 00 • www.moleson.ch

Bob-luge, dévalkart. Ouverture et tarifs p.28

Rodelbahn, Bergkarting. Öffnungszeiten und Preise S.28

Bobsleigh, downhill-scootering. Opening hours and prices p.28

Vélo, VTT Fahrrad, Mountainbike Cycling, Mountain Bike**Bulle Castella Sports**Route du Verdel 2, 1630 Bulle • +41 (0)26 913 70 00 • www.castella-sports.ch

Location de City-bikes, VTT et e-bikes.

City-Bike, Mountain Bike und E-Bike Vermietung.

City-Bike, mountain bikes and e-bikes rental.

**Charmey Centre de sports et loisirs**Riau de la Maula 1, 1637 Charmey • +41 (0)26 927 19 41 • www.csl-charmey.ch

Location d'e-bikes.

E-Bike Vermietung.

E-bikes rental.

**Charmey Hotel Cailler**Gros-Plan 28, 1637 Charmey • +41 (0)26 927 62 62 • www.hotel-cailler.ch

Location de 4 e-bikes d'avril à fin septembre.

Vermietung von 4 E-bikes von April bis Ende September.

4 e-bikes rental from April to end of September.

**Fribourg Région Suissemobil** SchweizMobil SwitzerlandMobility+41 (0)848 424 424 • www.la-gruyere.ch/velo • www.schweizmobil.ch

Découvrez les routes pour vélo ou VTT de Suissemobil.

Entdecken Sie die Fahrrad- oder Mountainbike-Routen von Schweizmobil.

Explore the SwitzerlandMobility cycling and mountain bike routes.

**La Gruyère VTT / MTB**+41 (0)848 424 424 • www.la-gruyere.ch/vtt • Retrouvez sur notre site plus de 20 itinéraires géoréférencés en Gruyère ou procurez-vous la carte VTT de La Gruyère sur www.la-gruyere-booking.ch.Auf unserer Webseite finden Sie über 20 GPS-Touren, die sich in Gruyère befinden oder besorgen Sie sich die MTB-Karte von La Gruyère auf www.la-gruyere-booking.ch.On our site you can find more than 20 geo referenced itineraries in Gruyère or get La Gruyère mountain bike trail map at www.la-gruyere-booking.ch.**Gumefens Camping du Lac**L'Étre 81, 1643 Gumefens • +41 (0)26 915 21 62 • www.potentille.ch

Location d'e-bikes.

E-Bike Vermietung.

E-bikes rental.

ADRÉNALINE
ADRENALIN
ADRENALIN BOOSTERS



Avion, parachute, parapente, delta
Flugsport, Fallschirmspringen, Gleitschirmfliegen
Aviation, skydiving, paragliding



Epagny Aérodrome de la Gruyère

Route de l'Aérodrome 41, 1663 Epagny • +41 (0)26 921 00 40 • www.aerodrome-gruyere.ch

Vol à moteur : école de pilotage et vols de plaisance. Toute l'année.

Motorflüge: Flugschule und Passagierflüge (ganzjährig).

Motorised aircraft: flying school and pleasure flights all year round.



Epagny Aérodrome de la Gruyère

Route de l'Aérodrome 41, 1663 Epagny • +41 (0)79 673 14 30 • www.aerodrome-gruyere.ch

Vol à voile. De mars à octobre.

Segelflüge. Von März bis Oktober.

Giliding. From March to October.



Epagny Aérodrome de la Gruyère - Para-Club de la Gruyère

Route de l'Aérodrome 41, 1663 Epagny • +41 (0)79 213 71 38 • www.epco.aero

Ecole de parachutisme, sauts en tandem. D'avril à octobre.

Fallschirmsprungschule. Tandemsprung. Von April bis Oktober.

Parachuting school. Tandem jumps. From April to October.



Epagny Swiss Helicopter

Route de l'Aérodrome 41, 1663 Epagny • +41 (0)26 921 23 23 • www.swisshelicopter.ch

Initiation au pilotage et vol de plaisance.

Flugschule und Helikopterrundflüge.

Flying school and helicopter sightseeing flight.



La Gruyère Gruyère Escapade

Chemin de Bois Riant 1, 1661 Le Pâquier • +41 (0)26 921 39 94 • www.gruyere-escapade.ch

Saut en parachute tandem en Gruyère.

Tandem Fallschirmspringen.

Tandem skydiving.



La Gruyère

+41 (0)848 424 424 • www.la-gruyere.ch/parapente

Vols en parapente en Gruyère.

Gleitschirmflüge in La Gruyère.

Paragliding flights in La Gruyère.

Downhill Downhill Downhill



La Berra Remontées mécaniques

Route de La Berra 92, 1634 La Roche • +41 (0)26 413 21 52 • www.laberra.ch

Inédit en Gruyère: 2 parcours de VTT downhill vont être construits à La Berra pour le printemps 2018! 1 piste bleue: 5,4 km, 600m de dénivelé, 1 piste rouge: 3,4 km, 600m de dénivelé. Transport des vélos avec supports sur siège. Station de lavage pour vélo.

Ganz neu in Gruyère: In La Berra werden 2 Downhill-MTB-Strecken für das Frühjahr 2018 gebaut!

1 blaue Piste: 5,4 km, 600 m Höhenunterschied, 1 rote Piste: 3,4 km, 600 m Höhenunterschied.

Velotransport durch Sitzträger. Velowaschanlage.

New in Gruyère: 2 downhill mountain bike trails are being created in La Berra ready in spring 2018!

1 blue run: 5.4 km, 600m vertical drop, 1 red slope: 3.4 km, 600m of elevation gain. Bicycle

transport with seat supports. Bike wash station.

Escalade Klettern Climbing



Bulle D'Bloc

Chemin des Crêts 8b, 1630 Bulle • +41 (0)79 656 57 18 • www.dbloc.ch

Escalade de bloc. Aucun matériel nécessaire, location de chaussures.

Bouldern. Kein Material notwendig. Verleih von Schuhen vor Ort.

Climbing wall. No equipment necessary, shoe rental available.



Bulle Laniac.ch Sàrl

Rue du Stade 50, 1630 Bulle • +41 (0)26 913 72 12 • www.laniac.ch

20m/13m – Cours – Buvette. Fermeture juillet et août.

20m/13m – Kletterkurse – Snack bar. Juli und August geschlossen.

20m/13m – lessons – Snack bar. Closed in July and August.



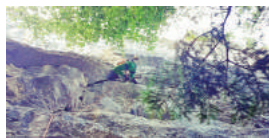
Charmey Charmey Aventures

Les Charrières 1, 1637 Charmey • +41 (0)79 693 44 77 • www.charmeyaventures.ch

Mur de grimpe dès 6 ans. Ouverture et tarifs p.29

Kletterwand ab 6 Jahre. Öffnungszeiten und Preise S.29

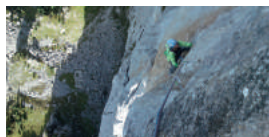
Climbing wall from 6 years old. Opening hours and prices p.29



Charmey Charmey Tourisme

Les Charrières 1, 1637 Charmey • +41 (0)26 927 55 80 • www.charmey.ch

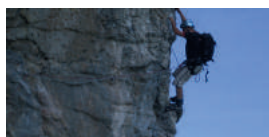
La Vallée de la Jogne abrite plusieurs sites d'escalade, du niveau débutant au confirmé.
 Im Jauntal befinden sich verschiedene Klettergebiete, für Anfänger wie auch für Fortgeschrittene.
 The Jaun Valley has several climbing sites ranging from beginner level to advanced.



Jaun Jaun Tourismus

Hauptstrasse 381, 1656 Jaun • +41 (0)26 929 81 81 • www.la-gruyere.ch/jaun

Varappe aux Gastlosen.
 Klettern in den Gastlosen.
 Climbing in the Gastlosen.



Moléson-sur-Gruyères Office du Tourisme

Place de l'Aigle 6, 1663 Moléson-sur-Gruyères • +41 (0)26 921 85 00 • www.moleson.ch

Deux via ferrata sur la face nord du Moléson.
 Gesicherter Klettersteig am Nordhang des Moléson.
 Safe climbing of the north face of the Moléson on two via ferrata.

Rafting, Hydrospeed, Canyoning, Bellyak



La Gruyère Gruyère Escapade

Chemin de Bois Riant 1, 1661 Le Pâquier • +41 (0)26 921 39 94 • www.gruyere-escapade.ch

Rafting-Canyoning-Rando aquatique, parcours ludique, Bellyak.
 Organisation von Aktivitäten im Freien. Rafting, Canyoning, Bellyak.
 Organisation of outdoor activities: rafting, canyoning, Bellyak.



La Gruyère H2o experience sàrl

1669 Montbovon • +41 (0)79 438 74 51 • www.h2oexperience.ch

Organisation d'activités pour groupes, écoles et entreprises.
 Aktivitäten für Gruppen, Schulen und Unternehmen.
 Activities for groups, schools and companies.

Saut pendulaire, Powerfan, Quick jump Pendulspringen, Powerfan, Quick jump Pendulum jump, Powerfan, Quick jump



La Gruyère Gruyère Escapade

Chemin de Bois Riant 1, 1661 Le Pâquier • +41 (0)26 921 39 94 • www.gruyere-escapade.ch

E lancez-vous sur ce saut pendulaire de 12 mètres.
 12-Meter-Pendelspringen.
 12 metre pendulum jump.



La Gruyère H2o experience sàrl

1669 Montbovon • +41 (0)79 438 74 51 • www.h2oexperience.ch

Organisation d'activités pour groupes, écoles et entreprises.
 Aktivitäten für Gruppen, Schulen und Unternehmen.
 Activities for groups, schools and companies.



Charmey Charmey Aventures

Les Charrières 1, 1637 Charmey • +41 (0)79 693 44 77 • www.charmeyaventures.ch

Quick jump et Powerfan, depuis une plateforme située à 13 m. Ouverture et tarifs p. 29
 Quick jump und Powerfan, 2 Sprünge aus 13 m Höhe. Öffnungszeiten und Preise S. 29
 Quick jump and Powerfan, 2 jumps at a height of 13 m. Opening hours and prices p. 29

Skatepark



Bulle Association Stones Family - Club de roller-skate-BMX

Chemin de Bouleyres, 1630 Bulle • +41 (0)79 135 75 39 • www.stonesfamily.ch

Skatepark pour skateboard, roller, BMX et trottinette.
 Skatepark für Skateboard, Roller, Trottinett und BMX.
 Skatepark for skateboard, roller skates, scooter and BMX.

LES RANDONNÉES DE LA GRUYÈRE WANDERN IN LA GRUYÈRE WALKING IN LA GRUYÈRE



Bien connue des Suisses, La Gruyère recèle d'un véritable trésor de randonnées de tous niveaux de difficulté et d'effort. Nous vous proposons ici juste une petite partie du vaste choix à découvrir !

La Gruyère ist ein Geheimtipp für Wanderfreunde, der bei den Schweizern selbst schon längst kein Geheimnis mehr ist. Es gibt zahlreiche Wanderwege für alle Ansprüche. Einige unserer Favoriten wollen wir Ihnen nicht länger vorenthalten.

Switzerland's secret walking paradise, La Gruyère is a region well known to the Swiss themselves, with a wide range of walks for all levels of interest and ability. Here we share just a few of our favourites.

COUPS DE CŒUR TOP-WANDERUNGEN OUR FAVOURITE WALKS



1 **Broc** 3,5KM ⌚ 1:10 ✖ Hiver/Winter/Winter

Gorges de la Jogne Jaunbachschlucht Gorges of the Jogne

Ce sentier forestier remonte le courant de la Jogne jusqu'au barrage de Montsalvens. Ponts de bois, tunnels et galeries rocheuses transformeront la promenade en petite aventure !

Zwischen Broc und Châtel-sur-Montsalvens führt ein Waldweg dem Jaunbach entlang bis zur Staumauer von Montsalvens.

From Broc to the dam at Châtel-sur-Montsalvens, the Jogne gorges enchant with their wild, beautiful scenery.



2 **Lac de La Gruyère** ⌚ 44KM 🇨🇭

Sentier du Lac de La Gruyère Der Weg rund um den Lac de La Gruyère Lac de La Gruyère trail

Le sentier du Lac de La Gruyère, projet récompensé par le « Prix Rando 2012 » décerné par l'association Suisse Rando, est une randonnée de 44 km au plus proche de l'eau.

Der Weg rund um den Lac de La Gruyère ist ein Wanderweg von 44 Kilometern und wurde vom Verein „Schweizer Wanderwege“ mit dem „Prix Rando 2012“ ausgezeichnet.

A newly-created 44 km hike around the shores of the lake, awarded the "Prix Rando 2012" by the association Suisse Rando.

LÉGENDE DES PICTOGRAMMES / LEGENDE DER PIKTOGRAMME / KEY TO SYMBOLS

 Boucle / Rundweg / Round trip
  Durée / Dauer / Duration
   Appli SuisseMobile / App SchweizMobil / App SwitzerlandMobility
 Adapté aux poussettes / Für Kinderwagen geeignet / Suitable for pushchairs
  1 N° de la randonnée qui se retrouve sur la carte du rabat en fin de brochure / N° der Wanderung, die sich auf der Klappe der Karte am Ende der Broschüre befindet / N° of the hike which can be found on the map flap at the end of the brochure



3 Charmey ⌚ 10KM ⌚ 2:45

Tour du Lac de Montsalvens Rundgang um den Montsalvens-See Montsalvens Lake round tour

Partez à la découverte des berges du Lac de Montsalvens, un parcours ombragé idéal pour les familles.

Entlang der Ufer des Montsalvens-Sees - eine ideale Wanderung für Familien. Schattiger Weg mit Holzsteg (60 m), Picknickplätzen und kreisbogenförmiger Staumauer.

Explore the banks of the Lac de Montsalvens, an ideal hike for families. A shady tour with a wooden footbridge (60 m long), picnic spots and a spectacular curved dam.



4 Charmey ⌚ 2.5KM ⌚ 0:50

Panorama de Vounetz Panorama von Vounetz Vounetz Panoramic

Jolie balade au sommet de Vounetz reliant restaurants de montagne et chalets d'alpages.

Einen schönen Ausflug am Gipfel des Vounetz, wobei ein Besuch des Bergrestaurants und der Alphütten verbunden werden können.

Nice walk up to the summit of Vounetz linking mountain restaurants and alpine chalets.



5 Jaun ⌚ 12KM ⌚ 5:00

Gastlosen-Tour

Très belle randonnée au départ de la seule commune de La Gruyère où l'on parle l'allemand. Au pied des célèbres Gastlosen, vertigineuses parois de calcaire bien connues des grimpeurs.

Sehr schöne Wanderung am Fusse der berühmten Gastlosen, vorbei an den für Kletterer sehr beliebten steilen Kalksteinwänden.

A great hike at the foot of the famous Gastlosen. You pass in front of the precipitous limestone rock face of the massif, well known to rock climbers.



6 Moléson-sur-Gruyères ⌚ 12.2KM ⌚ 3:45

Le Tour du Moléson Rund um den Moléson Round the Moléson

Itinéraire idéal pour une randonnée d'une journée. Graver un sommet qui offre un panorama superbe de 360°.

Ideale Tageswanderung rund um und auf den Moléson. Vom Gipfel geniessen Sie eine herrliche 360° Panorama-Aussicht.

An ideal route for a one-day hike, all the way up to and round the summit with a magnificent 360° panorama.



7 Bulle – Gruyères

7KM ⌚ 1:40 🚶

De château en château
 Von schloss zu schloss
 From castle to castle

De Bulle au Château de Gruyères en passant par La Maison du Gruyère.

Vom Schloss in Bulle zum Schloss Greyerz via Schaukäserei La Maison du Gruyère.

From Bulle to Gruyères via La Maison du Gruyère demonstration cheese dairy.



8 Broc – Le Pont qui branle

⌚ 6KM ⌚ 1:00 🚶

Au pied de Gruyères
 Am und zu Fusse nach Gruyères
 At the foot of Gruyères

Ce joli circuit sans difficulté est idéal pour les familles.

Diese interessante Wanderung ist ohne jegliche Schwierigkeit und ideal für Familien.

This attractive, easy circular walk is ideal for families.



9 La Berra

⌚ 9.5KM ⌚ 4:00

Sommet de La Berra
 Gipfel von La Berra
 Summit of La Berra

Depuis le Brand, randonnez jusqu'au sommet de La Berra.

Von le Brand wandern Sie bis zum Gipfel von La Berra.

From le Brand, walk to the very top of La Berra.



10 Cerniat

⌚ 15KM ⌚ 5:30

La Valsainte –
 La Berra via Hauta Chia

Une randonnée jusqu'à La Berra en passant par l'Hauta Chia.

Von La Valsainte aus startet die Wanderung bis zum Gipfel von La Berra. Der Weg führt über die Alp „Hauta Chia“.

From Valsainte, near the village of Cerniat, head to the summit of La Berra via Hauta Chia.



11 Jaun

7KM ⌚ 2:30

Chalet du Soldat
 Soldatenhaus
 Chalet du Soldat

Rendez-vous au fameux Chalet du Soldat depuis Jaun lors d'une balade agréable au pied des Gastlosen où vous pourrez profiter de la vue!

Treffpunkt im berühmten „Soldatenhaus“. Von Jaun aus eine angenehme Wanderung zum Fusse der Gastlosen.

The famous Chalet du Soldat is reached from Jaun on a lovely walk along the foot of the Gastlosen massif.



12 Jaun

8KM ⌚ 3:00

Jaun – Schwarzsee
 via Euschelsspass

Par le col d'Euschelsspass, raboté par les glaciers, vers le paysage calcaire et effilé des Préalpes, direction Schwarzsee.

Von Jaun aus wandert man über den Euschelsspass Richtung Schwarzsee.

Via the Euschelsspass, eroded by glaciers, to the charming lake of Schwarzsee.



13 Moléson-sur-Gruyères

7.6KM ⌚ 2:30

Tour de Plan-Francey
 Rund um Plan-Francey
 Round Plan-Francey

Un chemin facile de Moléson
 à Plan-Francey par « Les Clés ».

Einfache Familienwanderung auf sehr
 guten Wanderwegen.

A gentle family hike on very
 good footpaths.



14 Vallée de l'Intyamon

10KM ⌚ 3:45

A la découverte des Poyas
 Die Alpaufzüge entdecken
 Discovering the poyas

Remontez le cours de la Sarine pour
 y découvrir des villages gruétiens et
 admirer de très anciennes poyas.

Folgen Sie dem Lauf der Saane und
 entdecken die Dörfer von La Gruyère.

Follow the River Sarine and explore the
 traditional villages of Intyamon.



La Gruyère

11KM ⌚ 3:10

Chemin du Gruyère

Le Lac de Montsalvens, les Gorges de la
 Jogne et le célèbre Château de Gruyères.

Der "Chemin du Gruyère" bietet viel
 Überraschendes: Den wildromantischen
 See "Lac de Montsalvens", die spektakuläre
 Jaunbachschlucht und das berühmte
 Schloss Greyz.

The "Chemin du Gruyère" route is full
 of surprises: the wild, romantic Lac de
 Montsalvens, the spectacular Gorge of the
 Jogne and the famous Gruyères Castle.



Fribourg Région

67KM

Fribourg en diagonal

Sur les traces de la compagnie
 ferroviaire fribourgeoise, mettant
 en valeur trois cités : Gruyères,
 Fribourg et Morat.

Wir wandern auf den Spuren der
 GFM, der ehemaligen Freiburger
 Eisenbahngesellschaft.

We follow the tracks of the Fribourg
 Railway Company, discovering three
 attractive destinations: Gruyères, Fribourg
 and Murten.



Fribourg Région

Chemin panorama alpin
 Alpenpanorama-Weg
 Alpine panorama trail

Venez admirer les Préalpes, le paradis
 naturel de Schwarzsee, Gruyères ainsi que
 les stations de Moléson et des Paccots.

Bewundern Sie die Freiburger Voralpen,
 Schwarzsee, Gruyères mit seinem Schloss
 sowie die Ferienorte Moléson und
 Les Paccots.

Admire the Fribourg Pre-Alps,
 Schwarzsee, Gruyères with its beautiful
 castle, and the resorts of Moléson and
 Les Paccots.



Fribourg Région

Chemin des Préalpes
 fribourgeoises
 Freiburger Voralpenweg
 Fribourg prealps route

De Fribourg vers Schwarzsee, puis
 à travers La Gruyère, en passant sous les
 Gastlosen vers le Pays-d'Enhaut
 en 5 étapes.

In 5 Tagesetappen führt dieser Weg von
 Freiburg vorbei am Schwarzsee und dann
 in La Gruyère entlang der imposanten
 Gastlosen.

In 5 stages from Fribourg to Schwarzsee
 through La Gruyère region then along
 the dramatic chain of the Gastlosen.

RANDONNÉES THÉMATIQUES THEMATISCHE WANDERUNGEN THEMED WALKS



15 Bulle ⌚ 7KM ⌚ 2:00 🇨🇭

Sentier des pauvres
Der Pfad der Armen
Path of the poor

Ce chemin était parcouru par les miséreux qui venaient assister aux services religieux donnés au Couvent de La Part-Dieu.

Dieser Weg wurde anfangs des 14. Jahrhunderts von den ärmeren Bevölkerungsschichten benutzt.

In the early 14th century, this path was used by poor people who walked to La Part-Dieu once a week to receive a plate of soup and a piece of bread after mass.



16 Vuadens ⌚ 4.5KM ⌚ 2:00

Sentier des sorcières
Zauberinnen-Pfad
Witches' path

Ce sentier plaira aux amoureux de la nature qui se laisseront surprendre le long de cette boucle.

Eine ideale Wanderung für Familien mit zwei unterschiedlichen Strecken und vielfältigen Landschaften.

This new path from Les Colombettes in Vuadens will appeal to nature lovers and those interested in fantasy.



17 Charmey 3.5KM ⌚ 1:00 / 5.5KM ⌚ 1:30

Sentier agricole Charmey - La Valsainte
Bauernpfad Charmey - La Valsainte
Agriculture trail Charmey - La Valsainte

Une randonnée idéale pour les familles avec deux itinéraires qui présentent un paysage varié.

Eine ideale Wanderung für Familien mit zwei unterschiedlichen Strecken und vielfältigen Landschaften.

An ideal walk for families, with a choice between two itineraries, both offering a variety of scenery: hayfields, pastures and Alpine forests.



18 Echarlens ⌚ 3KM ⌚ 2:15 / 6KM ⌚ 4:30

Au pays des Légendes de La Gruyère
Im Land der Greyerzer Sagen
A Country of Legends

Plus de 20 légendes gruériennes illustrées à lire dans un cadre entre pâturages, lac, Sionge et forêt.

Über 20 Greyerzer Sagen und Geschichten, illustriert mit Bildern, können in der Umgebung von Weiden, Seen, Wäldern und dem Bach „La Sionge“ entdeckt werden. Schilder auf Deutsch.

More than twenty illustrated Gruyèrian legends are recounted in the pastures and forests, and on notice boards in English on the waterside paths.



19 Pringy/Gruyères–Moléson ⌚ 14KM ⌚ 4:00

**Sentier des fromageries
Käse-Lehrpfad
Cheese dairy path**

Découvrez les verts pâturages de La Gruyère et admirez d'authentiques chalets d'alpage en reliant les villages de Pringy et Moléson-sur-Gruyères.

Entdecken Sie die grünen Weiden La Gruyère und bewundern Sie authentische Alpkäsereihöfen auf dem Weg von Pringy nach Moléson-sur-Gruyères.

Explore La Gruyère's green pastures. Between Pringy and Moléson-sur-Gruyères, stop to admire the cheese-making chalets with their shingle roofs.



20 Vallée de l'Intyamon 18KM ⌚ 5:45

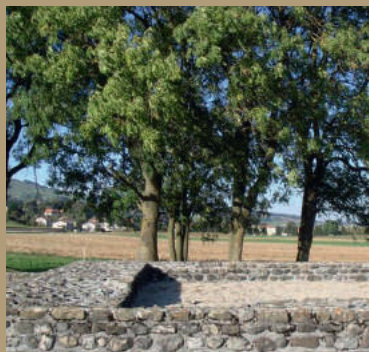
**Sentier des comtes
Gruyères Grafenpfad
Trail of the Counts of Gruyères**

De Montbovon à Gruyères, découvrez sept villages bordant la Sarine qui vous raconteront leurs contes et vous dévoileront leurs trésors architecturaux.

Entdecken Sie die linke Seite der Saane mit ihren 7 Dörfern. Lauschen Sie den Legenden und bestaunen Sie die historischen Gebäude und Kapellen.

From Montbovon to Gruyères discover seven villages that tell their legends and reveal their architectural treasures.





21 Marsens – Vuippens

🕒 9.8 KM 🕒 2:30

Sentier «découvertes»
Entdeckungspfad
Discovery path

Découverte des châteaux, fermes et chapelles ainsi que du site du temple de Mars.

Erkunden Sie die Schlösser, Bauernhöfe und Kapellen der Gegend sowie die Ruinen des römischen Mars-Tempels.

Explore the castles, farms and chapels of this area, as well as the archaeological site of the Temple of Mars (Roman ruins, a well and tombs).



22 Marsens

🕒 1:00

Sentier sylvicole
Forstwirtschaftlicher Pfad
The sylviculatural trail

Découvrez le parc d'Humilimont avec ses arbres atypiques et centenaires, ainsi que le parc aux biches et sa place de jeux pour les enfants.

Entdecken Sie den Park von Humilimont mit seinen 100 Jahre alten Bäumen, den Hirschpark sowie den Kinderspielplatz.

Explore Humilimont Park with its centuries-old trees, deer park and children's playground.



23 Sorens

🕒 3.3 KM 🕒 1:30 🚶

Chemin des sculptures
Skulpturenweg
Sculpture trail

Ce sentier est agrémenté de 114 sculptures taillées à la tronçonneuse par des bûcherons sculpteurs venus de différents horizons.

114 Skulpturen verschiedener Künstler entstanden mit Hilfe einer Kettensäge. Start nahe des Campingplatzes in Sorens.

114 chainsaw sculptures carved by different artists. Starts near Sorens campsite.



24 Sorens

4 KM 🕒 0:45

Sentier de la Tour du Gibloux
Gibloux-Turmshpfad
Tower walk

Une vue magnifique sur le Moléson, la Dent de Broc et la chaîne des Vanils.

Pfad mit Panorama-Blick, Aussichtsterrasse und Georama: Abenteuer der Erde und des Lebens.

Panoramic views of the La Gruyère region and the Dents du Midi, and the Georama exhibition: the adventure of life on earth.



25 Charmey

🕒 12.4 KM 🕒 5:30

Sur les traces des tavillonneurs
Auf den Spuren der Schindelmacher
The woofers' trail

Au cœur de la vallée de la Jogne, découverte de plusieurs chalets d'alpage en toits de tavillons. Départ depuis la station intermédiaire possible.

Im Herzen des Jauntals führt diese Route zu verschiedenen Chalets mit Schindeldächern. Möglichkeit ab der Zwischenstation zu starten.

This itinerary to the heart of the Jaun valley leads to several Alpine chalets with wooden shingled roofs. Departure possible from the intermediate station.



26 Jaun

🕒 3.5 KM 🕒 2:00

Chemin d'expérience
Erlebnisweg Jaun
Experience path in Jaun

Le projet « L'histoire diabolique du trou de la grand-mère », chemin d'expérience composé de neuf postes, a été créé en 2014 par les élèves de Jaun.

Der Erlebnisweg, mit 9 Posten, „Die teuflische Geschichte des Grossmutterlochs“ wurde im 2014 von den Schülern in Jaun kreiert.

The project "The diabolical story of the grandmother's hole", an experimental path composed of 9 posts was created in 2014 by the Jaun schoolchildren.



27 Jaun

3KM ⌚ 1:00

Sentier botanique
Naturlehrpfad
Botanical walk

Ce sentier vous conduit le long de la Jogne, de Im Fang vers Charmey sur 3km dans une nature riche et variée.

Führt Sie entlang des Jaunbaches über ca. 3km durch eine abwechslungsreiche Naturlandschaft.

This 3km walk follows the Jogne river from Im Fang towards Charmey through a magnificent mountain landscape.



28 Jaun

⌚ 8KM ⌚ 3:00

Sentier géologique
des Gastlosen
Geologischer Pfad Gastlosen
The Gastlosen geological path

Au pied des Gastlosen. 12 postes d'observation pour découvrir les trésors géologiques de ce site.

Lehrpfad am Fusse der Gastlosenkette. Entdecken Sie die geologischen Schätze dieser Region.

At the foot of the Gastlosen is a path on which you can learn all about the geological treasures of this site.



29 Moléson-sur-Gruyères

⌚ 6,8KM ⌚ 2:30

Sentier botanique
Naturlehrpfad
Botanical walk

150 plantes de la flore préalpine le long du sentier au pied du Moléson.

Von Plan-Francey bis Gros-Moléson am Osthang des Moléson. Von Frühjahr bis Herbst sind 150 alpine Pflanzen mit Namensschildern ausgewiesen.

From Plan-Francey to Gros-Moléson. From spring to autumn, informative signs enable walkers to identify 150 alpine plants.



30 Vallée de l'Intyamon

12KM ⌚ 4:20

Sentier agro-sylvicole
Land- und forstwirtschaftlicher Pfad
Agro-sylvicultural trail

Découverte de la nature gruéienne par des panneaux sur 65 essences forestières. Le parcours traverse des villages typiques.

Entdeckung der einzigartigen Landschaft: beschriftete Informationstafeln, 65 verschiedene Baumarten.

Discover the nature of the La Gruyère region through interpretive panels. With 65 species of trees.



31 Grandvillard

⌚ 2KM ⌚ 1:00

Architecture rurale
Bäuerliche Architektur
Rural architecture

Parcours constitué d'un choix de bâtiments, révélateurs des différents styles d'architecture paysanne.

Die Strecke führt im Dorf an 14 Häusern oder Gebäuden vorbei. Diese Bauten zeigen verschiedene Stile der bäuerlichen Architektur.

The trail highlights 14 buildings in the village, built in different styles of rural architecture.

Plus de suggestions de randonnées
et d'informations sur
www.la-gruyere.ch/rando

Weitere Wandervorschläge
und Informationen auf
www.la-gruyere.ch/rando

More hikes and information on
www.la-gruyere.ch/rando

OFFRES FORFAITAIRES PAUSCHALANGEBOTE WALKING PACKAGES



Charmey - Jaun (~60km)

L'Aventurier
Das Abenteuer
The Adventurer

Randonnée de 3 jours, 2 nuits avec petit déjeuner, demi-pension, 3 piques-niques et 1 carte pédestre.
Validité : 01.06.18 – 30.09.18 dès CHF 220.-

3-Tages-Wanderpauschale. 2 Übernachtungen mit Frühstück, Halbpension, 3 Picknicks, 1 Wanderkarte.
Gültigkeit: 01.06.18 – 30.09.18 ab CHF 220.-

3 day hiking tour. 2 nights with half board, 3 lunches and 1 walking map.
Available 01.06.18 – 30.09.18 from CHF 220.-

RÉSERVATIONS / BUCHUNGEN / BOOKING

La Gruyère Tourisme, Place des Alpes 26, 1630 Bulle /
+41 (0)848 424 424 / www.la-gruyere.ch/forfaits



Gruyères – Moléson (~60km)

L'Incontournable
Ein Muss
The must

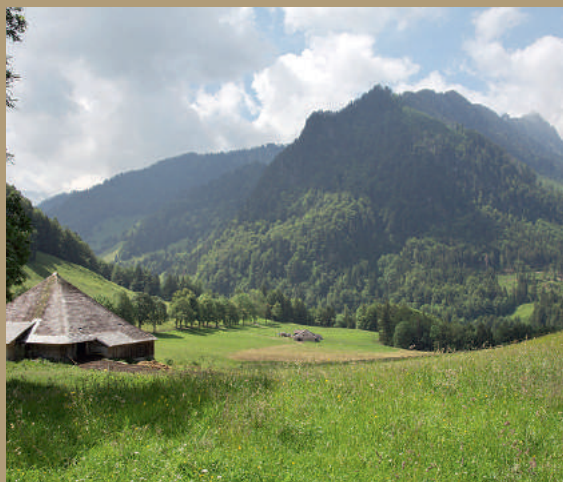
Randonnée de 3 jours, 2 nuits avec petit déjeuner, demi-pension, 3 piques-niques et 1 carte pédestre.
Validité : 01.06.18 – 30.09.18. CHF 240.-

3-Tages-Wanderpauschale. 2 Übernachtungen mit Frühstück, Halbpension, 3 Picknicks, 1 Wanderkarte.
Gültigkeit: 01.06.18 – 30.09.18. CHF 240.-

3 day hiking tour. 2 nights with half board, 3 lunches and 1 walking map.
Available 01.06.18 – 30.09.18. CHF 240.-

RÉSERVATIONS / BUCHUNGEN / BOOKING

La Gruyère Tourisme, Place des Alpes 26, 1630 Bulle /
+41 (0)848 424 424 / www.la-gruyere.ch/forfaits



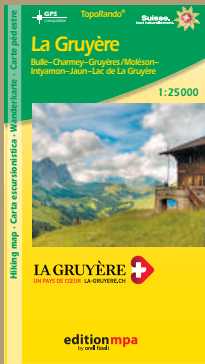
Jaun

La magie des chalets d'alpage
Alphüttenzauber
Spirit of Swiss Mountain Chalets

3 nuitées en chalets d'alpage, 1/2 pension, 3 pique-niques, voyage en train Boltigen-Erlenbach, trajet en téléphérique, carte de randonnée.
Validité : juin – octobre. CHF 285.- www.jaun.ch +41 (0)26 929 81 81

3 Übernachtungen in Alphütten, Halbpension, 3 Lunchpakete, Bahnfahrt Boltigen-Erlenbach, Stockhorn-Seilbahn, Wanderkarte.
Gültigkeit: Juni – Oktober. CHF 285.-, www.jaun.ch +41 (0)26 929 81 81

3 nights in mountain chalets, half board, 3 packed lunches, train journey Boltigen - Erlenbach, cablecar ride Erlenbach - Stockhorn, hiking map.
Available June – October. CHF 285.- www.jaun.ch +41 (0)26 929 81 81



CARTE PÉDESTRE / WANDERKARTE / WALKING MAP « LA GRUYÈRE » 1:25'000

Commandez notre nouvelle carte pédestre qui couvre l'ensemble du territoire de La Gruyère.

Bestellen Sie unsere neue Wanderkarte, welche das gesamte Gebiet La Gruyère umfasst.

Order your copy of the new La Gruyère walking map, covering the whole of the region.

www.la-gruyere-booking.ch



CARTE PANORAMA / PANORAMAKARTE / PANORAMA MAP

Carte gratuite sur l'ensemble des randonnées présentées dans ce supplément.

Eine kostenlose Karte mit zahlreichen Wanderwegen werden in dieser Beilage präsentiert.

Free map covering all the hikes shown in this supplement.

www.la-gruyere.ch/brochures



TRANSPORTS PUBLICS / ÖFFENTLICHER VERKEHR / PUBLIC TRANSPORT

Pensez à coupler votre randonnée aux transports publics et aux remontées mécaniques.

Denken Sie daran, dass Sie Wanderungen, öffentliche Verkehrsmittel und Bergbahnen kombinieren können.

Consider linking your hike with the public transport services and the cable cars.

www.tpf.ch

www.cff.ch

www.la-gruyere.ch/remontees



ACCOMPAGNATEURS EN MONTAGNE / WANDERLEITER / MOUNTAIN GUIDES

Entre sécurité et convivialité, organisation et plaisir, ces passeurs d'émotions vous feront vivre l'authenticité de l'instant présent.

Die Wanderleiter begleiten Sie zu einem Treffen vielfältiger Facetten und Reichtümer der Region und bringen Ihnen mit ihrem Wissen die Kultur und Tradition näher.

We organise safe activities that meet your needs, tailored to your own preferences and interests.

www.randonnee.ch

www.fribourg-rando.ch



PARC NATUREL RÉGIONAL GRUYÈRE PAYS-D'ENHAUT REGIONALER NATURPARK GRUYÈRE PAYS-D'ENHAUT GRUYÈRE PAYS-D'ENHAUT REGIONAL NATURE PARK



Parc / Park Gruyère Pays-d'Enhaut

Ce parc illustre la symbiose entre l'humain, la nature et la culture : nombreux alpages, étables aux toits de tavillons, villages au riche passé et ponts de pierre sur la Sarine.

Im Regionalen Naturpark Gruyère Pays-d'Enhaut gehen Mensch, Natur und Kultur eine eindruckliche Verbindung ein. Die wilden Hügelszüge mit den schindelgedeckten Alpställen, den historischen Dörfern und den Steinbrücken über die Saane sind Zeugnisse einer jahrhundertealten Kultur.

The Park illustrates the natural lushness and the agropastoral culture of the Pre-Alps, and is a site of national importance.



Parc à la carte / Programme 2017-2018 Aktivitäten / Programm 2017-2018 Parc à la carte / Program 2017-2018

Le Parc naturel régional Gruyère Pays-d'Enhaut se dévoile et offre une palette d'activités à nos hôtes d'ici et d'ailleurs.

Der Regionale Naturpark Gruyère Pays-d'Enhaut entwickelt sich und offeriert den Gästen von nah und fern eine Palette an Aktivitäten.

The Gruyère Pays-d'Enhaut Regional Nature Park offers a wide range of activities to visitors from the region and further afield.



En vélo dans l'ancien comté de Gruyère / Velofahren in der ehemaligen Grafschaft von Gruyère / Cycling in the county of Gruyère

Le vélo électrique constitue un moyen de mobilité très agréable pour découvrir le Parc à la belle saison. Une boucle de 85 km avec 1000 mètres de dénivellation vous fera découvrir le tour de l'ancien comté de Gruyère.

Das Elektro-Bike ist eine angenehme Art der Fortbewegung, um den Park im Sommer zu entdecken. Eine 85km lange Tour mit 1000 Metern Höhenunterschied lässt Sie die ehemalige Grafschaft von Gruyère entdecken.

The electric bike is a pleasant way to discover the park during the season. A loop of 85 km with an elevation change of 1000 meters, where you can discover the old county of Gruyère.



APPLICATION «LES VIAS DU FROMAGE» / APP „DIE KÄSEWEGE“ / SMARTPHONE APP “THE CHEESE TRAILS”

Un réseau de 21 étapes, de 1 à 3 heures de marche. Une application pour téléphone portable propose plus de 250 points d'intérêt / Das Wandernetz besteht aus 21 Stationen, die in ein- bis dreistündigen Etappen unterteilt sind. Eine App schlägt mehr als 250 Sehenswürdigkeiten vor / A network of 21 stages, with walks of 1 to 3 hours long. A mobile phone application offers over 250 points of interest.

L'HIVER EN GRUYÈRE WINTER IN LA GRUYÈRE WINTER IN LA GRUYÈRE



Cinq stations de ski proposent des prestations hivernales dans la région. Un réseau impressionnant de pistes de ski de fond, de raquettes et de luge est complété par des patinoires et des randonnées hivernales. Quel que soit votre sport d'hiver préféré, vous allez trouver la bonne activité en Gruyère !

Im Umkreis von 20 Minuten von Bulle gibt es 5 Skiessorts für alle, die rauschende Abfahren lieben. Ob Langlauf, Schlittschuhlaufen, Rodeln oder Schneeschuhlaufen – in der Gegend findet sich im Winter etwas für jeden Geschmack!

Five ski resorts offer downhill thrills within 20 minutes of Bulle, and the area is alive with cross-country skiers, snowshoers, ice skaters and sledgers. Whatever your choice, there's something great for you this winter.



LÉGENDE DES PICTOGRAMMES / LEGENDE DER PIKTOGRAMME / KEY TO SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|--|------------------------------------|
| Télécabine / Gondelbahn / Cablecar | Téléphérique / Pendelbahn / Cablecar | Télési / Skilift / Skilift | Télésiège / Sesselbahn / Chairlift |
| Funiculaire / Drahtseilbahn / Funicular | Ski alpin / Skifahren / Downhill skiing | Ski de fond / Langlauf / Cross-country skiing | |
| Piste de luge / Schlittelpiste / Sledge run | Patinoire / Eisbahn / Ice Rink | Randonnée pédestre hivernale / Winterwanderwege / Winter Footpaths | |
| Snowpark | Itinéraires balisés raquettes à neige / Markierte Schneeschuhwanderwege / Marked Snowshoeing Trails | Bains / Bäder / Baths | |
| Restaurant de montagne / Bergrestaurant / Mountain-top restaurant | | | |

BULLE ET ENVIRONS/VALLÉE DE L'INTYAMON BULLE UND UMGEBUNG / INTYAMON-TAL BULLE AND SURROUNDINGS / THE INTYAMON VALLEY



BULLE – LA CHIA



Remontées mécaniques Bergbahnen Skilifts

La Gruyère Tourisme • +41 (0)848 424 424 • www.la-gruyere.ch/bulle

2 pistes, 3 km / Carte journalière (adulte) : CHF 20.-.

Tous les week-ends et pendant les vacances scolaires du canton.

2 Pisten, 3 km / Tageskarte (Erwachsene): CHF 20.-.

Am Wochenende sowie während der Schulferien des Kantons geöffnet.

2 slopes, 3 km / Day pass (adult): CHF 20.-.

Open every weekend and during the local school holidays.



BULLE – LA CHIA

Raquettes à neige Schneeschuhtouren Snowshoeing

La Gruyère Tourisme • +41 (0)848 424 424 • www.la-gruyere.ch/bulle

5 itinéraires, 25 km.

5 markierte Routen, 25 km.

5 signposted trails, 25 km.



BULLE

Patinatoire couverte Eishalle Indoor Ice rink

Espace Gruyère • +41 (0)26 919 86 50 • www.espace-gruyere.ch

Patinage public oct. à mars me, sa, di et tous les après-midis des vacances scolaires.

Öffentliches Schlittschuhlaufen Okt.-März am Mi, Sa, So und allen Nachmittagen der Schulferien.

Open for the public from Oct. to March Wed, Sat, Sun and every afternoon during school holidays.



ALBEUVE/LES SCIERNES

Ski de fond Langlauf Cross-country skiing

Société d'intérêt villageois • Fabrice Grandjean • +41 (0)79 224 23 38 • www.la-gruyere.ch/intyamon

Piste : 2,5 km, éclairé : 1 km, gratuit.

Pisten: 2,5 km, beleuchtet: 1 km, gratis.

Slopes: 2,5 km, floodlit: 1 km, free.



INTYAMON

Raquettes à neige Schneeschuhtouren Snowshoeing

Petit marché de l'Intyamón • +41 (0)26 928 10 11 • www.la-gruyere.ch/intyamon

4 itinéraires, 19 km.

4 markierte Routen, 19 km.

4 signposted trails, 19 km.

CHARMEY



CHARMEY

Remontées mécaniques Bergbahnen Cablecar

Télécabine Charmey - Les Dents-Vertes SA • +41 (0)26 927 55 20 • www.charmey.ch

12 pistes, 30 km / Carte journalière (adulte): CHF 43.- / Ski à l'heure / 02.12.2017–19.01.2018 : 9:00 à 16:00 / 20.01.2017–25.03.2018 : 9:00 à 16:30.

12 Pisten, 30 km / Tageskarte (Erwachsene): CHF 43.- / Stundentarife / 02.12.2017–19.01.2018: 9:00 bis 16:00 / 20.01.2017–25.03.2018: 9:00 bis 16:30.

12 slopes, 30 km / Day pass (adult): CHF 43.- / Ski by the hour / 02.12.2017–19.01.2018: 9:00 to 16:00 / 20.01.2017–25.03.2018: 9:00 to 16:30.

Vitaski - parcours de randonnée à ski chronométré / Vitaski - mit einer Stoppuhr gemessene Skitour / Vitaski - timed ski touring trail.

Ecole Suisse de Ski Schweizer Skischule Swiss Ski School

Ecole Suisse de Ski et Sports de Neige La Gruyère-Charmey • +41 (0)26 927 40 45 • www.ess-charmey.ch



CHARMEY

Raquettes à neige Schneeschuhtouren Snowshoeing

Charmey Tourisme • +41 (0)26 927 55 80 • www.charmey.ch

8 itinéraires, 29 km.

8 markierte Routen, 29 km.

8 signposted trails, 29 km.



CHARMEY - JAUN

Ski de fond Langlauf Cross-country skiing

Charmey Tourisme • +41 (0)26 927 55 80 • www.charmey.ch

Piste: 5-20 km, éclairé: 5 km - Carte journalière (ad.): CHF 12.-.

Pisten: 5-20 km, beleuchtet: 5 km - Tageskarte (Erw.): CHF 12.-.

Slopes: 5-20 km, floodlit: 5 km - Day Pass (adult): CHF 12.-.



CHARMEY

Patinoire Eisbahn Ice rink

Charmey Tourisme • +41 (0)26 927 55 80 • +41 (0)79 274 64 13 • www.charmey.ch

Me et di (13:00-19:00) ve et sa (13:00-23:00). Ouverte du 17.11.2017 au 25.02.2018.

Mi und So (13:00-19:00) Fr und Sa (13:00-23:00). Geöffnet von 17.11.2017 bis 25.02.2018.

Wed and Sun (13:00-19:00) Fri and Sat (13:00-23:00). Open from 17.11.2017 to 25.02.2018.



JAUN



JAUN

Remontées mécaniques Bergbahnen Cablecar

Jaun-Gastlosen Bergbahnen AG • +41 (0)26 929 81 32 • www.jaun-bergbahnen.ch

9 pistes, 25 km, piste éclairée / Carte journalière (adulte): CHF 39.- / Ski à l'heure / Décembre à mars, 9:00 à 16:15.

9 Pisten, 25 km, beleuchtete Piste / Tageskarte (Erwachsene): CHF 39.- / Studenttarife / Dezember bis März, 9:00 bis 16:15.

9 slopes, 25 km, floodlit slope / Day pass (adult): CHF 39.- / Ski by the hour / December to March, 9:00 to 16:15.

Vitaski - parcours de randonnée à ski chronométré / Vitaski - mit einer Stoppuhr gemessene Skitour / Vitaski - timed ski touring trail.

Ecole Suisse de Ski Schweizer Skischule Swiss Ski School

Ski- und Snowboardschule Jaun • +41 (0)79 743 07 20 • www.skischule-jaun.ch

JAUN

Raquettes à neige Schneeschuhtouren Snowshoeing

Jaun-Tourismus • +41 (0)26 929 81 81 • www.la-gruyere.ch/jaun

5 itinéraires, 26 km.

5 markierte Routen, 26 km.

5 signposted trails, 26 km.

JAUN

Piste de luge Schlittelpiste Sledge run

Jaun-Gastlosen Bergbahnen AG • +41 (0)26 929 81 32 • www.jaun-bergbahnen.ch

Longueur de la piste: 6000 m. Dénivellation: 500 m. Location de luge.

Pistenlänge: 6000 m. Höhenunterschied: 500 m. Schlittenvermietung.

Length of the slope: 6000 m. Descent: 500 m. Sledge rental.

JAUN - CHARMEY

Ski de fond Langlauf Cross-country skiing

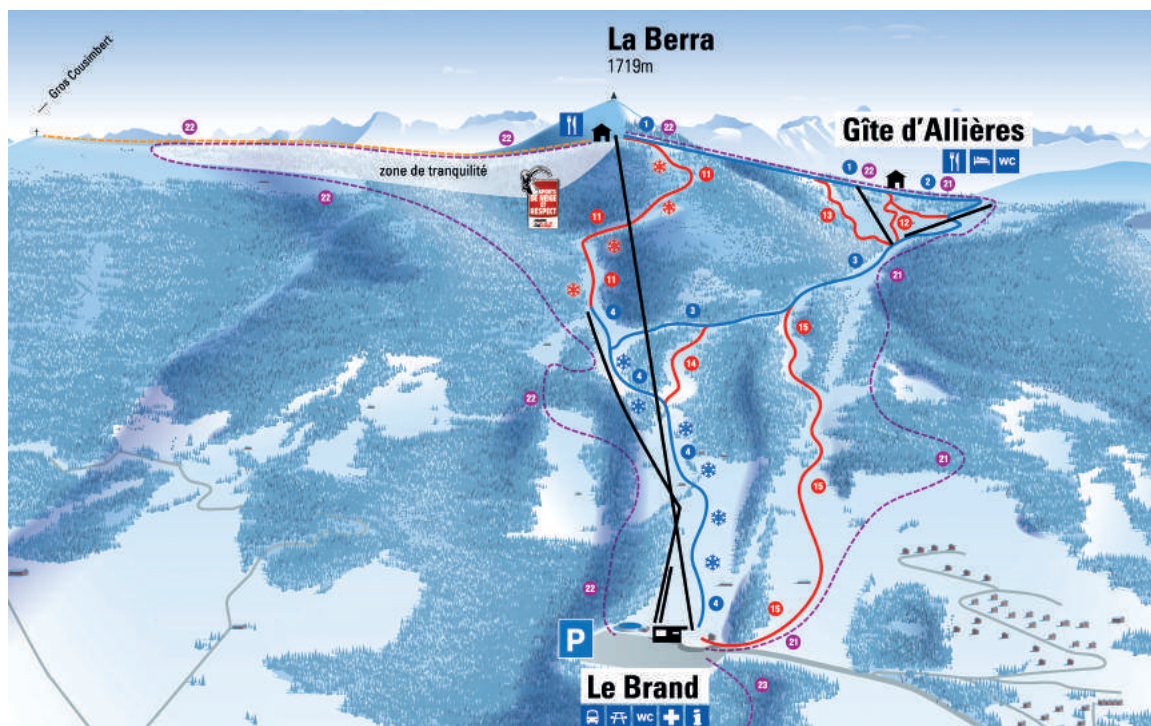
Jaun-Tourismus • +41 (0)26 929 81 81 • www.la-gruyere.ch/jaun

Piste: 5-20 km, éclairé: 5 km. Carte journalière (ad.): CHF 12.-.

Pisten: 5-20 km, beleuchtet: 5 km. Tageskarte (Erw.): CHF 12.-.

Slopes: 5-20 km, floodlit: 5 km. Day Pass (adult): CHF 12.-.

LA BERRA - LAC DE LA GRUYÈRE



LA BERRA

Remontées mécaniques Bergbahnen Cablecar

Société des remontées mécaniques La Berra SA • +41 (0)26 413 21 52 • www.laberra.ch

9 pistes, 20 km / Carte journalière (adulte): CHF 39.- / Ski à l'heure / Rabais famille / Déc. à Mars, 9:00 à 16:15.

9 Pisten, 20 km / Tageskarte (Erwachsene): CHF 39.- / Stundentarife / Familienrabatt / Dez. bis März, 9:00 bis 16:15.

9 slopes, 20 km / Day pass (adult): CHF 39.- / Ski by the hour / Family discount / Dec. to March, 9:00 to 16:15.

Vitaski - parcours de randonnée à ski chronométré / Vitaski - mit einer Stoppuhr gemessene Skitour / Vitaski - timed ski touring trail.

Ecole Suisse de Ski Schweizer Skischule Swiss Ski School

Ecole Suisse de Ski et de Snowboard La Berra • +41 (0)26 413 09 20 • +41 (0)79 819 27 50 • www.esslaberra.ch

LA BERRA - GIBLOUX

Raquettes à neige Schneeschuhtouren Snowshoeing

La Gruyère Tourisme • +41 (0)848 424 424 • www.la-gruyere.ch/lac

La Berra: 3 itinéraires + 1 liaison, 16 km. Gibloux: 6 itinéraires, 21 km.

La Berra: 3 markierte Routen + 1 Verbindung, 16 km. Gibloux: 6 markierte Routen, 21 km.

La Berra: 5 signposted trails + 1 connection, 16 km. Gibloux: 6 signposted trails, 21 km.

GIBLOUX

Fun parc Fun Park Fun park

Au coeur des monts • +41 (0)78 925 35 52 • +41 (0)79 654 32 91 • www.aucoeurdesmonts.ch

Fun parc de ski de fond pour petits et grands. Location, initiation.

Langlauf Fun Park für Gross und Klein. Vermietung, Einführung.

Cross-country skiing fun park for kids and adults. Renting, initiation.

GIBLOUX

Ski de fond Langlauf Cross-country skiing

NRGI • +41 (0)79 378 55 17 • www.skidefond.ch • www.nrgi.ch

Piste: 23 km. skating et classique. Carte journalière (ad.): CHF 10.-.

Pisten: 23 km. Skating und klassisch. Tageskarte (Erw.): CHF 10.-.

Slopes: 23 km. Skating and classic. Day Pass (ad.): CHF 10.-.



MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES



MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES

Remontées mécaniques Bergbahnen Cablecar

Gruyères-Moléson-Vudalla SA • +41 (0)26 921 80 80 • www.moleson.ch

6 pistes, 30 km / Carte journalière (adulte) : CHF 35.- / 22.12.2017-25.03.2018 : 9:00 à 16:30.

6 Pisten, 30 km / Tageskarte (Erwachsene) : CHF 35.- / 22.12.2017-25.03.2018 : 9:00 bis 16:30.

6 slopes, 30 km / Day pass (adult) : CHF 35.- / 22.12.2017-25.03.2018 : 9:00 to 16:30.

Vitaski - parcours de randonnée à ski chronométré / Vitaski - mit einer Stoppuhr gemessene Skitour / Vitaski - timed ski touring trail.

Ecole Suisse de Ski Schweizer Skischule Swiss Ski School

Ecole suisse de ski et snowboard Moléson • CP 2164, 1630 Bulle 2

+41 (0)26 921 15 00 • +41 (0)79 353 25 25 • www.moleson.ch/ess



MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES

Piste de luge Schlittelpiste Sledge run

Office du Tourisme • +41 (0)26 921 85 00 • www.moleson.ch

Longueur de la piste : 4000 m. Dénivellation : 500 m. Location de luge.

Pistenlänge : 4000 m. Höhenunterschied : 390 m. Schlittenvermietung.

Length of the slope : 4000 m. Descent : 390 m. Sledge rental.



Forfait ski en Gruyère La Gruyère - Skiangebot Offer - ski in La Gruyère

1 ou 2 nuits, 2 nuits dès CHF 160.- y compris petit déjeuner du terroir,
1 boisson de bienvenue, 1 soirée fondue, 2 cartes journalières de ski
dans la station de votre choix.

1 oder 2 Nächte, 2 Nächte ab CHF 160.- inkl. einheimisches
Frühstück, 1 Willkommens-Drink, 1 Fondue-Abend, 2 Skitageskarten
in einem Skigebiet Ihrer Wahl.

1 ou 2 nights, 2 nights from CHF 160.-,
incl. typical breakfast, 1 welcome drink, 1 Fondue night,
2 one-day ski passes in the resort of your choice.

Réservation / Buchung / Booking

La Gruyère Tourisme / +41 (0)848 424 424 / www.la-gruyere.ch/offre-ski





Rue de la Pala 137, 1630 Bulle / +41 (0)26 912 30 20
Cuisine portugaise / Portugiesische Küche / Portuguese food.
h 60

Route des Echelettes 8, 1654 Cerniat
+41 (0)26 927 20 97 / www.lapintedesmossettes.ch
Cuisine gastronomique / Gastronomische Küche /
Gastronomic cuisine.

CHARMEY

Nova (Romantik hôtel l'Etoile)

Rue du Centre 21, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 50 50 / www.etoile.ch
Cuisine gastronomique / Gastronomische Küche /
Gastronomic cuisine.
h 40/50  13  1.2    

La Brasserie (Romantik hôtel l'Etoile)

Rue du Centre 21, 1637 Charmey
+41 (0)26 558 89 93 / www.lebaroncharmey.ch
Cuisine régionale et de saison / Regionale und saisonale
Küche / Regional and seasonal cuisine.
h 50  1    

Le Baron

La Tzintre 23, 1637 Charmey
+41 (0)26 558 89 93 / www.lebaroncharmey.ch
Cuisine de saison, plantes sauvages / Saisonale Küche,
Wildpflanzen / Seasonal cuisine, wild plants.
h 40  14  1.2   

Le Bistro

Hôtel Cailler, Gros-Plan 28, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 62 62 / www.hotel-cailler.ch
Cuisine de saison / Saisonale Küche / Seasonal cuisine.
h 30-45   

Le Chêne

La Tzintre 2, 1637 Charmey
+41 (0)26 918 60 07 / www.le-chene.ch
Crêpes, rôtis, cuisine de saison / Crêpes, Rösti, saisonale
Küche / Crêpes, rôtis, seasonal cuisine.
h 45  1.2.7   

Les Quatre Saisons

Hôtel Cailler, Gros-Plan 28, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 62 62 / www.hotel-cailler.ch
Cuisine gastronomique / Gastronomische Küche /
Gastronomic cuisine.
h 40  1.7  15    

La pièce rouge

Rue du Centre 25, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 23 23 / www.hotel-le-sapin.ch
Brasserie, rôtisserie / Grillrestaurant / Steak house.
h 55     

La Poya

Rue du Centre 25, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 23 23 / www.hotel-le-sapin.ch
Spécialités italiennes / Italienische Küche / Italian food.
h 82  1.2.7 (SOIR/ABEND/EVENING)    

Le bistrot du Parc

Le Village d'Enhaut 21, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 19 19 / www.lebistrotduparc.ch
Cuisine artisanale / Traditionelle Küche / Local food.
h 30/70  7 (MIDI/MITTAG/MIDDAY)    

Restaurant panoramique des Dents-Vertes

Les Charrières 3, 1637 Charmey
+41 (0)26 927 12 84 / www.charmey.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 300/80  voir/Siehe/see p. 26, 56
   

CHÂTEL-SUR-MONTSALVENS

Restaurant de la Tour

Route de la Jogne 41, 1653 Châtel-sur-Montsalvens
+41 (0)26 921 08 85 / www.restodelatour.ch
Cuisine de saison / Saisonale Küche / Seasonal cuisine.
h 35  2.3  14   

ECHARLENS

Auberge de la Croix-Verte

Rte du Village 1, 1646 Echarlens
+41 (0)26 915 15 15 / www.croix-verte.ch
Cuisine régionale, cuisses de grenouilles / Regionale
Küche, Froschschenkel / Regional cuisine, frogs' legs.
h 30/40/120  1.2   

EPAGNY

Café-Restaurant de l'Aérodrome

Route de l'Aérodrome 40, 1663 Epagny
+41 (0)26 921 27 27 / www.restaurant-aerodrome-gruyere.ch
Cuisine régionale et de saison, chasse / Regionale und
saisonale Küche, Wild / Regional and seasonal cuisine, game.
h 30/40     

Restaurant de la Croix-Blanche

Rte de l'Intyamon 336, 1663 Epagny
+41 (0)26 921 21 32 / www.croixblancheepagny.ch
Cuisine régionale et de saison, viandes sur granit /
Regionale und saisonale Küche, Fleisch auf der Steinplatte /
Regional and seasonal cuisine, stone-grilled meat.
h 60/50/80    

ESTAVANNENS

Auberge des Montagnards

Rte de la Poya 23, 1665 Estavannens / +41 (0)26 921 19 19
Cuisine de saison / Saisonale Küche / Seasonal cuisine.
h 30/30  1.2.7 (soir/Abend/evening)    

GRANDVILLARD

Hôtel-Restaurant du Vanil Noir

Rue du Vanil Noir 15, 1666 Grandvillard
+41 (0)26 928 12 65 / www.hotel-du-vanil-noir.ch
Cuisine régionale et de saison / Regionale und saisonale
Küche / Regional and seasonal cuisine.
h 150/50/150  1    

Le Pic Vert

Chemin de la Fruitière 5, 1666 Grandvillard
+41 (0)26 928 22 22 / www.lepicvert.ch
Cuisine régionale et de saison / Regionale und saisonale
Küche / Regional and seasonal cuisine.
h 75    

GRUYÈRES

Auberge de la Halle

Rue du Bourg 24, 1663 Gruyères
+41 (0)26 921 21 78 / www.aubergehalle.ch
Cuisine régionale, morilles farcies / Regionale Küche,
gefüllte Morcheln / Regional cuisine, stuffed morels.
h 50  2  

Café galerie Le Bonnet Rouge

Rue du Bourg 7, 1663 Gruyères
+41 (0)79 439 64 09 / philippe.girardon@gmail.com
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 12/50   

Restaurant Le Chalet

Rue du Bourg 53, 1663 Gruyères
+41 (0)26 921 21 54 / www.gruyeres-hotels.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 90/40/60    

Restaurant des Remparts

Rue du Bourg 19, 1663 Gruyères
+41 (0)26 921 21 77 / www.remparts-resto.com
Cuisine régionale et de saison, viande sur ardoise /
Regionale und saisonale Küche, Fleisch auf der Steinplatte
/ Regional and seasonal cuisine, stone-grilled meat.
h 40/30/46/60    

Hôtel de Ville

Rue du Bourg 29, 1663 Gruyères
+41 (0)26 921 24 24 / www.hoteldeville.ch
Mets au fromage, truite de Neirivue / Käsespezialitäten,
Forelle aus Neirivue / Cheese specialties, Neirivue trout.
h 50/25/90/60    

Hôtel La Fleur de Lys

Rue du Bourg 14, 1663 Gruyères
+41 (0)26 921 82 82 / www.hotelleurdelys.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 40/60/80/110  1.2 (10-3)   

Gruyère Traditions

Rue du Bourg 20, 1663 Gruyères
+41 (0)26 921 30 90 / www.gruyere-traditions.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 100/50/20    

Hostellerie St-Georges

Rue du Bourg 22, 1663 Gruyères / +41 (0)26 921 83 30
www.hostelleriesaintgeorge-gruyere.com
Spécialités italiennes et grüériennes / Küche aus Italien
und La Gruyère / Italian and Gruyère cuisine.
h 150    

GRUYÈRES/PRINGY

Brasserie du Relais

Place de la Gare 2, 1663 Pringy
+41 (0)26 921 10 20 / www.brasserieurelais.ch
Cuisine régionale et de saison, tartare, fondue vigneronne
/ Regionale und saisonale Küche, Tatar, Winzerfondue/
Regional and seasonal cuisine, tartare, fondue vigneronne.
h 80  2   

Auberge de la Loue

Chemin de la Loue 30, 1663 Pringy
+41 (0)26 921 04 00 / www.auberge-de-la-loue.ch
Cuisine régionale et de saison, chasse / Regionale und
saisonale Küche, Wild / Regional and seasonal cuisine,
game.
h 70  1.2.7 SOIR/ABEND/EVENING   

La Pinte des Vernes

Route du pâquier 7, 1663 Pringy / +41 (0)26 534 27 94
Cuisine régionale et de saison / Regionale und saisonale
Küche / Regional and seasonal cuisine.
h 50  1.7 (SOIR/ABEND/EVENING)   

Restaurant de la Maison du Gruyère

Place de la Gare 3, 1663 Pringy
+41 (0)26 921 84 22 / www.lamaisondugruyere.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 40/120/180/250    

HAUTEVILLE

Auberge Au Lion d'Or

Route de la Gruyère 46, 1648 Hauteville / +41 (0)26 915 15 51
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 35  1.2   

Auberge de la Croix-Blanche

Route de La Gruyère 93, 1648 Hauteville
+41 (0)26 915 25 95 / www.restaurant-croix-blanche.ch
Pizzas au feu de bois, pavé sur ardoise, cuisine régionale /
Holzofenpizza, Fleisch vom Grill, regionale Küche / Pizzas,
grilled meat, regional cuisine.
h 25/40/50 x 4 (5-11) P i f a

IM FANG

Hotel zur Hochmatt

Hauptstrasse 108, 1656 Im Fang
+41 (0)26 929 82 07 / www.hotelzurhochmatt.ch
Cuisine de saison, charbonnade / Saisonale Küche,
Charbonnade / Seasonal cuisine, charbonnade.
h 60/50-70 x 1,2 (soir/Abend/evening)
b P i f a

JAUN

Hotel-Restaurant zum Wasserfall

Hauptstrasse 411, 1656 Jaun
+41 (0)26 929 82 06 / www.wasserfall-cascade.ch
Cuisine régionale et de saison, viande sur ardoise /
Regionale und saisonale Küche, Fleisch auf der Steinplatte /
Regionale and seasonal cuisine, stone-grilled meat.
h 50/80 x 3 x b P i f a

LA ROCHE

Auberge Montsoflo

Montsoflo 13, 1634 La Roche
+41 (0)26 413 21 83 / e.cochard@uewin.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 40/20 x 1,2 (été/Sommer/Summer 3,4)
b P i f a

Le Brand

Rte de la Berra 92, 1634 La Roche / +41 (0)26 565 36 46
Cuisine de saison, poulet au panier, fondue chinoise /
Saisonale Küche, Poulet im Chörbli, Fondue Chinoise /
Seasonal cuisine, chicken in the basket, chinese fondue.
h 80 x 1,2 P b i f a

Le Granit

Rte de la Gruyère 13, 1634 La Roche / +41 (0)26 413 09 70
Pizzas.
h 50/80 x 1 P b i f a

Restaurant L'Unique

Route du Lac 29, 1634 La Roche
+41 (0)26 413 45 70 / www.restaurant-lunique.ch
Cuisine de saison, tartare / Saisonale Küche, Tatar /
Seasonal cuisine, tartare.
h 100 x 1 (10-4) b P i f a

La Croix Blanche

Route de Fribourg 1, 1634 La Roche / +41 (0)79 237 95 53
Cuisine régionale, viande / Regionale Küche, Fleisch /
Regional cuisine, meat.
h 55/30/20 x 3 b P i f a

LA TOUR-DE-TRÈME

Hôtel de Ville

Place de l'Hôtel de Ville 1, 1635 La Tour-de-Trême
+41 (0)26 912 76 25 / jerome.beret@websud.ch
Cuisine régionale, fondue chinoise / Regionale Küche,
Fondue Chinoise / Local cuisine, fondue chinoise.
h 40/50/150 x 1 b P i f a

Restaurant de la Tour

Rue de l'Ancien Comté 57, 1635 La Tour-de-Trême
+41 (0)79 230 96 32 / www.hoteldelatur.ch
Brasserie.
h 75/30 x 1,7 P i f a

Le Carioca

Ruelle des Ormeaux 17, 1635 La Tour-de-Trême
+41 (0)26 912 78 95
Dîner américain / Amerikanisches Dinner / American diner.
h 40 x 1 (après-midi/Nachmittag/afternoon)
b P i f a

Le Code Bar

Route du Pra Riond 2, 1635 La Tour-de-Trême
+41 (0)26 919 55 55 / www.lecodebar.com
Cuisine régionale et de saison, pizzas / Regionale
und saisonale Küche, Pizzas / Regional and Seasonal
cuisine, pizzas.
h 150 x 7 b P i f a

Pizzeria Kebab La Tour

Rue de l'Ancien Comté 60, 1635 La Tour-de-Trême
+41 (0)26 321 24 24
Pizzas, kebab.
h 30 b P i f a

Restaurant des Granges

Rue des Agges 1, 1635 La Tour-de-Trême
+41 (0)26 919 54 54
Cuisine régionale et de saison, fondue bourguignonne /
Regionale und saisonale Küche, Burgunder-Fondue /
Regional and seasonal cuisine, meat fondue.
h 50/50 x 3 b P i f a

Pizzaphone

Rue de l'Ancien Comté 44, 1635 La Tour-de-Trême
+41 (0)26 912 42 42 / www.pizzaphone.com
Pizzas.
h 30 i f a

LE BRY

Auberge St-Pierre

Route de la Gruyère 14, 1645 Le Bry / +41 (0)26 411 17 26
Cuisine de saison, coquelet au panier / Saisonale Küche,
Hänchen im Korb / Seasonal cuisine, chicken in a basket.
h 32/40/120 x 1,7 b P i f a

LE PÂQUIER

Le Jardin de Chine

Route de la Gare 1, 1661 La Pâquier
+41 (0)26 912 43 78 / www.lejardindechine.ch
Cuisine chinoise / Chinesische Küche / Chinese food.
h 100 x 1-2 P i f a

LESSOC

Auberge de la Couronne

Rue Monseigneur Genoud 14, 1669 Lessoc
+41 (0)26 928 23 98 / www.la-couronne-lessoc.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 20/30/80 x 2 (soir/Abend/evening)-3
b P i f a

MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES

La Fromagerie d'Alpage

Place de l'Aigle 12, 1663 Moléson-sur-Gruyères
+41 (0)26 921 10 44 / www.fromagerie-alpage.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional Cuisine.
h 60 x 5-9 b P i f a

Restaurant Le Sommet

1663 Moléson-sur-Gruyères
+41 (0)26 921 29 96 / www.moleson.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 150 x VOIR/SIEHE/SEE P. 27,59 b P i f a

Restaurant-Gîte de Montagne Plan-Francey

1663 Moléson-sur-Gruyères
+41 (0)26 921 10 42 / www.moleson.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
x VOIR/SIEHE/SEE P. 27,59 h 40/70/80 b P i f a

La Pierre à Catillon

Place de l'Aigle 6, 1663 Moléson-sur-Gruyères
+41 (0)26 921 10 41 / pac@moleson.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 20/50/100 b P i f a

MONTBOVON

La Croix de Fer

Route d'Allières 96, 1669 Montbovon
+41 (0)79 822 94 60 / www.lacroixdeferallieres.ch
Cuisine régionale et de saison / Regionale und saisonale
Küche / Regional and seasonal cuisine.
h 40/40 x 1 (été/Sommer/Summer) b P i f a

MORLON

Hôtel Le Gruyérien

Clos d'Amont 2, 1638 Morlon
+41 (0)26 919 40 50 / www.legruyerien.ch
Cuisine régionale et de saison / Regionale und saisonale
Küche / Regional and seasonal cuisine.
h 30/50/40/20 x 2 b P i f a

NEIRIVUE

Auberge du Lion d'Or

Rte de l'Intyamon 64, 1669 Neirivue
+41 (0)26 928 11 05 / www.auberge-lion-dor.ch
Cuisine régionale et asiatique / Regionale und asiatische
Küche / Regional and asian food.
h 28/25/100 x 4 b P i f a

PONT-LA-VILLE

Restaurant l'Enfant de Bon Coeur

Route de la Müllera 1, 1649 Pont-la-Ville / +41 (0)26 413 08 48
Cuisine régionale et de saison, voronoff / Regionale und
saisonale Küche, Voronoff / Regional and seasonal cuisine,
voronoff.
h 60/200 x 1 b P i f a

Golf Resort La Gruyère Restaurant La Terrasse

Route du Château 1, 1649 Pont-la-Ville
+41 (0)26 414 94 00 / www.golfresort-lagruyere.ch
Cuisine de saison / Saisonale Küche / Seasonal cuisine.
h 12/80 b P i f a

SÂLES

La Couronne

Route de la Rosaire 39, 1625 Sâles
+41 (0)26 917 81 12 / www.couronne-sales.ch
Cuisine de saison / Saisonale Küche / Seasonal cuisine.
h 70/30/220 x 1,7 (soir/Abend/evening) b P i f a

SORENS

Pizzeria de la Forêt

Route Principale 273, 1642 Sorens
+41 (0)26 915 35 34 / rest.laforet@gmail.com
Pizzas.
h 70 x 1 b f i P d

Restaurant de l'Union

Route Principale 100, 1642 Sorens
+41 (0)26 915 06 25 / restaurant-union-sorens.ch
Cuisine régionale et de saison / Regionale und saisonale
Küche / Regional and seasonal cuisine.
h 80 x 2 b f i P d

VAULRUZ

Hôtel de Ville

Rue de l'Hôtel de Ville 29, 1627 Vaulruz
+41 (0)26 411 29 91 / Page/Seite/Page facebook
Cuisine de saison, bistronomie / Saisonale Küche,
Bistronomie / Seasonal cuisine, bistronomy.
h 30/50 x 15 x 17 b f i P d

Le Manoir

Grand-Rue 53, 1627 Vaulruz
+41 (0)26 912 30 30 / www.hotel-lemanoir.ch
Pizzas, cuisine régionale / Pizzas, regionale Küche /
Pizzas, regional cuisine.
h 30/50 x 3
b f i P d

Dans la forêt lointaine

Grand-Rue 96a, 1627 Vaulruz
+41 (0)26 913 78 21 / www.danslaforetlointaine.ch
Cuisine de saison / Saisonale Küche / Seasonal cuisine.
h 65 x 6.7 b f i P d

La Croix-Verte

Grand-Rue 50, 1627 Vaulruz
+41 (0)26 912 20 32 / www.restaurant-lacroixverte.ch
Cuisine asiatique / Asiatische Küche / Asian food.
h 40 x 3 P b f i P d

VILLARS-SOUS-MONT

L'Espace Gourmand

Route de l'Intyamon 118, 1666 Villars-sous-Mont
+41 (0)26 928 10 08 / www.espace-gourmand.ch
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 37 b f i P d

Pizzeria Trattoria L'Intyamon

Route de l'Intyamon 103, 1666 Villars-sous-Mont
+41 (0)26 928 20 10
Spécialités italiennes / Italienische Spezialitäten /
Italian specialties.
h 200 b f i P d

VUADENS

Café de la Gare

Route Principale 192, 1628 Vuadens
+41 (0)26 912 74 66 / www.potence-steak-house.ch
Potence, tartare, viandes exotiques / Potence, Tatar,
exotisches Fleisch / Potence, tartare, exotic meats.
h 20/50/80 x 4 (soir/Abend/evening), 7
b f i P d

Restaurant de la Croix Blanche

Route principale 197, 1628 Vuadens
+41 (0)26 912 74 65 / www.hotelcroixblanchevuadens.com
Cuisine régionale / Regionale Küche / Regional cuisine.
h 70 x 2 (soir/Abend/evening), 3
b f i P d

Ô Colombettes

Route des Colombettes 480, 1628 Vuadens
+41 (0)26 919 16 16 / www.lescolombettes.ch
Cuisine régionale et de saison / Regionale und saisonale
Küche / Regional and seasonal cuisine.
h 40/80 x 1.2 b f i P d

VUIPPENS

Café-Restaurant de la Maison de Ville

Route Principale 34, 1633 Vuippens
+41 (0)26 915 15 92 / www.maison-de-ville.ch
Cuisine de saison / Saisonale Küche / Seasonal cuisine.
h 40/40/80/15 x 2.3 b f i P d



BUVETTES & TABLES D'HÔTES
BERGHÜTTEN & GÄSTETAFELN
ALPINE HUTS & PRIVATE DINING



Buvettes
Berghütten
Alpine huts

BROC



**BUVETTE
AU CREUX DU FEU**
+41 (0)79 755 88 07
WWW.AUCREUXDUFEU.CH
♂ 11-4



BUVETTE CHEZ BOUDJI
+41 (0)26 921 90 50
+41 (0)79 343 31 48
WWW.BOUDJI.CH
♂ 5-10 ♂ 7/7

BULLE



**BUVETTE DES AMIS
DE LA CHIA**
+41 (0)26 912 73 75
WWW.LACHIA.CH
♂ 1-12 ♂ 5 (SOIR/ABEND/
EVENING), 6,7

CERNIAT



**BUVETTE
DE L'HAUTA CHIA**
+41 (0)79 377 93 33
+41 (0)26 927 26 96
♂ 5-10



**BUVETTE DES GROS
CHAUMIAUX**
+41 (0)26 927 14 79
♂ 5-9

CHARMEY



BUVETTE LA SCIE
+41 (0)79 810 78 92
WWW.LASCIE.CH
♂ 1/2 11-2



BUVETTE LES INVOUTETTES
+41 (0)26 927 37 93
♂ 1-9



CHALET TISSINEVA
+41 (0)26 927 20 55
♂ 1/2 6-9 ♂ 1,2

CHARMEY-
GROS MONT



CABANE LES MARINDES
+41 (0)79 790 45 33
WWW.CAS-GRUYERE.CH
CABANES/MARINDES.HTM
♂ 6-9

ENNEY



BUVETTE DU CAMPING
+41 (0)26 921 22 60
WWW.CAMPING-GRUYERE.CH
♂ 4-10 ♂ 2 ♂ 7-8: ♂ 7/7

EPAGNY



BUVETTE DU BOIS JOLI
CAMPING LES SAPINS
+41 (0)26 912 95 75
WWW.POTENTILLE.CH
♂ 4-10

GRANDVILLARD



CABANE DE BOUNAVALUX
+41 (0)79 603 68 78
WWW.CAS-GRUYERE.CH/
CABANES/BOUNAVALUX.HTM
♂ 1/2 5-9: ♂ 6,7
♂ 6-1/2 9: ♂ 7/7

GRUYÈRES



**BUVETTE LES
MONGERONS**
+41 (0)26 921 22 39
+41 (0)78 709 45 21
♂ 5-9 ♂ 1

GUMEFENS



BUVETTE DU LAC
+41 (0)26 915 15 70
+41 (0)79 401 74 94
WWW.LABUVETTEDULAC.CH
☎ 4-10

JAUN



**BÄRGHUS AM
MUSERSBERGLI**
+41 (0)26 929 84 60
+41 (0)76 747 23 16
WWW.BELLEGARDE.CH
- HIVER/WINTER/SUMMER
- HIVER/WINTER/WINTER



BUVETTE DES SATELS
CHALET SATELSCHWAND
+41 (0)79 725 39 61
WWW.BUVETTESATELS.COM
☎ 6-10



BUVETTE OBERBACH
+41 (0)79 671 71 35
BUVETTE.OBERBACH@
OUTLOOK.COM
☎ 12-3



**BUVETTE OBERE
DORFALLMEND**
+41 (0)26 929 84 49
+41 (0)79 568 30 26
MARBUCHS@SUNRISE.CH
☎ 6-9



**BUVETTE OBERE
EUSCHELS**
+41 (0)26 929 82 62
☎ 6-9



**BUVETTE UNTERE
EUSCHELS**
+41 (0)26 412 12 75
☎ 6-9



CHALET DU SOLDAT
+41 (0)26 927 82 35
+41 (0)79 214 00 85
WWW.CHALETUSOLDAT.CH

OUVERTURES SUR SITE WEB /
ÖFFNUNGSZEITEN AUF DER
WEBSITE / OPENING PERIOD
ON WEBSITE



CHALET GRAT
+41 (0)26 929 81 78
☎ 6-9: ☎ 7/7
☎ 5 (WEEK-END) & 10:
UNIQUEMENT SI BEAU
TEMPS / NUR BEI SCHÖNEM
WETTER / ONLY IN GOOD
WEATHER



BUVETTE RITZLI ALP
+41 (0)26 929 81 24
WWW.RITZLI-ALP.CH
☎ 5-10



**BUVETTE UNTERE
JANSÉCC**
+41 (0)26 929 84 88
+41 (0)79 686 12 78
☎ 6-9



PISTE HÜTTLI
+41 (0)79 782 31 42
PISTENHUETTLI@GMX.CH
☎ 12-3

LA BERRA / LA ROCHE



BUVETTE LA BERRA
+41 (0)26 552 04 05
+41 (0)79 320 53 39
WWW.BUVETTE-LABERRA.CH
☎ 7-8 + 12-3: ☎ 7/7
☎ 10: ☎ 1,2 ☎ 6+9: ☎ 1



**CHALET-BUVETTE
DU GROS COUSIMBERT**
+41 (0)26 413 36 09
WWW.COUSIMBERT.CH
☎ 5,6,9: ☎ 1 ☎ 7/7
☎ 7,8: ☎ 7/7



GÎTE D'ALLIÈRES
+41 (0)26 927 14 10
WWW.GITESDALLIERES.CH
☎ 7-8 + 12-3: ☎ 7/7

MARSENS



AU CŒUR DES MONTS
CHALET DES PETITS PRARYS
+41 (0)78 925 35 52
+41 (0)79 654 32 91
WWW.AUCOEURDES MONTS.CH
☎ 1-2: ☎ 3 (APRÈS-MIDI /
NACHMITTAG / AFTERNOON), 6,7



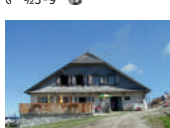
**MOLÈSON-
SUR-GRUYÈRES**
+41 (0)79 374 47 93
WWW.SCCHALAMALA.CH
☎ 6,7



CABANE CHALAMALA
+41 (0)79 374 47 93
WWW.SCCHALAMALA.CH
☎ 6,7



CABANE DES CLÉS
+41 (0)79 625 17 07
WWW.CAS-GRUYERE.CH/
CABANES/CLÉS
☎ 6,7 (SAUF/AUSSEER/EXEPT
4611) ☎ 7-8: ☎ 7/7



**LA FROMAGERIE
D'ALPAGE**
+41 (0)26 921 10 44
WWW.FROMAGERIE-ALPAGE.CH
☎ 1/5-9



LE GROS PLANÉ
+41 (0)21 948 70 86
WWW.BUVETTE-GROS-
PLANE.CH
☎ 6-9



BUVETTE DU MINIGOLF
+41 (0)26 921 85 00
WWW.MOLESON.CH
☎ 6-9

MONTBOYON- LES ALLIÈRES



BUVETTE LES SEYTHOURS
+41 (0)26 928 20 61
+41 (0)79 448 02 63
☎ 5-9: ☎ 7/7

NEIRIVUE



BUVETTE DE LA CHALLA
+41 (0)78 659 24 12
☎ 5-10: ☎ 1,2



BUVETTE LES MOILLES
+41 (0)79 634 02 06
WWW.LESMOILLES.WIX.
COM/LES-MOILLES
☎ 6-9

RIAZ



BUVETTE DU CHALET NEUF
+41 (0)26 912 56 15
+41 (0)79 613 60 74
+41 (0)79 354 52 14
☎ 11-3

VUADENS



CABANE DES PORTES
+41 (0)77 409 18 36
WWW.CAS-GRUYERE.CH/
CABANES/PORTES.HTM
☎ 11-4: ☎ 6,7

Tables d'hôtes Gästetafeln Private dining

BULLE



AU 1^{ER}
BENOÎT GREMAUD
GRAND-RUE 3, 1630 BULLE
+41 (0)79 255 08 45
WWW.AU1ER.CH
CUISINE DE SAISON ET
EXOTIQUE / SAISONALE
UND EXOTISCHE KÜCHE
/ SEASONAL AND EXOTIC
CUISINE.

CHARMEY



KHADIJA & ANDRÉ REMY
CH. DES SERRES 3
1637 CHARMEY
+41 (0)26 927 15 23
+41 (0)79 743 71 35
KHADIJAREMY@BLUEWIN.CH
CUISINE MAROCAINE
ET REGIONALE /
MAROKKANISCHE UND
REGIONALE KÜCHE /
MOROCCAN AND
REGIONALCUISINE.

MORLON



LATIFA MACHEREL
LA CROIX 17
1638 MORLON
+41 (0)26 565 23 10
+41 (0)79 271 99 35
CUISINE MAROCAINE /
MAROKKANISCHE KÜCHE /
MOROCCAN CUISINE.

RIAZ



SERGE CURRAT
RTE DE LA SIONGE 72
1632 RIAZ / +41 (0)77 482 05 65
TITEUF89@HOTMAIL.COM
SPÉCIALITÉS INDIENNES DANS
UNE YOUTRE / INDISCHE
KÜCHE IN EINER YURTE /
INDIAN CUISINE IN A YURT.

RUEYRES- TREYFAYES



MICHEL TERRAPON
ROUTE DE TREYFAYES 9
1626 RUEYRES-TREYFAYES
+41 (0)26 917 80 00
+41 (0)79 402 02 18
MICHEL.TERRAPON@GMAIL.COM
CUISINE DE SAISON ET
VEGETARIENNE / SAISONALE
UND VEGETARISCHE
KÜCHE / SEASONAL AND
VEGETARIAN CUISINE.

VAULRUZ



CHARLOTTE ET SAVEURS
CHARLOTTE SEYDOUX
RUE DES MOLETTES 36
1627 VAULRUZ
+41 (0)79 721 86 92
WWW.CHARLOTTE-
SAVEURS.CH
METS RAFFINES /
DELIKATESSEN /
QUALITY CUISINE.



RÉVÉLATION
CHRISTIAN & CLAUDINE
DEMIERRE
RUE DU CHÂTEAU 26
1627 VAULRUZ
+41 (0)26 912 87 62
+41 (0)79 373 47 76
WWW.CEDE-CREATION.CH
CUISINE MOLECULAIRE /
MOLEKULARKÜCHE /
MOLECULAR CUISINE.

VILLARS-SOUS- MONT



**LA GRANGE AUX
THURLER**
ROUTE DE L'INTYMON 135
1666 VILLARS-SOUS-MONT
+41 (0)79 789 19 47
CUISINE DE SAISON /
SAISONALE KÜCHE /
SEASONAL CUISINE.

VUADENS



CHEZ ZINEB
LE DALLY 22, 1628 VUADENS
+41 (0)79 926 03 94
WWW.CHEZ-ZINEB.CH
CUISINE MAROCAINE/
MAROKKANISCHE KÜCHE/
MOROCCAN CUISINE.

SORTIR
NIGHTLIFE
NIGHTLIFE



Bars

BULLE



LE43
GRAND-RUE 43, 1630 BULLE
+41 (0)26 919 33 43
WWW.LE43.CH
⌚ 1-5 : DÈS/AB/ FROM 5:30
⌚ 6-7 : DÈS/AB/ FROM 7:00



BAR LA LIÉGEOISE
RTE DE LA LÉCHERETTA 6
1630 BULLE
+41 (0)26 913 70 22
⌚ 2-6



BULL & BEAR
RTE DE RIAZ 16, 1630 BULLE
+41 (0)26 919 80 49
WWW.BULLBEARBAR.CH
♂ 1-6 + 9-12
⌚ 5-6: 21:00-04:00



CAFÉ DE L'UNION
PL. DU TILLEUL 9
1630 BULLE
+41 (0)26 912 37 77
⌚ 7 DÈS/AB/ FROM 14:00



CHEZ FRANKI
RUE VICTOR-TISSOT 4
1630 BULLE
+41 (0)76 332 10 34
⌚ 1-4: 16:00-23:30
⌚ 5-6: 16:00-01:00
⌚ 7: FERMÉ/GESCHLOSSEN/
CLOSED



CRÉATION DÉCO B'ART
GRAND-RUE 26, 1630 BULLE
+41 (0)26 913 12 11
ARCHITECTUREOVERNEY.COM
⌚ 1-4: 6:00-23:30
⌚ 5: 6:00-01:00
⌚ 6: 7:00-01:00
⌚ 7: 8:00-22:00



IIEE
RUE DE VEVEY 36, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 23 81
IIEE.CAFE@GMAIL.COM
⌚ 7/7



LA POTINIÈRE
AV. DE LA GARE 5, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 67 67
⌚ 1-6 DÈS/AB/ FROM 6:00
⌚ 7 DÈS/AB/ FROM 8:00



LA VIENNOISE
RUE DE GRUYÈRES 90,
1630 BULLE
+41 (0)79 766 64 00
⌚ 1-4: 6:00-24:00
⌚ 5: 6:00-02:00
⌚ 6: 8:30-02:00
⌚ 7: 8:30-24:00



LE BURO
RUE DE LA SIONGE 29
1630 BULLE
+41 (0)26 301 01 40
WWW.LE-BURO.CH
⌚ 7/7 DÈS/AB/ FROM 6:00



LE CHANTILLY BAR
RUE DE GRUYÈRES 28
1630 BULLE
+41 (0)26 912 72 47
⌚ 7/7



LE KOSYBAR
RUE DE LA CONDÉMIÈNE 56
1630 BULLE
+41 (0)26 913 95 11
⌚ 1-5: 5:30-24:00
⌚ 6: 7:30-24:00 ⌚ 7



LE MODERNE
RUE VICTOR-TISSOT 2
1630 BULLE
+41 (0)26 564 20 10
WWW.LEMODERNE.CH
⌚ 1-3: 7:00-00:00
⌚ 4: 7:00-01:00
⌚ 5-6: 7:00-02:00
⌚ 7: 8:00-00:00



LE POINT BAR
RUE DE PALUD 7, 1630 BULLE
+41 (0)79 287 29 49
⌚ 1: 6:00-12:00
⌚ 2-5: 6:00-12:00
16:00-21:00
⌚ 6: 8:00-20:00
⌚ 1 (DÈS/AB/ FROM 12:00), 7



L'INDUS BAR
GRAND-RUE 64, 1630 BULLE
+41 (0)78 738 39 89
⌚ 7/7



VIPER-BAR.CH
RUE DE VEVEY 95, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 24 74
⌚ 2-5: 14:30-23:00
⌚ 6: 13:00-23:00
⌚ 7: 10:00-22:00
⌚ 1

CHARMEY



OBAR
RUE DU CENTRE 11
1637 CHARMEY
+41 (0)26 927 12 70
WWW.OBAR.CH
♂ 4,5,6: DÈS/AB/ FROM 17:00

GRUYÈRES



H.R. GIGER BAR
CHÂTEAU SAINT-GERMAIN
1663 GRUYÈRES
+41 (0)26 921 08 00
♂ 4-10: 7/7 10:00-20:30
♂ 11-3: ⌚ 1 (MATTIN/
MORGEN/MORNING)

LA TOUR-DE-TRÈME



CAFÉ DES ORMEAUX
RUE DE L'ANCIEN COMTÉ 52
1635 LA TOUR-DE-TRÈME
+41 (0)26 912 84 09
⌚ 7/7

Tea-Rooms

BROC



TEA-ROOM HAUSER
RUE DE MONTSALVENS 3
1636 BROC
+41 (0)26 921 34 98
⌚ 7/7



TEA-ROOM GREVIRE
RUE DU PRIEURÉ 2
1636 BROC
⌚ 7/7

BULLE



BAR À CAFÉ LE BARAKA
RUE DE VEVEY 127
1630 BULLE
+41 (0)26 912 08 81
⌚ 1-6: 6:00-19:00



BAR À CAFÉ LE CHALAMALA
GRAND-RUE 30, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 59 00
⌚ 7



BAR À CAFÉ LE MIROIR
GRUYÈRE-CENTRE, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 56 16
☎ 7



CAFÉ DIPIAZZA
RUE DE BATTENTIN 1,
1630 BULLE
+41 (0)26 912 62 10
☎ 1-5: 6:00-20:00
☎ 6-7: 6:00-19:00



EARLY BECK
GRAND-RUE 44, 1630 BULLE
+41 (0)26 301 07 07
WWW.EARLYBECK.CH
☎ 777



GRANBY CAFÉ
RUE DE L'EUROPE 12
1630 BULLE
+41 (0)26 565 53 57
☎ 1-4: 6:00-19:00
☎ 5: 6:00-21:30
☎ 6: 8:00-16:30



IBIS BULLE - LA GRUYÈRE
CHEMIN DES MOSSEIERS 81
1630 BULLE
+41 (0)26 913 03 03
WWW.IBISHOTEL.COM
☎ 777 ☎



LA POTINIÈRE
AV. DE LA GARE 5, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 67 67
☎ 1-6 DÉS/AB/FROM 6:00
☎ 7 DÉS/AB/FROM 8:00



TEA-ROOM BAECHLER
GRAND-RUE 11, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 76 48
☎ 1



TEA-ROOM BERSÉT
RUE DE GRUYÈRES 37
1630 BULLE
+41 (0)26 912 75 07
☎ 3



TEA-ROOM CONFISERIE BLANC
ROUTE DE RIAZ 34
1630 BULLE
+41 (0)26 912 26 11
☎ 2



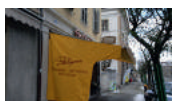
TEA-ROOM CONFISERIE COMTE MICHEL
AV. DE LA GARE 10, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 71 52
☎ 3



TEA-ROOM FRÉDÉRIC METTRAUX
RUE DE VEVEY 61
1630 BULLE
+41 (0)26 912 04 13
☎ 1



TEA-ROOM LA CUCHAULE
RUE DE GRUYÈRES 11,
1630 BULLE
+41 (0)26 913 83 30
BOULGOBET@BLUEWIN.CH
☎ 777



TEA-ROOM LE RETRO
GRAND-RUE 39, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 71 94
☎ 3

CHARMEY



LE PÂTISSIER DE L'HÔTEL CAILLER
RTE DU PLAN 6
1637 CHARMEY
+41 (0)26 927 37 07
WWW.HOTEL-CAILLER.CH
☎ 777



TEA-ROOM LES ARCADES
RUE DU CENTRE 34
1637 CHARMEY
+41 (0)26 927 11 23
WWW.BOULANGERIE-LES-ARCADES.CH
☎ 1 ☎

EPAGNY



TEA-ROOM LES ARCADES
ROUTE DE L'INTYAMON 342
1663 EPAGNY
+41 (0)26 921 21 17
☎ 1 ☎

GUMEFENS



TEA-ROOM LA CIGOGNE
VERS LA CHAPELLE 2
1643 GUMEFENS
+41 (0)26 915 08 27

JAUN



TEA-ROOM ENZIAN
HAUPTSTRASSE 389
1656 JAUN
+41 (0)26 929 82 98
☎ 1

LA ROCHE



LE PÂTISSIER DE LA ROCHE
ROUTE DE FRIBOURG 48
1634 LA ROCHE
+41 (0)26 413 21 43
WWW.PATISSERIE.CH
☎ 2-5: 6:15-18:30
☎ 6-7: 6:15-18:00 ☎ 1

LE PÂQUIER



TEA-ROOM CARAMBAR
PLACE DU CENTRE 6
1661 LE PÂQUIER
+41 (0)26 912 07 14

RIAZ



LE PLAISANCE
CENTRE AGORIAZ
RUE DE SALETTE 10
1632 RIAZ
+41 (0)26 912 12 89
☎ 1-3: 6:00-19:30
☎ 4-5: 6:00-23:30
☎ 6: 8:00-23:30
☎ 7: 8:00-16:00



TEA-ROOM CHEZ NATHALIE
IMPASSE DES TERREUX 6
1632 RIAZ
+41 (0)26 913 80 56
INFO@AILESDELAVIE.CH
☎ 1-5: 6:00-19:00
☎ 6-7: 7:00-19:00

SÂLES



CHEZ CHRISTIANE
LA ROSAIRE 19, 1625 SÂLES
+41 (0)26 917 09 55
☎ 1-5: 8:30-12:00
16:30-19:00
☎ 6: 8:30-12:00
☎ 7

Vinothèques



ALBATROS CASTLE
RUE DE GRUYÈRES 49
1630 BULLE
+41 (0)26 912 73 00
WWW.RESTAURANT-FLEURDELYS.CH
☎ 17
☎ 2-4: 09:00-23:30
☎ 5-6: 09:00-00:00
☎ 7: 09:00-14:00



LA BOTTEGA DEL VINO
PLACE DU MARCHÉ 21
1630 BULLE
+41 (0)26 912 00 44
☎ 17



LA COULEUR DU VIN
RUE DU CHÂTEAU-D'EN-BAS 30
1630 BULLE
+41 (0)26 912 32 32
WWW.LACOLEURDUVIN.CH
☎ 17

LA TOUR-DE-TREME



MORAND VINS
RUE ANCIEN COMITÉ 25
1635 LA TOUR-DE-TREME
WWW.MORAND-VINS.CH
+41 (0)26 919 65 65
WWW.MORAND-VINS.CH
☎ 1 (MATIN/MORGEN/
MORNING), 6 (APRÈS-MIDI/
NACHMITTAG/AFTERNOON), 7

Clubs

BULLE



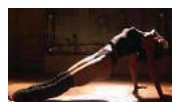
BULL & BEAR
RTE DE RIAZ 16, 1630 BULLE
+41 (0)26 919 80 49
WWW.BULLBEARBAR.CH
☎ 1-6 + 9-12
☎ 2-7: 19:00-4:00



CENTRE CULTUREL EBULLITION
RUE DE VEVEY 34, 1630 BULLE
WWW.EBULL.CH



GLOBULL CLUB
RUE DE L'ETANG 21,
1630 BULLE
+41 (0)26 919 20 20
WWW.GLOBULL.CH
☎ 4-6: 23:00-04:00



DIAMONDS CLUB
RTE DE L'INDUSTRIE 31,
1630 BULLE
+41 (0)78 716 92 39
☎ 3-4: 18:00-00:00
☎ 5-6: 20:30-04:00
☎ 7: 15:00-00:00



MELOCOTON CLUB
GRAND-RUE 30, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 22 55
☎ 3-4,7: 14:00-23:00
☎ 5, 6: 21:00-04:00



UNDERWORLD
GRAND-RUE 31, 1630 BULLE
+41 (0)76 332 10 34
☎ 5, 6: 23:00-04:00

Théâtres, cinémas

BULLE



AULA DU CYCLE D'ORIENTATION DE LA GRUYÈRE
RUE DE LA LÈCHÈRE 40
1630 BULLE
+41 (0)26 919 27 00



CENTRE CULTUREL EBULLITION
RUE DE VEVEY 34, 1630 BULLE
+41 (0)26 913 90 33
WWW.EBULL.CH



CINÉMA PRADO
RUE DE LA LÈCHÈRETTE 8
1630 BULLE
+41 (0)26 912 73 40
WWW.CINEMOTION.CH



SALLE DE L'HÔTEL DE VILLE
GRAND-RUE 7, 1630 BULLE
+41 (0)26 919 18 00
SECRETARIAT@BULLE.CH



SALLE DES TRÉTEAUX DE CHALAMALA
RUE DE DARDENS 15
1630 BULLE
+41 (0)26 912 54 87
+41 (0)79 612 03 12
WWW.TRETEAUX.CH

LA TOUR-DE-TREME



SALLE DE SPECTACLE DE LA GRUYÈRE
RUE DE LA RONCLINA 4
1635 LA TOUR-DE-TREME
+41 (0)26 919 29 11
WWW.CO2-SPECTACLE.CH

MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES



LA GARE AUX SORCIÈRES
1663 MOLESON-SUR-GRUYÈRES
+41 (0)26 921 85 00
WWW.LAGAREAUXSORCIERES.CH

HÔTELS & AUBERGES
HOTELS & GASTHÖFE
HOTELS & INNS



ALBEUVE



AUBERGE DE L'ANGE
ROUTE DE L'INTYAMON 103,
1669 ALBEUVE
+41 (0)26 928 11 13
WWW.AUBERGEDELANGE.CH
Z 5 15 100
♂ 1-12 ♂ 1,2
♂ CHF 75.-
♂ CHF 95.- ♂ CHF 10.-
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂

BULLE

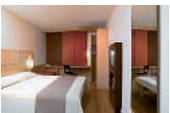


**RESTOROUTE HOTEL
DE LA GRUYÈRE A12
AUTOGRILL SUISSE SA**
★★★
1644 AVRY-DEVANT-PONT
+41 (0)26 915 61 61
WWW.RESTOROUTEGRUYERE.CH
Z 36 84
♂ 100 ♂ 1-12
♂ CHF 111.-
♂ CHF 111.-
♂ CHF 15.-
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂

BULLE



HÔTEL DES ALPES ☑
RUE NICOLAS GLASSON 3,
1630 BULLE
+41 (0)26 919 47 47
WWW.HOTELDESALPESBULLE.CH
Z 33 69 ♂ 1-12
♂ CHF 79.-
♂ CHF 94.- ♂ CHF 13.-
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂

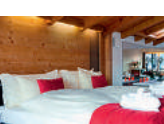


**HÔTEL IBIS BULLE -
LA GRUYÈRE** ★★
CHEMIN DES MOSSEIRES 81,
1630 BULLE
+41 (0)26 913 03 03
WWW.IBISHOTEL.COM
Z 80 160 36 ♂ 1-12
♂ CHF 111.-
♂ CHF 111.-
♂ CHF 16.-
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂



**HINE ADON
APARTHOTEL
CHEVAL-BLANC**
C/ RUE DE LA LÉCHERETTA 10,
RUE DE GRUYÈRES 16,
1630 BULLE
+41 (0)26 927 57 77
WWW.HINEADON.COM
Z 20 44 ♂ 1-12 ♂ 7
♂ CHF 95.-
♂ CHF 89.-
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂

CHARMEY



HÔTEL CAILLER ★★★★★
BAINS & MONTAGNES,
GROS-PLAN 28,
1657 CHARMEY
+41 (0)26 927 62 62
WWW.HOTEL-CAILLER.CH
Z 63 138 5/220
♂ 1-12
♂ CHF 250.- / 450.-
♂ CHF 340.- / 650.-
♂ CHF 22.-
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂

AVRY-DEVANT-PONT



**ROMANTIK HÔTEL
LE VIGNIER** ☑
ROUTE DE LA GRUYÈRE 123,
1644 AVRY-DEVANT-PONT
+41 (0)26 915 99 15
WWW.VIGNIER.CH
Z 10 20 70 ♂ 2-12
♂ CHF 148.-
♂ CHF 186.- ♂ CHF 18.-
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂

BROC



HÔTEL DE VILLE
RUE MONT-SALVENS 1,
1636 BROC
+41 (0)26 921 13 13
WWW.GRUYERE-GRILL.CH
Z 7 14 20/300
♂ CHF 80.- / 110.-
♂ CHF 120.- / 150.-
♂ INCL.
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂



**HÔTEL-RESTAURANT
BEST WESTERN RALLYE**
★★★
ROUTE DE RIAZ 16,
1630 BULLE
+41 (0)26 919 80 40
WWW.HOTELRALLYE.CH
Z 50 115 20
♂ 1-12
♂ CHF 99.- / 180.-
♂ CHF 140.- / 220.-
♂ CHF 12.-
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂



**HÔTEL-RESTAURANT
LA CABRIOLLE**
RUE DE GRUYÈRES 5,
1630 BULLE
+41 (0)26 912 22 37
WWW.LA-CABRIOLLE-
RESTAURANT.COM
Z 5 10 ♂ 1-12
♂ CHF 80.- / 110.-
♂ CHF 110.- / 140.-
♂ INCL.
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂



**HÔTEL-RESTAURANT
LE TONNELIER** ☑
GRAND-RUE 31, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 77 45
Z 16 39 20 ♂ 1-12
♂ CHF 75.- / 95.-
♂ CHF 110.- / 130.-
♂ CHF 12.-
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂



HOTEL LE SAPIN ★★★
RUE DU CENTRE 25,
1657 CHARMEY
+41 (0)26 927 23 23
WWW.HOTEL-LE-SAPIN.CH
Z 17 40 60
♂ 1-3 + 5-12
♂ CHF 130.- / 180.-
♂ CHF 210.- / 250.-
♂ CHF 18.-
♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂ ♂



**ROMANTIK HÔTEL
ETOILE** ★★★
RUE DU CENTRE 21,
1637 CHARMÉY
+41 (0)26 927 50 50
WWW.ETOILE.CH
Z 9 120 CHF 110.-
CHF 195.- / 235.-
INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



LA FLEUR DE LYS ★★★
RUE DU BOURG 14,
1663 GRUYÈRES
+41 (0)26 921 82 82
WWW.HOTELFLEURDELYS.
CH
Z 10 120 CHF 100/150
CHF 1 + 3-12 CHF 1-2 (11-4)
CHF 122.-
CHF 182.- INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



**HÔTEL DE LA CASCADE
ZUM WASSERFALL**
HAUPTSTRASSE 411,
1656 JAUN
+41 (0)26 929 82 06
WWW.WASSERFALL-
CASCADE.CH
Z 17 146 CHF 30.-
CHF 50 CHF 1-12 CHF 3
CHF 80.- / 90.-
CHF 160.- / 180.-
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



**AUBERGE DE LA PIERRE
À CATILLON**
ROUTE DE MOLESON 228,
1663 MOLESON-SUR-
GRUYÈRES
+41 (0)26 921 10 41
PACOMOLESON.CH
Z 7 122 CHF 35
CHF 1-12 CHF 80.-
CHF 6.-
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



**HÔTEL-RESTAURANT
LE GRUYÉRIEN** ★★
CLOS D'AMONT 2,
1638 MORLON
+41 (0)26 919 40 50
WWW.LEGRUYERIEN.CH
Z 14 132
CHF 15 CHF 1-12
CHF 2,7 (DÉS/AB/FROM 16:00)
CHF 105.- / 125.-
CHF 160.- / 180.-
INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



**HÔTEL DE
LA CROIX-BLANCHE**
ROUTE PRINCIPALE 197,
1628 VUADENS
+41 (0)26 912 74 65
HOTELCROIXBLANCHE
VUADENS.COM
Z 5 129 CHF 2-12
CHF 2 (SOIR/ABEND/EVENING) 3
CHF 40.-
CHF 80.-
CHF 8.- b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

GRANDVILLARD



**HOTEL-RESTAURANT
DU VANIL NOIR**
RUE DU VANIL NOIR 15,
1666 GRANDVILLARD
+41 (0)26 928 12 65
WWW.HOTEL-DU-VANIL-
NOIR.CH
Z 40 180 CHF 50/120/12
CHF 1-12 CHF 1
CHF 65.-
CHF 130.-
CHF 50.-
CHF 100.- INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



**HOSTELLERIE
ST-GEORGES** ★★★
RUE DU BOURG 22,
1663 GRUYÈRES
+41 (0)26 921 83 00
WWW.
HOSTELLERIESAINTGEORGE-
GRUYERE.COM
Z 14 130 CHF 50.-
CHF 92/150 CHF 1-12
CHF 110.- / 160.-
CHF 170.- / 240.-
INCL. b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

LA ROCHE



AUBERGE MONTSOFLO
MONTSOFLO 13,
1634 LA ROCHE
+41 (0)26 413 21 83 /
E.COCHARD@BLUJWIN.CH
Z 5 129
CHF HIVER/WINTER (7/7)
CHF 3,4 ÈTÉ/SOMMER/
SUMMER CHF 45.-
CHF 90.- INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



GÎTE DE PLAN-FRANCEY
1663 MOLESON-SUR-
GRUYÈRES
+41 (0)26 921 10 42
WWW.MOLESON.CH
Z 12 132 CHF 37 CHF 80
CHF 5-10 + 12-3
CHF 59.- / 69.-
CHF 49.- / 59.- INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



AUBERGE DU LION D'OR
RTE DE L'INTYAMON 64,
1669 NEIRIVUE
+41 (0)26 928 11 05
WWW.AUBERGE-LION-DOR-CH
Z 9 14 CHF 100 CHF 1-12
CHF 4
CHF 75.- / 85.-
CHF 100.- / 110.-
CHF 50.-
CHF 80.-
CHF 10.-
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



MAISON DE VILLE
ROUTE PRINCIPALE 34,
1633 VUIPPENS
+41 (0)26 915 15 92
WWW.MAISON-DE-VILLE.CH
Z 5 120 CHF 1-6 + 8-12 CHF 2,3
CHF 75.-
CHF 105.-
CHF 10.-
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

GRUYÈRES



HÔTEL DE GRUYÈRES
★★★
WELLNESS
RUELLE DES CHEVALIERS 1,
1663 GRUYÈRES
+41 (0)26 921 80 30
WWW.GRUYERESHOTELS.CH
Z 36 180 CHF 92/150
CHF 1-12 CHF 20.-
CHF 120.- / 165.-
CHF 175.- / 225.-
INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



HÔTEL DE VILLE
RUE DU BOURG 29,
1663 GRUYÈRES
+41 (0)26 921 24 24
WWW.HOTELDEVILLE.CH
Z 8 16 CHF 19/35
CHF 1-12 CHF 3-4 (11-2)
CHF 110.- / 150.-
CHF 140.- / 240.-
INCL. b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

IM FANG



HOTEL ZUR HOCHMATT
HAUPTSTRASSE 108,
1656 IM FANG
+41 (0)26 929 82 07
WWW.ZURHOCHMATT.
LA-REGION.CH
Z 5 18 CHF 60 CHF 1-12
CHF 1
CHF 75.-
CHF 130.- INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

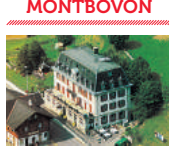


HOTEL ZUR HOCHMATT
HAUPTSTRASSE 108,
1656 IM FANG
+41 (0)26 929 82 07
WWW.ZURHOCHMATT.
LA-REGION.CH
Z 5 18 CHF 60 CHF 1-12
CHF 1
CHF 75.-
CHF 130.- INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

LA TOUR-DE-TRÈME



HÔTEL DE LA TOUR
RUE ANCIEN-COMTÉ 57,
1635 LA TOUR-DE-TRÈME
+41 (0)79 230 96 32
WWW.HOTELDELATOUR.CH
Z 6 120 CHF 95.- / 120.-
CHF 140.- / 195.-
INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



HÔTEL DE LA GARE
RTE DE L'INTYAMON 332,
1669 MONTBOVON
+41 (0)26 928 10 88
WWW.HOTEL-GARE.CH
Z 9 18 CHF 1-12
CHF 55.- / 75.-
CHF 110.- / 130.-
CHF 45.-
CHF 80.- CHF 5.-
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



**GOLF RESORT
LA GRUYÈRE** ★★★★★
RTE DU CHÂTEAU 1,
1649 PONT-LA-VILLE
+41 (0)26 414 94 00
WWW.GOLFRESORT-
LAGRUYERE.CH
Z 8 16 CHF 35
CHF 1-12
CHF 120.- / 180.-
CHF 160.- / 260.-
INCL. b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

LESSOC



**AUBERGE DE LA
COURONNE**
RUE MONSIEUR
GENOUD 14,
1669 LESSOC
+41 (0)26 928 23 98
WWW.LA-COURONNE-
LESSOC.CH
Z 1 14 CHF 80 CHF 1-12
CHF 1 ISOIR/ABEND/EVENING) 3
CHF 90.-
CHF 90.- CHF 12.-
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z



**HÔTEL DE LA CROIX
DE R**
ROUTE D'ALLIÈRES 96,
1669 MONTBOVON
+41 (0)26 928 16 06
WWW.
LACROIXDEFERALLIERES.CH
Z 3 10 CHF 50 CHF 5-10
(CHF 1) + 12-4 (CHF 6,7)
CHF 60.-
CHF 100.- INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

VAULRUZ



**HÔTEL-RESTAURANT
LE MANOIR**
GRAND-RUE 53,
1627 VAULRUZ
+41 (0)26 912 30 30
WWW.HOTEL-LEMANOIR.CH
Z 10 126 CHF 20.-
CHF 35 CHF 1-12
CHF 100.-
CHF 150.- INCL.
b, f, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

CHAMBRES D'HÔTES GÄSTEZIMMER B&B



BROC



SUDAN ISABELLE & NICOLAS

RUE DU CHÂTEAU 11, 1636 BROC
+41 (0)26 921 38 56 / +41 (0)79 359 19 74
WWW.BNB-CHATEAU-DENHAUT.CH

Z1 2 CHF 70.- CHF 120.- INCL.

BULLE



BARRAS LINA

RUE ST-JOSEPH 39, 1630 BULLE
+41 (0)79 509 84 71

Z1 2 CHF 49.- INCL.



CORBOZ FRANÇOIS

RUE DE GRUYÈRES 22, 1630 BULLE

+41 (0)79 705 50 81

Z1 2 CHF 120.-



MOREL RENÉ

CHEMIN D'OZ 24, 1630 BULLE

+41 (0)26 912 68 78 / +41 (0)79 360 85 82

WWW.BNBMOREL.CH

Z3 5 CHF 49.- INCL.



ROMANENS NICOLE & MICHEL

CHEMIN DE CUQUERENS 100, 1630 BULLE

+41 (0)26 912 78 41 / WWW.CUQUERENS.CH

Z4 8 CHF 70.- CHF 110.- INCL.

CERNIAT



MEYER ANNE-MARIE

LA FIN 3, 1654 CERNIAT

+41 (0)26 927 17 07 / +41 (0)78 848 90 69

WWW.LESLAVANDES.CH

Z3 5 CHF 70.- CHF 100.- INCL.



RUFFIEUX-JAQUIER SYLVIE

CHEMIN DE LA CIERNE 8, 1654 CERNIAT

+41 (0)26 927 22 44 / +41 (0)79 246 65 91

Z2 4 CHF 55.- INCL.



TISSOT LUCIE

CHEMIN DU PRAZ AUBERT 5, 1654 CERNIAT

+41 (0)26 927 23 48

Z2 3 CHF 60.- CHF 100.- INCL.

CHARMEY



BEAUD EVELYNE & DOMINIQUE

LE SAPEX 39, 1637 CHARMEY

+41 (0)26 927 22 40 / +41 (0)79 219 38 22

EVELYNE.BEAUD@BLUEWIN.CH

Z2 4 CHF 60.- INCL. 9-6



CHOLLET JACQUELINE

LE LIDERREY 27, 1637 CHARMEY

+41 (0)78 746 84 67

CHOLLET55@ICLOUD.COM

Z3 4 CHF 60.- CHF 120.- INCL.



PIRSON CLAUDINE & PHILIPPE ▲***
LES LEVANCHES 16, 1637 CHARMEY
+41 (0)26 927 10 10
PIRSON.CHARMEY@BLUEWIN.CH
Z1 1=3 1 CHF 80.- 1 CHF 120.- 1 INCL.



REMY KHADIJA & ANDRÉ
CH. DES SERRES 3, 1637 CHARMEY
+41 (0)26 927 15 23 / +41 (0)79 743 71 35
KHADIJA.REMY@BLUEWIN.CH
Z2 1=4 1 CHF 100.- 1 CHF 120.- 1 INCL.



REPOD FRANÇOISE
LA PETITE FIN 14, 1637 CHARMEY
+41 (0)26 927 11 27 / +41 (0)79 205 82 31
WWW.CHAMBRES-GRUYERE.CH
Z3 1=6 1 CHF 65.- 1 CHF 110.- 1 INCL.



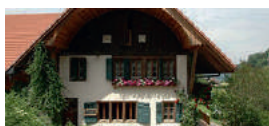
RIME CATHERINE ET NICOLAS
LES VUESSEYRES 7, 1637 CHARMEY
+41 (0)26 927 22 78 / +41 (0)77 414 66 80
WWW.BNB-CHARMEY.CH
Z2 1=5 1 CHF 90.- 1 CHF 120.- 1 INCL.

CRÉSUSZ

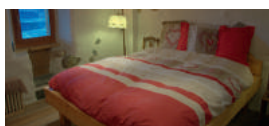


RUFFIEUX ANDRÉ
PLACE DU CRÉT 7, 1653 CRÉSUSZ
+41 (0)26 927 18 83
Z2 1=4 1 CHF 60.- 1 INCL.

GRUYÈRES



MURITH ELIANE & JACQUES
LE BOURGOZ 14, 1663 GRUYÈRES
+41 (0)26 921 26 23 / +41 (0)79 252 74 51
WWW.LAFERMEDEUBOURGOZ.CH
Z3 1=10 1 CHF 80.- 1 CHF 110.- 1 INCL.

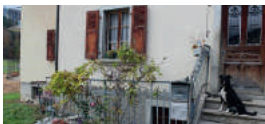


AU SOLEIL DE GRUYERES, CHEZ CHANTAL
RUE DU BOURG 49, 1663 GRUYÈRES
+41 (0)77 413 12 00
WWW.SOLEIL-GRUYERES.CH
Z2 1=2 1 CHF 100.- / 170.- 1

GRUYÈRES-PRINGY



LOMBARDI ALESSIA & SIMONIN CHRISTIAN
CHEMIN DES GENTIANES 19, LA LOUE
1663 PRINGY/GRUYÈRES
+41 (0)79 301 23 91
WWW.CHALET-DES-GENTIANES.CH
Z2 1=4 1 CHF 70.- 1 CHF 110.- 1 INCL.



MORAND VALÉRIE & HENRI
ROUTE DE SAUSSIVUE 47, 1663 PRINGY
+41 (0)79 515 19 45
WWW.CHEVEAUX-GRUYERES.CH
Z1 1=5 1 CHF 25.- 1 CHF 15.-

JAUN



MOOSER ROSE-MARIE ▲***
OBERBACHWEG 2, 1656 JAUN
+41 (0)26 929 81 06 / +41 (0)79 856 51 71
ROSEMARIE.MOOSER@BLUEWIN.CH
Z2 1=4 1 CHF 60.- 1 CHF 120.- 1 INCL.



RAUBER ANNEMARIE & NIKLAUS ▲***
OBERDORFSTRASSE 40, 1656 JAUN
+41 26 929 84 36 / +41 79 528 38 25
RAUBERS@BLUEWIN.CH
Z1 1=2 1 CHF 50.- 1 INCL.



SCHUWEY CHARLOTTE & MARTIN ▲***
CHALET UF DER EU
ABLÄNDSCHESTRASSE 54, 1656 JAUN
+41 (0)26 929 84 67 / +41 (0)79 488 57 61
WWW.SCHUWEYSBNB.CH
Z2 1=5 1 CHF 60.- 1 CHF 120.- 1 INCL.

LA TOUR-DE-TRÈME



SUZANNE HIGGINS
CHEMIN DU TORRENT 16,
1635 LA TOUR-DE-TRÈME
+41 (0)79 732 01 67
SUZANNE.HIGGINS@YAHOO.COM
Z2 1=4 1 CHF 100.- 1 CHF 120.- 1 INCL.

LE PÂQUIER



GREMAUD ANNE & MICHEL
ROUTE DE PRAZ JOULY 98, 1661 LE PÂQUIER
+41 (0)26 912 95 37 / +41 (0)79 314 57 88
WWW.PRAZ-JOULY.CH
Z2 1=5 1 CHF 60.- 1 INCL.

LESSOC



SAVERYS SOPHIE ▲***
RUE MONSEIGNEUR-GENOUD 9, 1669 LESSOC
+41 (0)78 834 10 00 / WWW.BON-JOUR.CH
Z1 1=2
1 CHF 260.- 2 NUITS/2 NÄCHTE/2 NIGHTS

LES SCIERNES D'ALBEUVE



HENROTIN CAROLINE ▲***
LA PINTÉ DE LYS, PLACE DE LA CHAPELLE 2
1669 LES SCIERNES D'ALBEUVE
+41 (0)79 551 91 57 / GRUYERES.CANALBLOG.COM
Z8 1=18 1 CHF 50.- / 70.- 1 CHF 70.- / 100.- 1 CHF 10.-

MONTBOVON



CATTIN JORDAN ISABELLE & CLAUDE ▲***
VERS LES MORETS 4, 1669 MONTBOVON
+41 (0)26 928 20 37 / +41 (0)79 270 71 78
WWW.BOIS-DE-REVES.CH
Z3 1=5 1 CHF 60.- / 65.- 1 CHF 90.- 1 INCL.



MANTEL NICOLE & JEAN-MARC ▲***
COMBAZ D'AMONT 15, 1669 MONTBOVON
+41 (0)26 928 16 79 / +41 (0)79 375 52 02
WWW.COMBAZDAMONT.CH
Z3 1=6 - 8 1 CHF 50.- 1 CHF 85.- / 100.- 1 INCL.



TERREAUX CHANTAL & JOSEPH
ROUTE D'ALLIÈRES 83, 1669 MONTBOVON
+41 (0)79 810 30 48
WWW.GITE-DU-BARLATAY.CH
Z3 1=14 1 CHF 65.- 1 CHF 110.- 1 INCL.

MORLON



**LES LAVIAUX
STROET NICOLAS & ZUMBÜHL SIBYLLE**
ROUTE DU LAC 23, 1638 MORLON
+41 (0)26 558 82 23 / WWW.LESLAVIAUX.CH
Z6 1=13 1 CHF 55.- 1 CHF 110.- 1 INCL.

RIAZ



CURRAT SERGE
ROUTE DE LA SIONGE 72, 1632 RIAZ
+41 (0)26 913 75 20 / +41 (0)77 482 05 65
TITFUF89@HOTMAIL.COM
Z1 1=2 1 CHF 50.- 1 CHF 70.- 1 CHF 10.-

SORENS



**ESPACE AURORE
MYRIA ALBRIC-ELASSAD**
ROUTE DES JORETTES 31, 1642 SORENS
+41 (0)26 915 13 83 / WWW.ESPACE-AURORE.CH
Z1 1=2 1 CHF 45.- 1 INCL.

VUADENS



DEVAUD ALAIN
LES KÄ 54, 1628 VUADENS
+41 (0)79 451 70 07
WWW.LESKA-EQUITATION.CH
Z2 1=3 1 CHF 48.- 1 CHF 70.- 1 INCL.



KLAUS-MÖRI MARGARETE
LE DALLY 64, 1628 VUADENS
+41 (0)26 301 03 81 / +41 (0)79 213 83 76
WWW.MÖRI-MARGARETE-
CHAMBRE-HÔTES.COM
Z3 1=5 1 CHF 60.- 1 CHF 80.- 1 CHF 10.-



THOMAS COLETTE & JEAN-LUC
CH. DE LA GRANGETTE 14, 1628 VUADENS
+41 (0)26 912 99 65 / +41 (0)79 718 03 17
J.THOMAS@ARCHIRIME.CH
Z1 1=2 1 CHF 80.- 1 CHF 100.- 1 INCL.

HÉBERGEMENTS COLLECTIFS
GRUPPENUNTERKÜNFTE
GROUP ACCOMMODATION



BROC



CHALET DES FOSSALETs (1065 M)
+41 (0)79 373 81 38
📞 28



LES ETERPAZ (700 M)
+41 (0)26 921 25 09
+41 (0)79 310 14 89
WWW.LES-ETERPAZ.CH
📞 112

CERNIAT



CHALET SAINT JOSEPH (900 M)
JULIEN COISSAC
+41 (0)26 927 23 57
+33 (0)6 60 56 55 55 (FRANCE)
WWW.CHALETSAINTJOSEPH.COM
📞 43

CHARMEY



RÉSIDENCE VIVA GRUYÈRE (900 M)
ALDO ET MALOU PASQUIER
PÉPINIÈRE 33, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 52 82
WWW.VIVA-GRUYERE.CH
📞 14



RÉSIDENCE VIVA GRUYÈRE (900 M)
ALDO ET MALOU PASQUIER
PÉPINIÈRE 33, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 52 82
WWW.VIVA-GRUYERE.CH
📞 96



CENTRE RÉFORMÉ (900 M)
RIAU DE LA MAULA 28-32
1637 CHARMEY
+41 (0)26 927 58 18
WWW.CENTRE-REFORME.CH
📞 100



CHALET LE PATYALÉ (1000 M)
+41 (0)26 927 23 66
WWW.PERONA.CH
📞 12



RÉSIDENTE BELLEVUE (900 M)
+41 (0)32 940 18 44
WWW.RESIDENCE-BELLEVUE.CH
🚗 40



ZÜRCHER SCHÜLERHEIM (900 M)
PATRICIA PITTET
+41 (0)26 912 39 96
+41 (0)79 351 85 78
WWW.CENTRE-VACANCES-GRUYERE.CH
🚗 99

CHARMEY/MOTÉLON



CHALET DU CHAMOIS (950 M)
RAPHAEL PASQUIER
+41 (0)26 927 40 02
WWW.COLONIES.CH
🚗 48

ECHARLENS



CENTRE FONDATION SHALOM (716 M)
+41 (0)26 322 44 42
WWW.FORMULEJEUNES.CH/
SHALOM
🚗 38

ENNEY



CENTRE DE VACANCES VIVA GRUYÈRE (730 M)
ALDO ET MALOU PASOUTER
PÉPINIÈRE 33, 1630 BULLE
+41 (0)26 912 52 82
WWW.VIVA-GRUYERE.CH
🚗 52



CHALET DU POYET (1367 M)
SKI CLUB VUDALLAZ
CASE POSTALE 49
1663 EPAGNY
+41 (0)79 235 33 02
WWW.SKI-CLUB-VUDALLAZ.CH
🚗 50

ESTAVANNENS



CABANE DU SKI CLUB D'ESTAVANNENS (1120 M)
JEAN-JACQUES TORNARE
FOSSARD 21, 1653 CRÉSUZ
+41 (0)79 353 21 46
WWW.SKICLUBBOURGO.COM
🚗 20 ⚡ ¼-10

IM FANG



CHALET EDELWEISS (950 M)
+41 (0)26 929 80 13
+41 (0)79 481 82 57
🚗 62

JAUN



CHALET HERMANN (1050 M)
+41 (0)26 929 84 48
WWW.COLONIES.CH
🚗 30



CHALET KÖRBLIFLUH (1050 M)
+41 (0)26 929 84 69
WWW.COLONIES.CH
🚗 20



CHALET UNTER MOOS (1160 M)
+41 (0)26 921 15 60
WWW.SKICLUBBOTTERENS.CH
🚗 60



FERIENHEIM GASTLOSEN (1050 M)
+41 (0)26 929 84 69
WWW.COLONIES.CH
🚗 90



FERIENHEIM HÖFLI (1050 M)
+41 (0)26 929 83 86
WWW.COLONIES.CH
🚗 118



MAISON DE VACANCES JAGONA (1050 M)
WWW.JAGONA.CH
🚗 30

LA ROCHE



COLONIE DE LA BIELA CHALET SAINT-LAURENT (823 M)
+41 (0) 79 825 64 28
WWW.CHALET-ST-LAURENT.CH
🚗 90



GÎTE D'ALLIERES (1485 M)
+41 (0)26 927 14 10
WWW.GITEDALLIERES.CH
🚗 61

LE PÂQUIER



CABANE DE LA RUPAZ (1220 M)
BERNARD MESSERLI
+41 (0)79 433 23 86
🚗 25



CHALET DE L'ENTRAIDE OUVRIÈRE DE LA GRUYÈRE (830 M)
+41 (0)26 912 56 91
MARTINESSREMY@GMAIL.COM
🚗 63

LES SCIERNES D'ALBEUVE



LES ECUREUILS (980 M)
+41 (0)26 652 46 92
+41 (0)79 541 29 20
WWW.COLONIE.CH
🚗 64

MARSENS



GROS PRARYS (952 M)
+41 (0)26 915 18 44
WWW.GROS-PRARYS.CH
🚗 49

MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES



CHALET LA GENTIANE (1500 M)
+41 (0)26 921 85 04
+41 (0)79 417 40 34
WWW.MOLESON.CH/
COLONIES
🚗 50



CHALET LA RENARDIÈRE (1100 M)
+41 (0)26 921 85 04
+41 (0)79 417 40 34
WWW.MOLESON.CH/
COLONIES
🚗 144 (40+104)



GÎTE DE PLAN-FRANCEY (1520 M)
1663 MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES
T+41 26 921 10 42
WWW.MOLESON.CH
🚗 69

MONTBOUVON



HÔTEL DE LA GARE - FERIENHEIM (800 M)
ROUTE DE L'INTYAMON 332
1669 MONTBOUVON
+41 (0)26 928 10 88
WWW.HOTEL-GARE.CH
🚗 20

SORENS



CHALET SPACIEUX (1000 M)
LA GRANGE DES TOURS
+41 (0)79 393 66 63
SEVERINEBREGGER@
BLUEWIN.CH
🚗 10-15

VAULRUZ



CHÂTEAU DE VAULRUZ (830 M)
JEAN-PIERRE VALIANTE
CASE POSTALE 60
1627 VAULRUZ
+41 (0)79 964 11 86
WWW.CHATEAU-VAULRUZ.CH
🚗 121

VUADENS



LES KÀ (790 M)
LES KÀ 54
1628 VUADENS
+41 (0)79 451 70 07
WWW.LESKA-EQUITATION.CH
🚗 8



LES PORTES D'EN BAS (1144 M)
SKI-CLUB « COLOMBETTES »
CASE POSTALE 11
1628 VUADENS
+41 (0)79 822 17 93
WWW.SKICLUB-
COLOMBETTES.CH
🚗 30

GÎTES DE MONTAGNE & AUTRES HÉBERGEMENTS
ALPHÜTTEN & ANDERE UNTERKÜNFTE
MOUNTAIN & OTHER ACCOMMODATION



Gîtes de montagne
Alphütten
Mountain accommodation

CHARMEY-GROS MONT



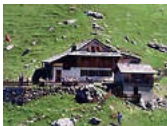
CABANE LES MARINDES
+41 (0)79 790 45 33
WWW.CAS-GRUYERE.CH
⌄ 45 ♂ 6-9

ENNEY



CHALET DU POYET
+41 (0)79 235 33 02
WWW.SKI-CLUB-VUDALLAZ.CH
⌄ 50

GRANDVILLARD



CABANE DE BOUNAVALUX
+41 (0)79 603 68 78
WWW.CAS-GRUYERE.CH
⌄ 50 ♂ 5-10 (⌚ 6,7) +
6-9 (⌚ 7/7)

JAUN



**BUVETTE
UNTERE JANSEGG**
HEIDI ET GILBERT SCHUWEY
+41 (0)26 929 84 88
+41 (0)79 686 12 78
⌄ 8 ♂ 6-9



CHALET DU SOLDAT
DENISE ET MARCEL HORST
+41 (0)26 929 82 35
+41 (0)79 214 00 85
WWW.CHALETDUSOLDAT.CH
⌄ 70 ⌄ 10 ⌚
OUVERTURE SUR SITE WEB /
ÖFFNUNGSZEITEN AUF DER
WEBSITE / OPENING PERIOD
ON WEBSITE



CHALET GRAT
GERTRUD ET CLAUDE BUCHS
1656 JAUN
+41 (0)26 929 81 78
⌄ 6 ⌄ 8 ♂ 6-9 + 5
(WEEK-END) 8-10
UNIQUEMENT EN CAS DE
BEAU TEMPS / NUR BEI
SCHÖNEM WETTER / ONLY
WITH NICE WEATHER



BUVETTE RITZLI ALP
BEAT & SILVIA BUCHS
+41 (0)26 929 81 24
WWW.RITZLI-ALP.CH
⌄ 18 ⌄ 18 ♂ 5-10 ⌚

LA BERRA/LA ROCHE



**CHALET-BUVETTE
DU GROS COUSIMBERT**
CHRISTIANE MARTHE
+41 (0)26 413 36 09
WWW.COUSIMBERT.CH
⌄ 12 ⌄ 1 ♂ 5-10



GÎTE D'ALLIÈRES
+41 (0)26 927 14 10
WWW.GITEDALLIERES.CH
⌄ 60 ⌄ 1 ♂ 12-3 + 5-10

MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES



CABANE CHALAMALA
PHILIPPE FRAGNIÈRE
+41 (0)79 374 47 93
WWW.SCHALAMALA.CH
⌄ 36 ♂ 1-12: 6,7



CABANE DES CLÉS
+41 (0)79 625 17 07
WWW.CAS-GRUYERE.CH/
CABANES/CLÉS.HTM
⌄ 20 ♂ 1-12: 6,7 (SAUF/
AUSSER/EXEPT +411)/7-8: 7/7



**RESTAURANT-GÎTE
DE PLAN-FRANCEY**
MATTHIEU BUCHER
+41 (0)26 921 10 42
WWW.MOLESON.CH
⌄ 37 ⌄ 32 ♂ ½5-10 +
½12-3



LE GROS PLANÉ
MONIQUE ET MARCEL
PROGIN
+41 (0)21 948 70 86
⌄ 29 ♂ 6-9

NEIRIVUE



BUVETTE DE LA CHALLA
A. BARRAS ET V. BIFFARE
+41 (0)78 659 24 12
⌄ 12 ♂ 5-10 ⌄ 1-2



BUVETTE LES MOILLES
SIMON BORCARD
+41 (0)79 634 42 06
WWW.LESMOILLES.WIX.COM/
LES-MOILLES
⌄ 12 ♂ 6-9

VUADENS



CABANE DES PORTES
+41 (0)77 409 18 36
WWW.CAS-GRUYERE.CH/
CABANES/PORTES.HTM
⌄ 12 ♂ (⌄ 6,7) 1-4 + 11-12

Campings
Camping
campsites

ENNEY



**CAMPING ENNEY SA
CAMPING HAUTE
GRUYÈRE**
CHEMIN DU CAMPING 20
1667 ENNEY
+41 (0)26 921 22 60
WWW.CAMPING-GRUYERE.CH
⌄ 40 ♂ 4-10

EPAGNY



CAMPING LES SAPINS
CHEMIN DU CAMPING 16
1663 EPAGNY
+41 (0)79 784 53 55
WWW.POTENTILLE.CH
⌄ 40 ♂ 4-9

GUMEFENS



CAMPING DU LAC
L'ETREY 81.1643 GUMEFENS
+41 (0)26 915 21 62
+41 (0)79 695 45 22
WWW.POTENTILLE.CH
⌄ 70 ♂ 4-10

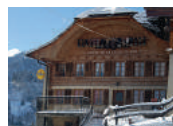
SORENS



CAMPING LA FORÊT
RTE PRINCIPALE 271
1642 SORENS
+41 (0)26 915 18 82
WWW.CAMPING-LA-FORET.CH
⌄ 30 ♂ 4-9

Dormir sur la paille
Schlafen im Stroh
Stay in the hay

ALLIÈRES / MONTBOVON



ROCH PHILIPPE
ROUTE D'ALLIÈRES 96
1669 MONTBOVON
+41 (0)26 928 16 06
WWW.LACROIXDEFRAILLERES.CH
⌄ 20 ♂ DES/AB/FROM
CHF 25.- INCL.

CHARMEY



**SCHUWEY
GEBHARD & MICHÈLE**
LES PRÉCORNES 94
1637 CHARMEY
+41 (0)26 927 15 21
GS.PRECORNE@BLUEWIN.CH
⌄ 25 ♂ ½5-9
DES/AB/FROM
CHF 28.- INCL.

JAUN



**SCHUWEY
CHARLOTTE & MARTIN**
ABLANSCHENSTRASSE 54
1656 JAUN
+41 (0)26 929 84 67
+41 (0)79 488 57 61
WWW.SCHUWEYSBNB.CH
⌄ 2 ♂ CHF 40.- INCL.

Hébergements insolites
Spezielle Unterkünfte
Special accommodation

EPAGNY



CABANE CHALAMALA
CAMPING LES SAPINS
CHEMIN DU CAMPING 16
1663 EPAGNY
+41 (0)79 784 53 55
WWW.POTENTILLE.CH
CABANES SUR PILOTS/
PFAHLBAUTEN / WOODHOUSES
ON STILTS ⌄ 5
DES/AB/FROM CHF 220.-
(W-E/ WOCHENENDE/W-E)
DES/AB/FROM CHF 780.-
(SEMAINE/WOCHE/WEEK)

GUMEFENS



CAMPING DU LAC
L'ETREY 81
1643 GUMEFENS
+41 (0)26 915 21 62
WWW.POTENTILLE.CH
CABANES SUR PILOTS/
PFAHLBAUTEN / WOODHOUSES
ON STILTS ⌄ 10
DES/AB/FROM CHF 220.-
(W-E/ WOCHENENDE/W-E)
DES/AB/FROM CHF 780.-
(SEMAINE/WOCHE/WEEK)

MAULES



DORMIR AILLEURS
FRED PASQUIER
DEVIN 11, 1625 MAULES
+41 (0)79 153 23 53
WWW.DORMIRAILLEURS.CH
TENTE DU TRAPPEUR /
TRAPPERZELT / TRAPPER'S TENT

Chalets et appartements
Chalets und Ferienwohnungen
Chalets and apartments

Retrouvez tous les chalets et
appartements à louer en Gruyère sur
www.la-gruyere.ch/chalets.

Auf www.la-gruyere.ch/chalets finden Sie
alle Chalets und Ferienwohnungen, die
zu vermieten sind.

Find all the chalets and apartments
available for rent in Gruyère at
www.la-gruyere.ch/chalets.

LÉGENDE DES PICTOGRAMMES

LEGENDE DER PIKTOGRAMME

KEY TO SYMBOLS

-  Spécialités fribourgeoises / Freiburger Spezialitäten / Fribourg Region's specialties
-  Guide bleu. Classification de 1 à 100 / Guide bleu. Wertung von 1 bis 100 / Guide bleu. Rating system from 1 to 100
-  Guide rouge Michelin. Classification de * à *** / Guide rouge Michelin. Wertung von * bis *** / Guide rouge Michelin. Rating system from * to ***
-  Gault&Millau. Classification de 1 à 20 / Gault&Millau. Wertung von 1 bis 20 / Gault&Millau. Rating system from 1 to 20
-  Swiss Lodge
-  Places en salle / Plätze pro Raum / Places per room
-  Terrasse / Terrasse / Terrace
-  Restaurant panoramique / Panoramarestaurant / Restaurant with view
-  Cartes de crédit acceptées / Akzeptiert Kreditkarten / Credit cards accepted
-  Chèques Reka acceptés / Reka Scheck akzeptiert / Reka cheque accepted
-  Facilites pour personnes à mobilité réduite / Einrichtungen für gehbehinderte Personen / Facilities for people with reduced mobility
-  Parking pour bus / Busparkplatz / Coach parking
-  Enfants bienvenus / Kinder willkommen / Child-friendly
-  Animaux acceptés / Tiere erlaubt / Animals accepted
-  Wi-Fi disponible / Wi-Fi vorhanden / Wi-Fi available
-  Ascenseur / Aufzug / Lift
-  Mois d'ouverture (1 = janvier, 12 = décembre...) / Öffnungsmonate (1 = Januar, 12 = Dezember...) / Opening months (1 = January, 12 = December...)
-  Jours / heures d'ouverture (1 = lundi, ...) / Öffnungstage / Öffnungszeiten (1 = Montag, ...) / Opening days / hours (1 = Monday, ...)
-  Fermeture hebdomadaire (1 = lundi, 7 = dimanche...) / Wochenruhetage (1 = Montag, 7 = Sonntag...) / Closed day (1 = Monday, 7 = Sunday...)
-  Passeport La Gruyère / Forfait / Pauschale / Inclusive offer
- *** Classification Hotelleriesuisse / GastroSuisse / Klassifikation Hotelleriesuisse / GastroSuisse / Classification Hotelleriesuisse / GastroSuisse
-  Classification Bed&Breakfast / Klassifikation Bed&Breakfast / Classification Bed&Breakfast
- Z Nombre de chambres / Zimmerzahl / Number of rooms
-  Nombre de lits / Bettenzahl / Number of beds
-  Nombre de lits en dortoir / Anzahl der Betten im Schlafsaal / Number of beds in dormitory accommodation
-  Lit bébé à disposition / Babybett zur Verfügung / Crib available
-  Chambre avec bain/douche / Zimmer mit Bad/Dusche / Room with bath/shower
-  Chambre sans bain/douche / Zimmer ohne Bad/Dusche / Room without bath/shower
-  Salle de conférence - Places par salle / Konferenzzimmer - Plätze pro Saal / Conference room - Places per room
-  Prix par chambre simple / Preise für Einzelzimmer / Single room prices
-  Prix par chambre double / Preise für Doppelzimmer / Double room prices
-  Prix du petit déjeuner / Preis des Frühstücks / Price of breakfast
-  Sans petit déjeuner / Ohne Frühstück / No breakfast
-  Prix du repas / Preise für Mahlzeiten / Meal prices (one course)
- INCL. Inclus / Inbegriffen / Included
-  Places touristiques / Touristische Orte / Touring pitches
-  Achat en ligne / Onlinekauf / Buy online - www.la-gruyere-booking.ch

Be my guest

Vos avantages grâce à la taxe de séjour Ihre Vorteile dank der Aufenthaltstaxe Your advantages thanks to the tourist tax
www.florasquest.ch

GROUPES : LOISIRS & SÉMINAIRES
 GRUPPEN: FREIZEIT & SEMINARE
 GROUPS: LEISURE & SEMINARS



Vous souhaitez organiser une sortie d'entreprise, de famille ou avec votre club sportif et vous êtes plus de 20 personnes? Simplifiez-vous la vie et faites confiance à un bureau qui connaît tous les détails de sa région. La Gruyère Tourisme peut vous conseiller et organiser votre sortie de A à Z. Nous organisons : séminaires/congrès, activités de loisirs ou Team Buildings, Gruyères Party, hébergements, restaurants, transports. Vos avantages : une seule personne de contact, une facture globale, une économie de temps.

Sie möchten einen Ausflug für Ihr Unternehmen, Ihre Familie oder Ihren Sportverein organisieren und sind mehr als 20 Personen? Vereinfachen Sie sich das Leben und vertrauen Sie einer Organisation, die sämtliche Einzelheiten seiner Umgebung kennt. La Gruyère Tourisme berät Sie und organisiert Ihren Ausflug von A bis Z. Wir organisieren: Seminar/Kongress, Freizeitaktivitäten oder Team Buildings, Gruyères Party, Unterkünfte, Restaurants, Transport. Ihre Vorteile: eine einzige Kontaktperson, eine Gesamtrechnung, Zeitersparnis.

You would like to organize an outing for the firm, the family or with the sports club and you are more than 20 people? Make it easy for yourselves and entrust it all to an office that's familiar with everything in the area. La Gruyère Tourisme can advise you and organise your whole outing. We organise: Seminars/conventions, activities and team building, Gruyères Party, accommodation, restaurants, transport. Your advantages: one contact person, one global invoice, time saving.

+41 (0)848 424 424 • www.la-gruyere.ch/groupes



Centre polyvalent Espace Gruyère
 Mehrzweckzentrum Espace Gruyère
 Multipurpose centre Espace Gruyère

Une équipe expérimentée et 9000 m² sont à disposition pour les salons à thème professionnels ou grand-public, ainsi que tout type d'événement (culture et loisirs). Le centre dispose également de salles de conférences de 20 à 280 places et de plusieurs salles de banquet.

Ein erfahrenes Team und eine Fläche von 9000 m² stehen zur Verfügung für Fachmessen oder Messen für die breite Öffentlichkeit sowie für jegliche Art von Veranstaltung (Kultur und Freizeit). Das Zentrum verfügt ebenfalls über Konferenzräume mit 20 bis 280 Sitzplätzen und mehreren Banketträumen.

An experienced team and 9000 m² are available for professional exhibitions or the general public, as well as for any type of event (culture and leisure). The centre also has conference rooms with 20 to 280 seats and several banquet rooms.

❶ Espace Gruyère • Rue de Vevey 136-144, 1630 Bulle
 +41 (0)26 919 86 50 / www.espace-gruyere.ch

Vivez de belles histoires sur la Terre des Dzin!

Erleben Sie tolle Geschichten im Land der Dzin!



adveo.ch ©Photo : André Meier

dzin
.ch

Les Dzin ont
un pouvoir secret :
faire vivre intensément
des émotions inoubliables.

Goûtez, sentez, écoutez,
touchez, rêvez... et laissez-
vous guider par l'esprit Dzin !

**Réservez une des nombreuses
activités sur dzin.ch**

Die Dzin haben ein geheimes
Können: Sie kombinieren spannende
Erlebnisse mit unvergesslichen Emotionen.

Schmecken, riechen, hören, berühren, träumen...
das alles macht den Zauber von Dzin aus!

**Reservieren Sie eine der zahlreichen
Aktivitäten auf dzin.ch**



FRIBOURG REGION
SUISSE • SCHWEIZ • SWITZERLAND

Partagez vos émotions!
Teilen Sie Ihre Emotionen mit uns!
Share your emotions with us!

 facebook.com/RegionLaGruyere

 flickr.com/fribourgregion

 twitter.com/La_Gruyere

 youtube.com/lagruyeretourisme

 instagram.com/lagruyere

[#lagruyere](#)



Passeport La Gruyère

2 NUITS DÈS CHF
2 NÄCHTE AB
2 NIGHTS FROM

125.-*

Un séjour en Gruyère

Ein Aufenthalt in La Gruyère • A break in La Gruyère



Petit déjeuner et soirée fondue

Frühstück und Fondue-Abend • Breakfast and fondue night



Visites touristiques

Touristische Besuche • Entry to visitor attractions



Transports publics

Öffentliche Verkehrsmittel • Public transport

ONLINE BOOKING WWW.LA-GRUYERE.CH/PASSEPORT • +41 (0)848 424 424

Catégorie Kategorie Category	1 nuit (sans fondue) 1 Nacht (ohne Fondue) 1 night (without fondue)	2 nuits 2 Nächte 2 nights	Nuit suppl. Zusätzl. Nacht Extra night	Suppl. chambre simple Zuschlag für EZ Single room supplement
	CHF 145.-	CHF 275.-	CHF 120.-	CHF 35.-
	CHF 115.-	CHF 215.-	CHF 95.-	CHF 30.-
	CHF 95.-	CHF 175.-	CHF 80.-	CHF 25.-
	CHF 85.-	CHF 145.-	CHF 65.-	CHF 20.-
	CHF 75.-	CHF 125.-	CHF 50.-	CHF 15.-

Hostellerie du Vignier, Avry-dt-Pont
Hôtel Rallye, Bulle; Hôtel de l'Etoile, Charmey; Hôtel le Sapin, Charmey; Hôtel de Gruyères, Gruyères;
Hôtel La Fleur de Lys, Gruyères; Hôtel de Ville, Gruyères; Hôtel La Cascade, Jaun
Hôtel de la Tour, Bulle/La Tour-de-Trême; Hôtel Le Gruyérien, Morlon
Hôtel le Tonnelier, Bulle; Hôtel des Alpes, Bulle
B&B La Pinte de Lys, Les Sciernes d'Albeuve

* Prix par personne: dès 2 nuitées avec petit déjeuner, 1 boisson de bienvenue, 1 soirée fondue, 1 pass avec visites touristiques et transports publics sur tout le réseau Frimobil d'une valeur de CHF 150.- inclus. Enfants: 0-5 ans gratuit, 6-10 ans 1/2 prix dans la chambre des parents. • Preise pro Person: ab 2 Nächte mit Frühstück, 1 Willkommens-Drink, 1 Fondue-Abend, 1 Pass mit kostenlosen touristischen Besuchen und Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln auf dem Frimobil-Netz, im Wert von CHF 150.- inbegriffen. Kinder: 0-5 Jahre kostenlos, 6-10 Jahre 1/2 Preis im Elternzimmer. • Price per person: from 2 nights with Gruerian breakfast, welcome drink, fondue night and visitor attractions and Frimobil public transport pass worth CHF 150.- included. Children: 0-5 years free, 6-10 years 1/2 price in parents' room.



LA GRUYÈRE 

www.la-gruyere-booking.ch

**Simplifiez-vous la vie
et achetez le meilleur
de La Gruyère en ligne**

- 1 site internet
- Un choix d'activités
- Jusqu'à 15% de réduction

**Machen Sie sich
das Leben noch leichter
und kaufen Sie das Beste
von La Gruyère online**

- 1 Website
- Verschiedene Aktivitäten
- Bis 15% Rabatt

**Make your life easier
and buy the best of
La Gruyère online**

- 1 website
- A choice of activities
- Up to 15% discount



 Nos randonnées Unsere Wanderwege Our favourite walks

 Le Grand Tour des Vanils

 Les Vias du fromage

 Autoroute Autobahn Highway

 Chemin de fer Bahnlinie Railway

 Funiculaire Standseilbahn Funicular

 Téléphérique / Télécabine / Télésiège Pendelbahn / Sesselbahn Cable car / Chairlift

 Remontées mécaniques Bergbahnen Cableways

 Bains Bäder Spa Resort

 Buvette d'alpage (Boisson et/ou restauration)
Berg-Beizli (Getränke und/oder Verpflegung)
Alpine hut (Drink and/or meals)

 Camping

 Château Schloss Castle

 Détente au bord de l'eau Entspannung am Ufer Relax on the water's edge

 Fromagerie de démonstration / Fromagerie d'alpage

 Schaukäseerei / Alpkäserei

 Démonstration cheese dairy / Alp cheese dairy

 Maison Cailler, la Chocolaterie Suisse

 Maison Cailler, die Schweizer Schokoladenfabrik

 Maison Cailler, the Swiss Chocolate factory

 Office de tourisme officiel Offizielles Tourismusbüro Official tourist office

 Panorama

 Parc de loisirs Fun Park Fun parc

 Parcours didactique Lehrpfad Didactic Path

 Parc naturel régional Gruyère Pays-d'Enhaut

 Régionaler Naturpark Gruyère Pays-d'Enhaut

 Gruyère Pays-d'Enhaut Regional Nature Park

 Panneaux indicateurs jaunes: lieux, buts et temps de marche

 Gelbe Wegweiser: Standorte, Wanderziele und Gehzeiten

 Yellow signs position: hiking, destination and walking time

 Les flèches jaunes indiquent clairement le chemin à prendre

 Gelbe Richtungspfeile zeigen den einzuschlagenden Weg an

 The yellow arrows indicate the path to take

 Les losanges jaunes confirment le trajet du chemin de randonnée pédestre

 Gelbe Rauten bestätigen den Verlauf des Wanderwegs

 The yellow diamonds confirm the way of the walk

RECOMMANDATIONS AUX RANDONNEURS POUR UN COMPORTEMENT RESPONSABLE

- Ne quittez pas les itinéraires balisés
- Emportez vos déchets avec vous
- Refermez les barrières derrière vous
- Ne dérangez pas les animaux sauvages
- Ne piétinez pas les prairies

Aux détenteurs de chiens:

- Restez toujours maître de votre chien et veillez à ce qu'il ne souille pas les prairies
- Interdiction d'entrer avec des chiens dans les réserves naturelles
- Obligation de tenir les chiens en laisse dans les forêts du 1^{er} avril au 15 juillet
- Zone de tranquillité de La Berra, obligation de tenir les chiens en laisse du 1^{er} décembre au 30 juin

Ce plan ne remplace pas une carte topographique; il ne s'agit que d'une vision globale des possibilités de randonnées en Gruyère et les distances sont faussées par la vue panoramique. Soyez vigilants et renseignez-vous auprès des offices du tourisme ou engagez un professionnel (www.fribourg-rando.ch)!



Une carte topographique de randonnée au 1:25'000 «La Gruyère» avec indication des étapes et leur temps de marche est en vente au prix de CHF 29.80 dans les offices du tourisme et sur www.la-gruyere-booking.ch.

EMPEFHLUNGEN AN DIE WANDERER FÜR EIN VERANTWORTUNGSVOLLES VERHALTEN

- Die markierten Wege nicht verlassen
- Nehmen Sie Ihren Abfall wieder mit
- Die Tore hinter sich schliessen
- Die Wildtiere nicht stören
- Nicht auf den Weiden herumlaufen

An die Hundehalter:

- Behalten Sie die Kontrolle über Ihren Hund und achten Sie, dass er nicht die Weiden beschmutzt
- Es ist verboten, mit Hunden die Naturschutzgebiete zu betreten
- Ab dem 1. April bis 15. Juli besteht Leinpflicht für Hunde
- Ruhezone von La Berra: ab dem 1. Dezember bis 30. Juni müssen Hunde an der Leine gehalten werden

Dieser Plan ersetzt keine topographische Karte. Die Panoramakarte erlaubt Ihnen lediglich einen Überblick über die unterschiedlichen Wanderungen in der Region La Gruyère zu erhalten. Zudem werden die Entfernungen durch den Panoramablick verzerrt. Seien Sie also wachsam und erkundigen Sie sich bei den Tourismusbüros oder anderen Profis (www.fribourg-rando.ch)!



Eine topographische Wanderkarte «La Gruyère», im Massstab 1:25'000 mit Strecken- und Zeitangaben der Wanderungen, ist in den Tourismusbüros oder auf www.la-gruyere-booking.ch zum Preis von CHF 29.80 erhältlich.

RECOMMENDATIONS TO HIKERS FOR RESPONSIBLE BEHAVIOR

- Do not leave the sign posted trails
- Take your waste with you
- Do not disturb wildlife
- Close all barriers behind you
- Do not walk in fields

To dog owners:

- Always keep your dog under control and be careful not to soil the grass
- It is forbidden to enter nature reserves with dogs
- Obligation to keep dogs on a leash in forests from 1 April to 15 July
- Zone of tranquillity of La Berra: Obligation to keep dogs on a leash from 1 December to 30 June

This map does not replace a topographical map. It is only an overview of the hiking opportunities in La Gruyère area. Furthermore, the distances are distorted by the panoramic view. Be careful and ask the tourist offices or other professionals (www.fribourg-rando.ch) for more information!



A topographical map to the scale of 1:25'000 with hiking tours in La Gruyère area, showing different trails and estimated walking time, is available for purchase in the tourist offices for CHF 29.80 or at www.la-gruyere-booking.ch.

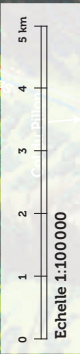
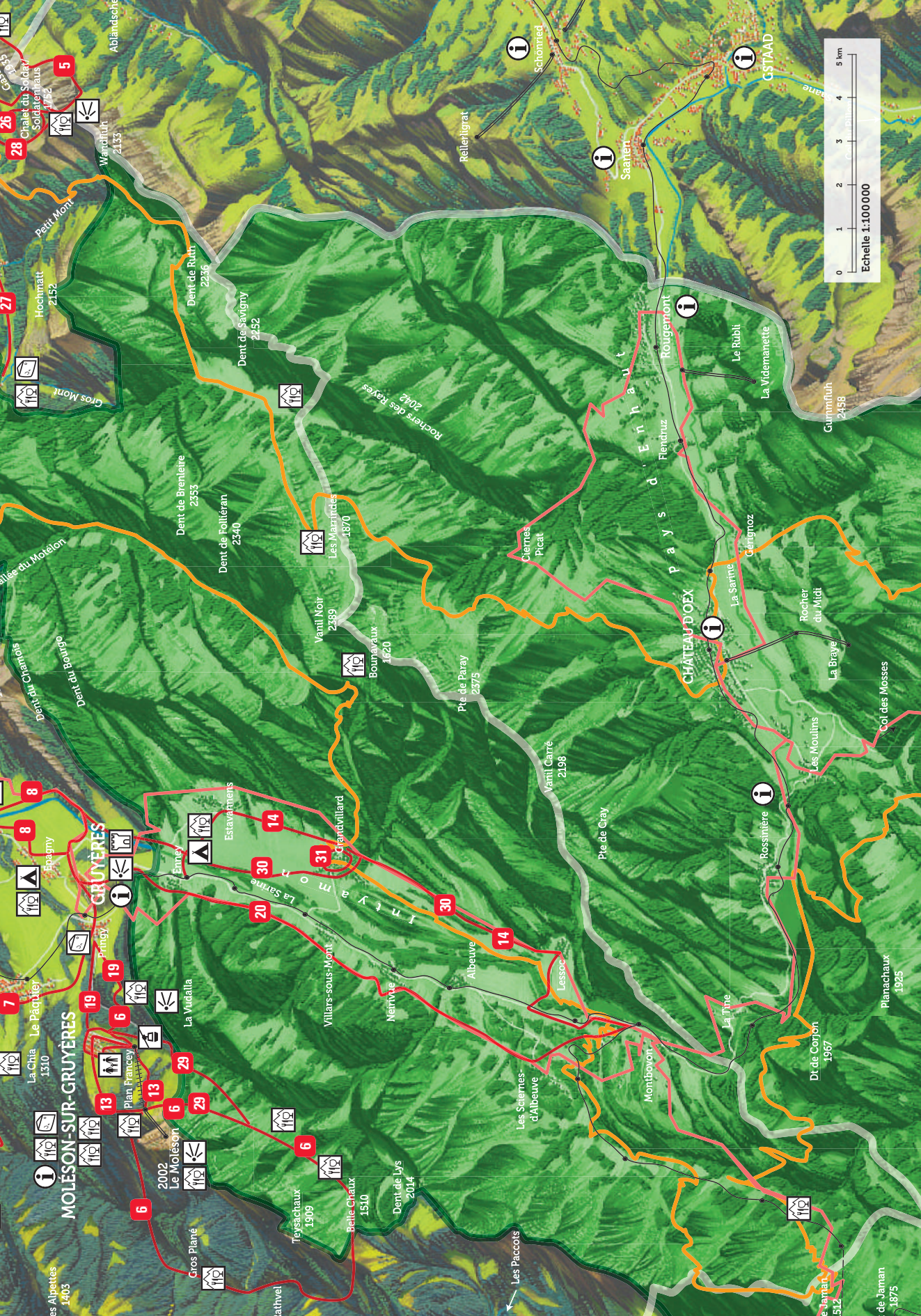


#lagruyere

Contactez-nous pour un renseignement personnalisé !
Geme geben wir Ihnen persönlich Auskunft über unsere Region.
Do not hesitate to ask for advice, we know the region.

T +41 (0)848 424 424 / www.la-gruyere.ch





MOLESON-SUR-CRUYÈRES

CRUYÈRES

CHÂTEAU-DOËX

pays d'En Haut

pays d'En Bas

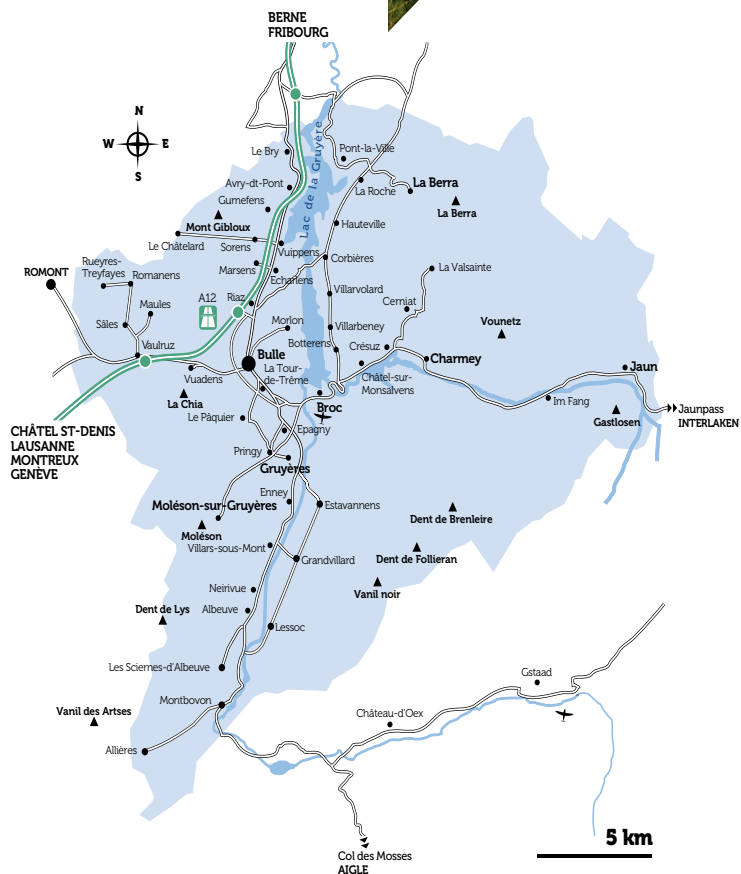
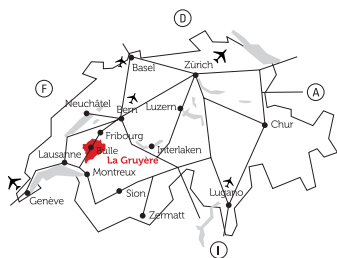
LA GRUYÈRE TOURISME

Place des Alpes 26
Case postale 593
CH-1630 Bulle
T +41 (0)848 424 424
F +41 (0)26 919 85 01
info@la-gruyere.ch
www.la-gruyere.ch



facebook.com/RegionLaGruyere
flickr.com/fribourgregion
twitter.com/La_Gruyere
youtube.com/lagruyeretourisme
instagram.com/lagruyere
#lagruyere

LA GRUYÈRE
UN PAYS DE CŒUR LA-GRUYERE.CH



www.la-gruyere.ch



© Photos: Atelier Mamco • Eric Fockes (www.gruyere.org) • Sandra Mumprecht • Nicolas Repond • Vincent Baras • Christof Sonderegger • Francomanias-Anne Bichsel • Editions Berra • Claude-Olivier Marti • emoliphotos.ch • outsidetree.ch • Olivier Mory • Roland Baumgartner • Pascal Centschen • Nicolas Ceirroz • Elise Heuberger • Fabrice Savary • Jean-Victor Caron • Romain Pasquier • Block • Suisse Tourisme • Produits du terroir du Pays de Fribourg • La Gruyère Tourisme et ses partenaires
Printed in Switzerland / 12.2017 / 60100 • Conception graphique: Agence Symbol • Adaptation graphique: inventaire.ch